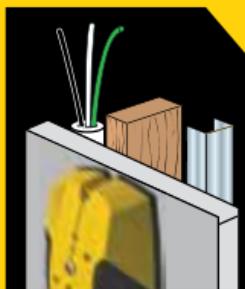


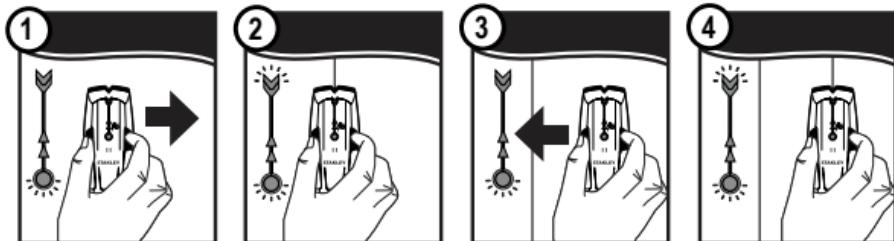
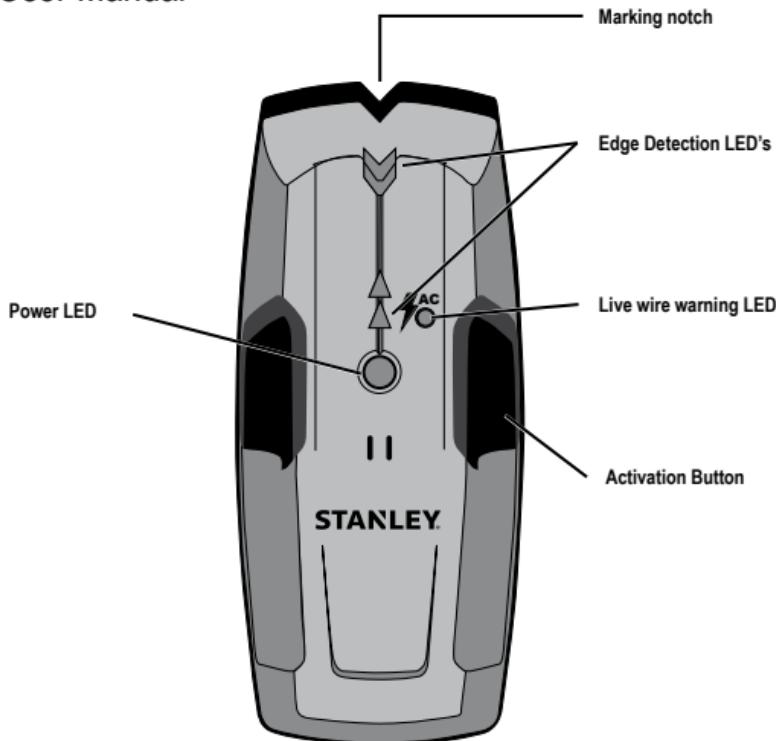
# STANLEY®

## S100 Stud & Cable Detector



STHT0-77403

## User Manual

**STANLEY® Stud Sensor 100**

The Stud Sensor 100 uses electronic signals to locate the edges of studs, joists, or live AC wires through drywall or other common building materials. Once the edge of a stud has been detected, the Stud Sensor 100 displays red LED's and sounds an audible tone. A marking notch allows you to easily note the stud edges on the wall.

**Note:** Read all instructions prior to operating the Stud Sensor 100 and DO NOT remove any labels from the tool.

**OPERATING INSTRUCTIONS****Battery**

Open door on back of unit and connect a 9 volt Alkaline battery (Type 6LR61) (not included) to clip. Put battery back into case and close back battery door.

Note: Recommend to replace a new 9 volt battery when low battery - flashing green LED.

**Usage****Detecting Wood / Metal Studs**

- 1) Hold the Stud Sensor 100 flat against the surface, making firm contact.
- Press in and hold the activation button. The green and top red LED will light.

**Note:** The unit cannot be moved before calibration is complete.

- When the red LED goes off, the unit is calibrated.
- Keep holding the activation button during all of the following procedures.

**Note:** Once the Activation button is released, the unit shuts off.

- If the red LED stays lit, move the Stud Sensor 100 to a different location and try again. Releasing the activation button will turn off the sensor.

**Note:** While calibrating, the Stud Sensor 100 must not be placed directly over a stud, dense material such as metal, or over a wet or newly painted area, or it will not properly calibrate.

- Slide the Stud Sensor 100 slowly across the surface in a straight line. As it detects a stud, the red LED's will go on.

**2)** When it detects the stud's edge, the top LED will go on and an audible tone will sound. Use the marking notch located at the top of the unit to mark the stud edge.

**3-4)** Repeat the above steps from the other side of the stud. Coming from the opposite direction, mark the other edge of the stud.

- The midpoint of the two marks indicates the stud's center.

### Detecting Live AC Wires

The live wire red LED will illuminate and the Stud Sensor 100 sounds an audible tone, warning when in the proximity (typically within 4" (10 cm) to 18" (46 cm) along the surface) of a live wire.

**⚠ Warning!** This tool is not a measuring device and should not be used as a substitute for a voltmeter.

**⚠ Warning!** The live wire red LED on the display is just an indicator and in some situations the voltage detection option may not accurately indicate the presence of voltage in the event of internal device failure or improper operation, and therefore should not be relied upon for identification of the presence of hazardous voltages. Other evidence such as construction blueprints or visual identification of wiring or conduit entry points should also be utilized.

Always turn off AC power when working near wiring.

Always follow proper safety practices and use a separate detection method to verify a de-energized condition prior to commencing work.

**Note:** Static electrical charges that can develop on drywall and other surfaces will spread the voltage detection area many inches on each side of the actual electrical wire. To aid in locating the wire position, scan holding the unit  $\frac{1}{2}$ " (12 mm) away from the wall surface or place your other hand on the surface approximately 12" (30 cm) from sensor.

**⚠ Warning!**: Shielded wires or wires in metal conduits, casings, metallized walls or thick, dense walls will not be detected.

### Cautions on Operating

You should always use caution when nailing, cutting and drilling in walls, ceilings and floor that may contain wiring and pipes near the surface.

Always remember that studs or joists are normally spaced 16" (41 cm) or 24" (61 cm) apart and are  $1\frac{1}{2}$ " (38 mm) in width. To avoid surprises,

**GB** be aware that anything closer together or of a different width may not be a stud.

## **OPERATING TIPS**

The Stud Sensor 100 is designed for use only on interior surfaces.

### **Prevent Interference**

To ensure best performance from the Stud Sensor 100, keep your free hand at least 6" (15 cm) away from the unit and wall surface while testing or scanning surfaces.

### **Conventional Construction**

Doors and windows are commonly constructed with additional studs and headers for added stability. The Stud Sensor 100 detects the edge of these double studs and solid headers as a single, wide stud.

### **Surface Differences**

The Stud Sensor 100 will scan through common building materials, including:

- Gypsum drywall
- Plywood sheathing
- Hardwood floors
- Linoleum over wood
- Wallpaper

The sensor cannot scan through:

- Carpeting
- Foil faced materials
- Ceramic tile
- Cement or concrete
- Metal & plaster walls

### **Wallpaper**

There will be no difference in the function of the Stud Sensor 100 on surfaces covered with wallpaper or fabric unless the coverings used contain metallic foil or fibers.

### **Ceilings**

When dealing with a rough surface such as a sprayed ceiling, utilize a piece of cardboard when scanning the surface. Run through the calibration technique described earlier with the piece of cardboard too, to assure best performance of the unit. Also, it is particularly important in this application to remember to keep your free hand away from the unit.

**Note:** The thickness, density and moisture content of the surface material will affect the sensing depth.

### **IMPORTANT SAFETY NOTICE**

Insure proper detection of live wires. Always hold the Stud Sensor 100 in the handle area only. Grasp between fingers and thumb while making contact with your palm.

## SPECIFICATIONS

(At 35-55% relative humidity)

Battery 9 volt Alkaline Type 6LR61(not included)

### Depth Range

Wood or Metal Studs Up to 3/4" (19 mm) through drywall

Live AC Wires (120/240 volts AC) Up to 2" (50 mm) through drywall

Accuracy - Stud Center (Scanning and marking the stud from two sides stud center)

Wood  $\pm 1/8"$  (3 mm)

Metal  $\pm 1/4"$  (6 mm)

Operating Temperature +32°F to +120°F (-0°C to +49°C)

Storage Temperature -4°F to +150°F (-20°C to +66°C)

## 1-YEAR WARRANTY

Stanley warrants its electronic measuring tools against deficiencies in materials and / or workmanship for one year from date of purchase.

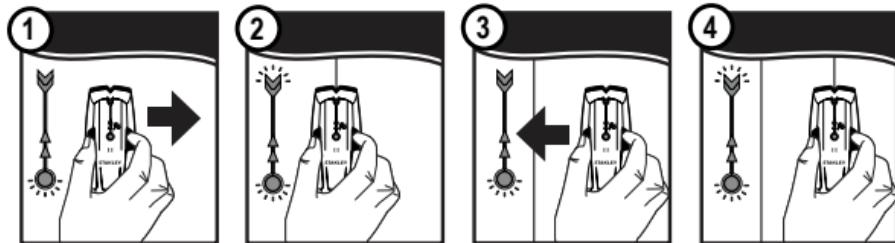
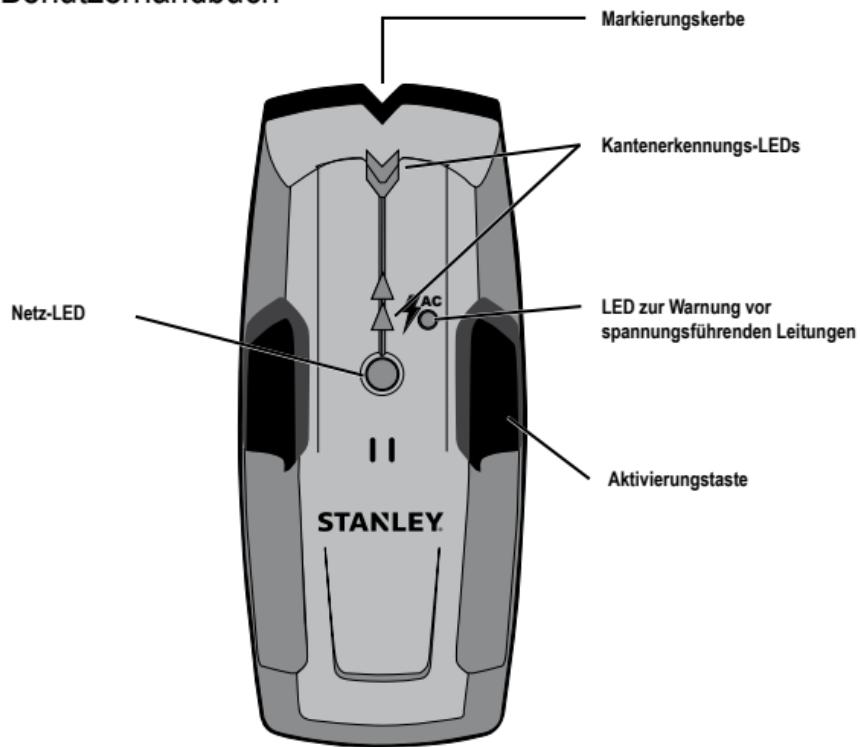
Deficient products will be repaired or replaced, at Stanley's option, if sent together with proof of purchase to:

**Stanley Black & Decker  
210 Bath Road  
Slough, Berkshire SL1 3YD  
UK**

# STANLEY®

D

## Benutzerhandbuch



### STANLEY® Balkensucher 100

Der Balkensucher 100 arbeitet mit elektronischen Signalen, die Kanten von Balken, Trägern oder spannungsführenden Wechselstromleitungen durch Trockenbau und andere übliche Baumaterialien lokalisieren. Sobald der Rand eines Balkens erkannt wurde, leuchtet am Balkensucher 100 eine rote LED und ein Signalton erklingt. Ein Markierungskerbe ermöglicht Ihnen die einfache Kennzeichnung der Balkenränder an der Wand.

**Anmerkung:** Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie den Balkensucher 100 in Betrieb nehmen und entfernen Sie KEINE Etiketten von dem Werkzeug.

### BEDIENANWEISUNGEN

#### Akku

Öffnen Sie das Fach an der Geräterückseite und verbinden Sie einen 9-Volt-Akku (Typ 6LR61) (nicht enthalten) mit dem Clip. Legen Sie den Akku wieder in das Fach ein und schließen Sie die Abdeckung.

Anmerkung: Wir empfehlen bei niedrigem Ladestand einen neuen 9-Volt-Akku einzulegen - erkennbar an der blinkenden grünen LED.

#### Verwendung

Erkennung von Holz-/Metallbalken

**1)** Halten Sie den Balkensucher 100 flach gegen die Oberfläche, so dass ein fester Kontakt entsteht.

- Halten Sie die Aktivierungstaste gedrückt. Die grüne und die obere rote LED leuchten.

**Anmerkung:** Das Gerät darf nicht bewegt werden, bevor die Kalibrierung abgeschlossen ist.

- Wenn die rote LED erlischt, ist das Gerät kalibriert.
- Halten Sie die Aktivierungstaste bei allen folgenden Verfahren gedrückt.

**Anmerkung:** Sobald die Aktivierungstaste losgelassen wird, schaltet sich das Gerät ab.

- Wenn die rote LED dauerhaft leuchtet, gehen Sie mit dem Balkensucher 100 an eine andere Stelle und versuchen Sie es erneut. Bei Loslassen der Aktivierungstaste schaltet sich der Sucher aus.

**Anmerkung:** Während der Kalibrierung darf der Balkensucher 100 nicht direkt über einem Balken, dichtem Material wie Metall oder über einem nassen oder frisch gestrichenen Bereich platziert werden, da er sonst nicht ordnungsgemäß kalibriert wird.

- Schieben Sie den Balkensucher 100 langsam in einer geraden Linie über die Oberfläche. Sobald ein Balken erkannt wird, leuchtet die rote LED auf.

**2)** Sobald die Kante des Balkens erkannt wird, leuchtet die obere LED auf und ein Signalton erklingt. Nutzen Sie die Markierungskeibe an der Oberseite des Geräts, um den Balkenrand zu markieren.

**3-4)** Wiederholen Sie die obigen Schritte von der anderen Seite des Balkens her. Markieren Sie aus der entgegengesetzten Richtung kommend die andere Kante des Balkens.

- Der Mittelpunkt der beiden Markierungen gibt die Balkenmitte an.

#### **Erkennung von spannungsführenden Wechselstromleitungen**

Die rote LED für spannungsführende Leitungen leuchtet auf und der Balkensucher 100 gibt zur Warnung ein akustisches Signal aus, wenn in der Nähe (in der Regel innerhalb von 4" (10 cm) bis 18" (46 cm) entlang der Oberfläche) eine spannungsführende Leitung vorhanden ist.

**⚠ Warnung!** Dieses Tool ist kein Messgerät und sollte nicht als Ersatz für ein Voltmeter verwendet werden.

**⚠ Warnung!** Die rote LED für spannungsführende Leitungen auf dem Display ist nur eine Anzeige, und in einigen Situationen zeigt die Spannungserfassungsoption das Vorhandensein von Spannung möglicherweise nicht genau an, z.B. wenn ein interner Gerätefehler vorliegt oder das Gerät unsachgemäß bedient wurde; deshalb sollte es nicht zur Identifizierung von gefährlichen Spannungen eingesetzt werden. Andere Nachweise wie Baupläne oder die visuelle Erkennung von Leitungen oder Leitungseinführungsstellen sollten ebenfalls genutzt werden.

Schalten Sie bei Arbeiten in der Nähe von Kabeln immer den Strom ab. Halten Sie immer angemessene Sicherheitsvorkehrungen ein und nutzen Sie eine separate Nachweismethode, um vor Beginn der Arbeiten einen stromlosen Zustand sicherzustellen.

**Anmerkung:** Statische elektrische Ladungen, die sich an einer Trockenbauwand und anderen Flächen entwickeln können, breiten den Spannungserfassungsbereich an jeder Seite der tatsächlichen elektrischen Leitung über mehrere Zoll aus. Um bei der Lokalisierung der Kabelposition zu helfen, scannen Sie, indem Sie das Gerät  $\frac{1}{2}$ " (12 mm) von der Wandfläche entfernt halten oder indem Sie die andere Hand ungefähr 12" (30 cm) vom Sucher entfernt auf die Oberfläche legen.

**⚠ Warnung!** Abgeschirmte Kabel oder Leitungen in Metallrohren, Gehäusen, metallisierten Wänden oder dicken, dichten Wänden werden nicht erkannt.

### Vorsichtshinweise zum Betrieb

Sie sollten beim Nageln, Schneiden oder Bohren in Wände, Decken und Böden, die Kabel und Leitungen nahe der Oberfläche enthalten können, immer besonders vorsichtig sein. Denken Sie immer daran, dass Balken oder Träger in der Regel einen Abstand von 16 Zoll (41 cm) oder 24 Zoll (61 cm) von einander haben und ca. 1,5 Zoll (38 mm) breit sind. Seien Sie sich zur Vermeidung von Überraschungen darüber im Klaren, dass Elemente, die näher zusammen liegen oder eine andere Breite haben, eventuell keine Balken sind.

### HINWEISE ZUM BETRIEB

Der Balkensucher 100 ist nur für die Verwendung an Innenflächen konzipiert.

### Verhindern Sie Störungen

Um die beste Leistung des Balkensuchers 100 zu gewährleisten, halten Sie Ihre freie Hand mindestens 6 Zoll (15 cm) vom Gerät und der Wandfläche entfernt, während Sie Oberflächen testen oder scannen.

### Konventionelle Konstruktion

Türen und Fenster werden für zusätzliche Stabilität häufig mit zusätzlichen Balken und Kopfteilen konstruiert. Der Balkensucher 100 erkennt den Rand solcher Doppelbalken und massiven Kopfseiten als einen einzigen, großen Balken.

### Oberflächenunterschiede

Der Balkensucher 100 scannt durch übliche Baumaterialien, darunter:

Gips-Trockenbauwände

Sperrholzverkleidung

Hartholzböden

Linoleum über Holz

Tapete

Das Gerät kann durch Folgendes nicht scannen:

Teppiche

Mit Folien bezogene Materialien

Keramikfliesen

Zement oder Beton

Metall- und Gipswände

## Tapete

Es gibt keinen Unterschied bei der Funktionsfähigkeit des Balkensuchers 100 auf Oberflächen mit Tapete oder Stoff, sofern darin keine Metallfolien oder -fasern enthalten sind

## Decken

Beim Umgang mit einer rauen Oberfläche, wie beispielsweise einer aufgesprühten Decke, verwenden Sie zum Scannen ein Stück Pappe. Führen Sie das zuvor beschriebene Kalibrierverfahren mit dem Stück Pappe durch, um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten. Außerdem ist es bei dieser Anwendung besonders wichtig, daran zu denken, die freie Hand vom Gerät entfernt zu halten.

**Anmerkung:** Die Dicke, die Dichte und der Feuchtigkeitsgehalt des Oberflächenmaterials beeinflussen die Erfassungstiefe.

## WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

Stellen Sie die korrekte Erkennung von spannungsführenden Leitungen sicher. Halten Sie den Balkensucher 100 nur im Griffbereich fest. Halten Sie ihn zwischen Finger und Daumen fest und sorgen Sie dabei für Kontakt mit der Handfläche.

## SPEZIFIKATIONEN

(Bei 35-55% relativer Luftfeuchtigkeit)

Akku	9 Volt Alkali Typ 6LR61 (nicht enthalten)
Tiefenbereich	
Holz- oder Metallbalken	Bis zu 3/4" (19 mm) durch Trockenbau
Spannungsführende Wechselstromleitungen (120/240 Volt AC)	Bis zu 2" (50 mm) durch Trockenbau
Genauigkeit - Balkenmitte (Scannen und Kennzeichnung des Balkens von zwei Seiten)	
Holz	±1/8" (3 mm)
Metall	±1/4" (6 mm)
Betriebstemperatur	+32°F bis +120°F (-0°C bis +49°C)
Lagertemperatur	-4°F bis +150°F (-20°C bis +66°C)

## EINJAHRESGARANTIE

Mit der vorliegenden Einjahresgarantie übernimmt Stanley Tools während eines Jahres ab dem Kaufdatum die Garantie für Material- und/oder Verarbeitungsdefekte an den elektronischen Messgeräten der Firma. Defekte Produkte werden nach dem Ermessen von Stanley Tools repariert oder ersetzt unter der Bedingung, dass sie zusammen mit dem Kaufbeleg an folgende Adresse gesandt werden:

**Stanley Black & Decker Deutschland GmbH**

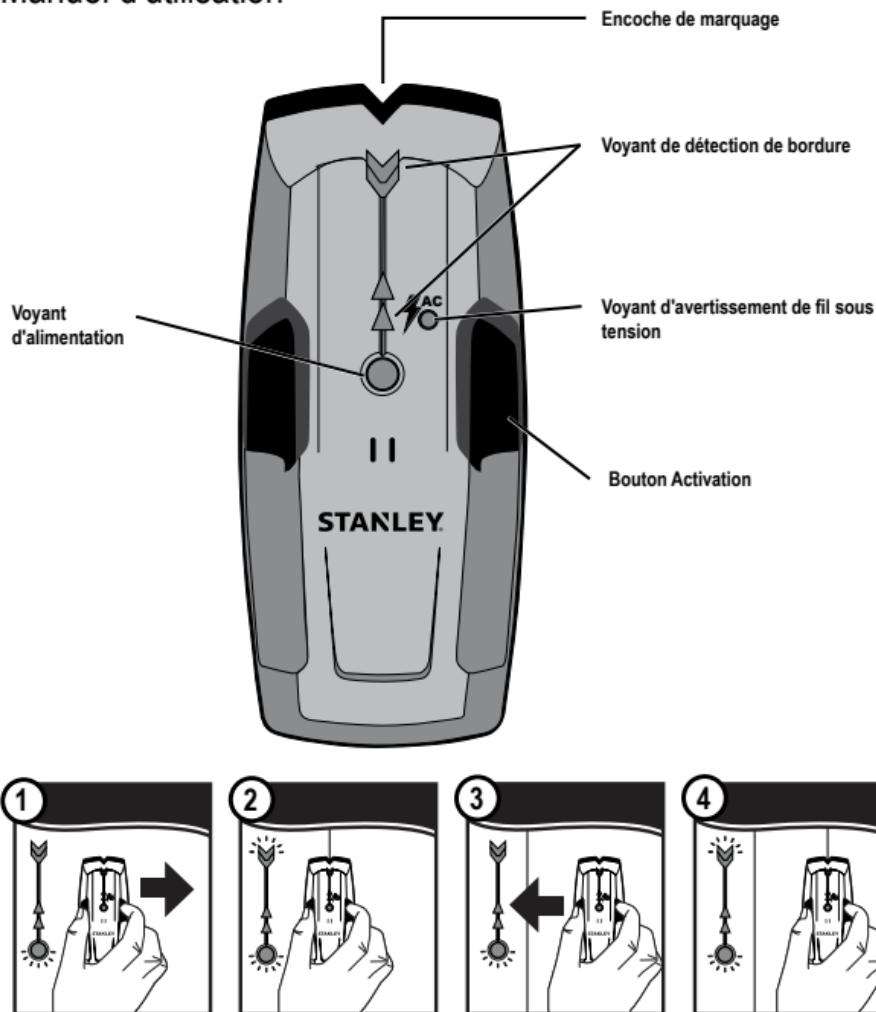
**Black & Decker Str. 40**

**65510 Idstein**

**Germany**

# STANLEY

## F Manuel d'utilisation



### Détecteur de structure 100 STANLEY®

Le détecteur de structure 100 utilise des signaux électroniques pour localiser les bords de structures, solives ou de fils électriques sous tension dans les cloisons sèches et autres matériaux de construction ordinaires. Une fois le bord d'une structure détecté, le détecteur de structure 100 allume un voyant rouge et émet des sons. Vous pouvez alors facilement marquer les bords de la structure sur le mur à l'aide de l'encoche de marquage.

**Remarque :** Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le Détecteur de structure 100 et NE RETIREZ aucune étiquette sur l'outil.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

#### Pile

Ouvrez le compartiment à l'arrière de l'appareil et clippez une pile alcaline de 9 volts (Type 6LR61 non fournie). Replacez la pile dans le logement et refermez le compartiment à pile.

Remarque : Nous recommandons de mettre une pile de 9 volts neuve quand le voyant Pile faible clignote vert.

#### Utilisation

Détection de structures en bois/métallique

1 )Gardez le détecteur de structure 100 à plat contre la surface, en

maintenant fermement le contact avec cette surface.

- Maintenez enfoncé le bouton Activation. Les voyants vert et rouge s'allument.

**Remarque :** Le voyant ne doit pas être déplacé avant que le calibrage ne soit terminé.

- Le voyant rouge s'éteint pour indiquer la fin du calibrage.
- Maintenez le bouton Activation enfoncé pendant toute la durée des procédures suivantes.

**Remarque :** L'appareil s'éteint une fois le bouton Activation relâché.

- Si le voyant rouge reste allumé, déplacez le détecteur de structure 100 à un autre endroit et réessayez. Le relâchement du bouton Activation éteint le détecteur.

**Remarque :** Pendant le calibrage, le détecteur de structure 100 ne doit pas être directement positionné sur une structure ou sur une matière dense comme du métal ou sur une zone humide ou fraîchement peinte. Il ne pourra sinon pas effectuer un calibrage correct.

- Faites glisser le détecteur de structure 100 doucement sur la surface en ligne droite. Lorsque l'appareil détecte une structure, le voyant rouge s'allume.

**2)** Lorsque l'appareil détecte le bord d'une structure, le voyant supérieur s'allume et un signal sonore se fait entendre. Utilisez l'encoche de marquage située en haut de l'appareil pour repérer le bord de la structure.

**3-4)** Répétez les étapes ci-dessus à partir de l'autre côté de la structure.

En partant de l'autre côté, marquez l'autre bord de la structure.

- Le point central entre les deux marques indique le milieu de la structure.

### Détection de fils électriques sous tension

Le voyant rouge Fil sous tension s'allume et le détecteur de structure 100 émet un son, pour avertir de la proximité d'un fil sous tension. (de façon générale entre 10 cm (4") et 46 cm (18") le long de la surface).

**⚠ Avertissement !** Cet outil n'est pas un appareil de mesure et ne peut pas remplacer un voltmètre.

**⚠ Avertissement !** Le voyant rouge Fil sous tension sur l'écran n'est qu'un indicateur et dans certaines situations l'option de détection de tension électrique peut ne peut indiquer de façon précise la présence de tension en cas de défaut interne de l'appareil ou d'un fonctionnement incorrect. C'est la raison pour laquelle il ne faut pas s'y fier seul pour identifier la présence de tensions dangereuses. D'autres preuves, comme les plans de construction ou une identification visuelle des points d'entrée des fils électriques ou des canalisations doivent aussi être utilisées. Coupez toujours le courant lorsque vous travaillez près de fils électriques. Respectez toujours les pratiques de sécurité appropriées et utilisez un autre moyen de détection séparé pour vérifier la coupure avant de commencer à travailler.

**Remarque :** Les charges électrostatiques qui peuvent émaner des cloisons sèches et d'autres surfaces propagent la zone de détection de tension à plusieurs centimètres de chaque côté de l'endroit réel du fil électrique. Afin d'aider à la localisation du fil électrique, effectuez le

balayage en tenant l'appareil à 12 mm (0,5") de la surface du mur ou placez votre autre main sur la surface à environ 30 cm (12") du détecteur.

F

⚠ **Avertissement !** : Les fils électriques blindés ou ceux à l'intérieur de conduits, de boîtiers métalliques, ou dans des murs métallisés, des murs denses, ne sont pas détectés.

## Précautions d'utilisation

Vous devez toujours être vigilant lorsque vous cluez, vous découpez et vous percez des murs, des plafonds et des planchers car il peuvent contenir des fils et des conduits près de la surface. N'oubliez jamais que les structures et les solives sont normalement espacées de 40 à 60 cm (16 à 24 pouces) et qu'elles sont larges de 38 mm (1,5 pouce). Afin d'éviter les surprises, gardez en tête que tout ce qui est plus proche et dont la largeur est différente peut être autre chose qu'une structure.

## ASTUCES D'UTILISATION

Le détecteur de structure 100 est conçu pour être utilisé sur de surfaces intérieures uniquement.

## Évitez les interférences

Afin de garantir les meilleures performances du détecteur de structure 100, gardez votre main libre à au moins 15 cm (6 pouces) de l'appareil et de la surface du mur pendant le test ou le balayage des surfaces.

## Construction conventionnelle

Les portes et les fenêtres sont généralement créées avec des structures et des linteaux supplémentaires pour plus de stabilité. Le détecteur de structure 100 détecte les bords de ces structures et linteaux supplémentaires comme une structure ordinaire.

## Différences de surfaces

Le détecteur de structure 100 peut scanner les matériaux de construction ordinaires, comme :

Les cloisons sèches en gypse

Revêtement en contreplaqué

Planchers bois

Lino sur bois

Papier-peint

Le détecteur ne peut pas scanner à travers :

La moquette

Les matériaux recouverts d'aluminium

Le carrelage

Le ciment et le béton

Les murs métalliques et en plâtre

## Papier-peint

Il n'y a aucune différence de fonctionnement du détecteur de structure 100 si les surfaces sont recouvertes de papier-peint ou de tissu, à moins que ces derniers contiennent des feuilles ou des fibres métalliques.

## Plafonds

Lorsque vous agissez sur des surfaces rugueuses comme les plafonds crépis par exemple, utilisez un morceau de carton pour scanner la surface. Effectuez la technique du calibrage décrite plus haut avec le morceau de carton également, afin de garantir une meilleure performance de l'appareil. Il est également particulièrement important lors de cette étape de penser à garder votre main libre éloignée de l'appareil.

**Remarque :** L'épaisseur, la densité et l'humidité contenue dans le matériaux de la surface affecte la profondeur du scannage.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Assurez-vous de correctement détecter les fils électriques sous tension. Ne tenez le Détecteur de structure 100 que par sa zone de préhension. Tenez-le entre les doigts et le pouce tout en faisant contact avec votre paume.

## SPECIFICATIONS

(À 35-55% d'humidité relative)

Pile	Alcaline 9 volts Type 6LR61 (non fournie)
Portée en profondeur	
Structures en bois et en métal cloison sèche	Jusqu'à 19 mm (0,75") à travers une cloison sèche
<b>Fils électriques sous tension (120/240 volts CA)</b>	
	Jusqu'à 50 mm (2") à travers une cloison sèche
<b>Précision- Centre de la structure (Balayage et marquage de structure des deux côtés du centre de la structure)</b>	
Bois	±1/8" (3 mm)
Métal	±1/4" (6 mm)
Température de fonctionnement	-0°C à +49°C (+32°F à +120°F)
Température de stockage	-20°C à +66°C (-4°F à +150°F)

## GARANTIE

Stanley Tools garantit ses outils de mesure électroniques contre tout défaut matériel ou vice de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat par l'utilisateur final auprès d'un revendeur STANLEY. La facture établie à cette occasion vaut preuve d'achat.

Le produit défectueux doit être retourné dans son emballage d'origine à l'adresse suivante, accompagnés d'une copie du ticket de caisse :

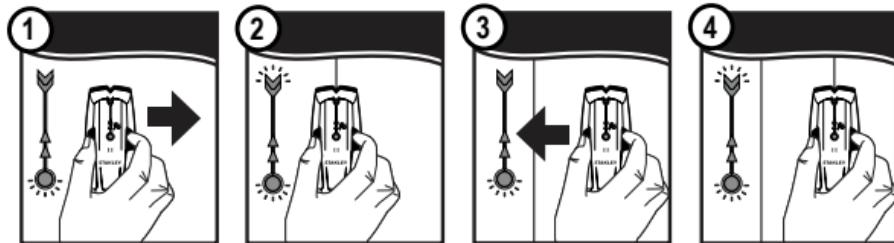
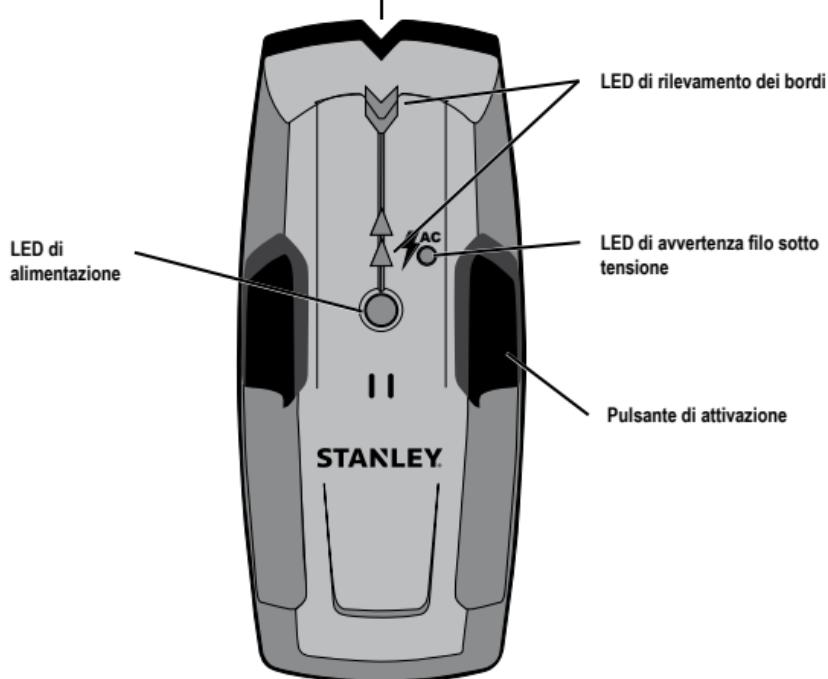
**Stanley Black & Decker France**  
5 Allée des Hetres  
CS 60105  
69579 Limonest

# STANLEY

## Manuale d'uso

I

Tacca di contrassegno



### Rilevatore di montanti STANLEY® 100

Il Rilevatore di montanti 100 utilizza segnali elettronici per individuare i bordi di montanti, travetti, o cavi CA sotto tensione attraverso il cartongesso o altri materiali da costruzione comuni. Una volta rilevato il bordo di un montante, il rilevatore di montanti 100 mostra un LED rosso ed emette un segnale acustico. Una tacca di contrassegno consente di notare facilmente i bordi dei montanti sul muro.

**Nota:** Leggere tutte le istruzioni prima dell'utilizzo del rilevatore di montanti 100 e NON rimuovere le etichette dall'utensile.

### ISTRUZIONI OPERATIVE

#### Batteria

Aprire lo sportello sul retro dell'unità e collegare una batteria da 9 volt (Tipo 6LR61) (non in dotazione) alla clip. Riposizionare la batteria nell'alloggiamento e richiudere lo sportello della batteria.

Nota: Si consiglia di sostituire una nuova batteria da 9 volt quando la batteria è scarica - LED verde lampeggiante.

#### Utilizzo

##### Rilevamento di montanti in legno/metallo

**1)** Tenere il rilevatore di montanti 100 piatto contro la superficie, assicurando una presa salda.

- Premere in dentro e tenere il pulsante di attivazione. I LED verde e rosso superiore si accenderanno.

**Nota:** non è possibile muovere l'unità prima del completamento della calibrazione.

- Quando il LED rosso si spegne, l'unità viene calibrata.
- Tenere premuto il pulsante di attivazione durante tutte le seguenti procedure.

**Nota:** Una volta rilasciato il pulsante Attivazione, l'unità si spegne.

- Se il LED rosso resta acceso, spostare il rilevatore di montanti 100 in una posizione diversa e riprovare. Il rilascio del pulsante di attivazione spegnerà il sensore.

**Nota:** Durante la calibrazione, il rilevatore di montanti 100 non deve essere posizionato direttamente su un perno, un materiale denso come il metallo, o su una superficie bagnata o dipinta a nuovo, altrimenti non eseguirà la calibrazione corretta.

- Far scorrere lentamente il rilevatore di montanti 100 sulla superficie in linea retta. Nel momento in cui rileva il bordo di un montante, il LED rosso si accende.

**2)** Nel momento in cui rileva il bordo di un montante, il LED superiore si accenderà e si udirà un segnale acustico. Utilizzare la tacca di contrassegno situata nella parte superiore dell'unità per contrassegnare l'estremità del montante.

**3-4)** Ripetere i passaggi precedenti dall'altro lato del montante. Partendo dalla direzione opposta, contrassegnare l'altro bordo del montante.

- Il punto intermedio dei due contrassegni indica il centro del montante.

### Rilevamento dei cavi CA sotto tensione

Il LED rosso del filo sotto tensione si accende e il rilevatore di montanti 100 emette un segnale acustico, avvertendo quando è nelle vicinanze (in genere entro 4" (10 cm) a 18" (46 centimetri) lungo la superficie) di un filo sotto tensione.

**⚠️ Avvertenza!** Questo utensile non è un dispositivo di misura e non deve essere utilizzato come sostituto di un voltmetro.

**⚠️ Avvertenza!** Il LED rosso del filo sotto tensione sul display è solo un indicatore e in alcune situazioni l'opzione di rilevamento della tensione può non indicare correttamente la presenza di tensione in caso di guasto del dispositivo interno o funzionamento improprio, e pertanto non ci si deve fare affidamento per l'identificazione del presenza di tensioni pericolose. Utilizzare anche altre evidenze come ad esempio progetti di costruzione o l'identificazione visiva dei punti di ingresso di cablaggi o tubazioni.

Spegnere sempre l'alimentazione CA quando si lavora vicino ai cablaggi. Seguire sempre le procedure di sicurezza appropriate e utilizzare un metodo di rilevazione separato per verificare una condizione di assenza di tensione prima di iniziare il lavoro.

**Nota:** le cariche elettriche statiche che si possono sviluppare sul cartongesso e altre superfici si diffonderanno sull'area di rilevamento tensione per molti pollici su ciascun lato del filo elettrico effettivo. Per

aiutare a individuare la posizione del filo, effettuare la scansione tenendo l'unità a  $\frac{1}{2}$ " (12 mm) di distanza dalla superficie della parete o posizionare l'altra mano sulla superficie a circa 12" (30 cm) dal sensore.

**!  Avvertenza!**: Non saranno rilevati fili o cavi schermati in condotti metallici, involucri, muri metallizzati o mura spesse e dense.

## **Precauzioni sull'utilizzo**

Fare sempre attenzione durante l'inserimento di chiodi, il taglio o la foratura di pareti, soffitti e pavimenti che possono contenere fili e tubi vicino alla superficie. Ricordarsi sempre che montanti o travetti sono normalmente distanziati di 16 pollici (41 cm) o 24 pollici (61 cm) gli uni dagli altri e hanno una larghezza di  $1\frac{1}{2}$ " (38 mm). Per evitare sorprese, tenere presente che tutto ciò che si presenta più vicino o di larghezza diversa non può essere un montante.

## **SUGGERIMENTI PER L'USO**

Il rilevatore di montanti 100 è progettato per l'uso esclusivamente su superfici interne.

### **Impedire le interferenze**

Per assicurare le migliori prestazioni del rilevatore dei montanti 100, tenere la mano libera ad almeno 6 pollici (15 cm) di distanza dall'unità e dalla superficie della parete durante l'analisi o scansione di superfici.

### **Costruzione convenzionale**

Porte e finestre sono comunemente costruite con montanti e testate supplementari per una maggiore stabilità. Il rilevatore di montanti 100 rileva il bordo di questi doppi montanti e testate solide come un unico, largo montante.

### **Differenze di superficie**

Il rilevatore di montanti 100 effettuerà la scansione attraverso materiali da costruzione comuni, tra cui:

- Cartongesso
- Guaina di compensato
- Pavimenti in legno massello
- Linoleum su legno
- Carta da parati

Il rilevatore non è in grado di effettuare la scansione attraverso:

- Moquette
- Materiali con superficie laminata
- Piastrella in ceramica
- Cemento o calcestruzzo
- Pareti in metallo e intonaco

### **Carta da parati**

Non vi sarà alcuna differenza nella funzione del rilevatore di montanti 100 su superfici rivestite con carta da parati o tessuto a meno che i rivestimenti utilizzati non contengano lamina o fibre metalliche.

### **Soffitti**

Nel caso di una superficie ruvida come un soffitto spruzzato, utilizzare

un pezzo di cartone durante la scansione della superficie. Eseguire la tecnica di calibrazione descritta in precedenza anche con il cartoncino, per garantire le migliori prestazioni dell'unità. Inoltre, è particolarmente importante in questa applicazione ricordarsi di tenere la mano libera lontano dall'unità.

I

**Nota:** Lo spessore, la densità e l'umidità del materiale di superficie influirà sulla profondità di rilevamento.

## **AVVISO DI SICUREZZA IMPORTANTE**

Assicurare il corretto rilevamento dei fili in tensione. Tenere sempre il rilevatore di montanti 100 esclusivamente nell'area dell'impugnatura. Afferrare tra le dita e il pollice facendo con il palmo.

## **SPECIFICHE**

(A un'umidità relativa del 35-55%)

Batteria	alcalina da 9 volt Alkaline 6LR61 (non in dotazione)
Intervallo di profondità	
Montanti in legno o metallo	Fino a 3/4" (19 mm) attraverso il cartongesso
Cavi CA sotto tensione (120/240 volt CA)	Fino a 2" (50 mm) attraverso il cartongesso
Precisione- Centro del montante (Scansione e contrassegno del montante da due lati del centro del montante)	
Legno	±1/8" (3 mm)
Metallo	±1/4" (6 mm)
Temperatura di esercizio	da +32°F a +120°F (da -0°C a +49°C)
Temperatura di conservazione	da -4°F a +150°F (da -20°C a +66°C)

## **GARANZIA DI UN ANNO**

Stanley Tools offre una garanzia di un anno dalla data di acquisto sui propri strumenti elettronici di misurazione per quanto riguarda difetti nei materiali e/o nella lavorazione.

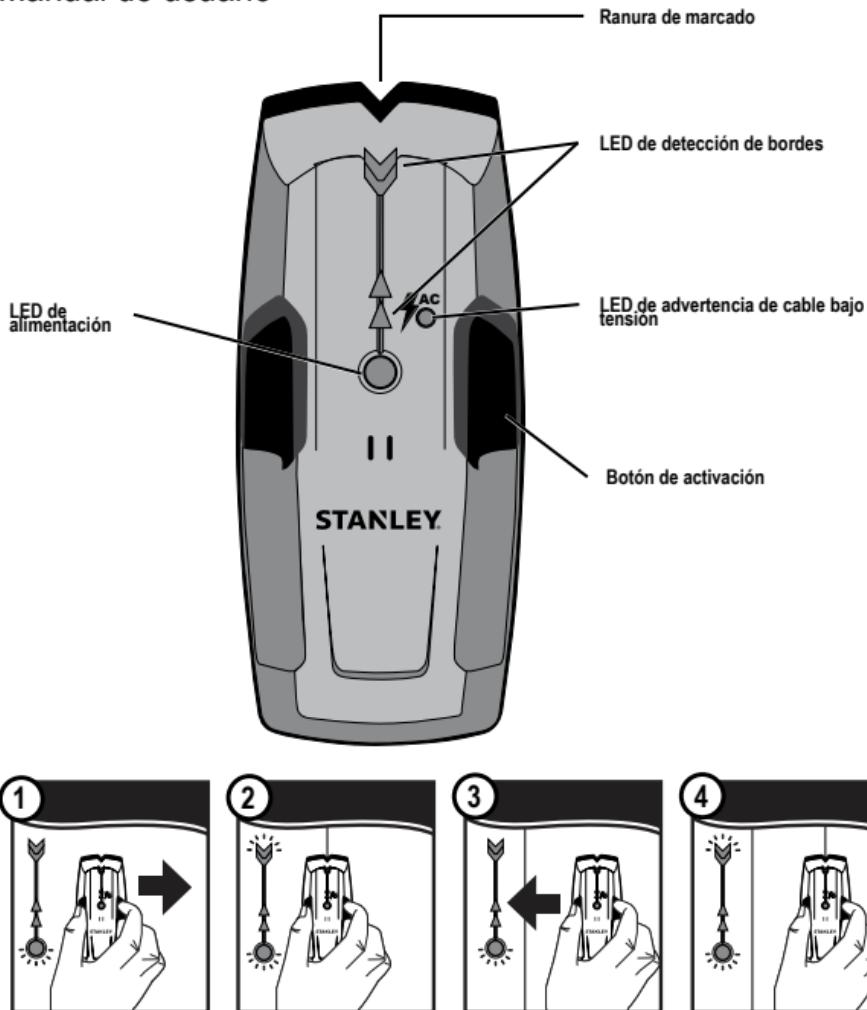
I prodotti difettosi saranno riparati o sostituiti a discrezione di Stanley Tools, se inviati accompagnati dalla prova di acquisto a:

**Stanley Black&Decker Italia**  
**Via Energypark 6 c/o Building 3 Sud**  
**20871 Vimercate (MB)**  
**Italy**

# STANLEY®

## Manual de usuario

E



### Sensor de vigas 100 de STANLEY®

El sensor de vigas 100 usa señales electrónicas para localizar bordes de vigas o viguetas y cables bajo tensión a través de paredes de placa de yeso u otros materiales de construcción convencionales. Al detectar el borde de una viga, el sensor de vigas 100 muestra un LED rojo y emite un tono audible. La ranura de marcado le permitirá marcar fácilmente los bordes de la viga en la pared.

**Nota:** Lea las instrucciones antes de utilizar el sensor de vigas 100 y NO retire ninguna etiqueta de la herramienta.

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

#### Batería

Abra la tapa posterior de la unidad y conecte la batería de 9 voltios (Tipo 6LR61) (no incluida) a la presilla. Vuelva a colocar la batería en su alojamiento y cierre la tapa.

Nota: Se recomienda sustituir la batería de 9 voltios con otra nueva cuando tenga poca carga y parpadee el LED verde.

#### Uso

Detección de vigas de madera / metal

**1)** Mantenga el sensor de vigas 100 apoyado firmemente contra la superficie.

- Apriete y mantenga apretado el botón de activación. Se encenderán el led verde y el rojo superior.

**Nota:** No se puede mover la unidad antes de finalizar la calibración.

- Cuando el led rojo se apague, la unidad estará calibrada.

- Mantenga apretado el botón de activación durante los siguientes procedimientos.

E

**Nota:** Al soltar el botón de activación, la unidad se apaga.

- Si el LED rojo queda encendido, desplace el sensor de vigas 100 a otra ubicación y vuelva a intentarlo. Si se suelta el botón de activación, se apaga el sensor.

**Nota:** Mientras se está calibrando el sensor de vigas 100, no debe colocarlo directamente sobre una viga, materiales densos como metales o superficies húmedas o recién pintadas, pues no se calibraría correctamente.

- Deslice el sensor de vigas 100 lentamente por la superficie en línea recta. Cuando detecta una viga, se enciende el LED rojo.

**2)** Al detectar el borde de una viga, se enciende el LED rojo y emite un tono audible. Use la práctica ranura de marcado que se encuentra en la parte superior de la unidad para marcar el borde de la viga.

**3-4)** Repita los pasos anteriores desde el otro lado de la viga. Viniendo en dirección contraria, marque el otro borde de la viga.

- El punto intermedio entre las dos marcas indica el centro de la viga.

### Detectar cables bajo tensión CA

El LED rojo de cable bajo tensión se enciende y el sensor de vigas 100 emite un tono audible para advertir que en las proximidades (generalmente de 4" (10 cm) a 18" (46 cm) a lo largo de la superficie) hay un cable bajo tensión.

**⚠ Advertencia** Esta herramienta no es un dispositivo de medición y no debería usarse en sustitución de un voltímetro.

**⚠ Advertencia** El LED rojo de cable bajo tensión que aparece en la pantalla es solo un indicador y puede que algunas veces la función de detección de tensión no indique con precisión la presencia de tensión en caso de fallo interno o funcionamiento incorrecto del dispositivo, por lo tanto no conviene fiarse del sensor en caso de tener que detectar la presencia de tensiones peligrosas. Deberían utilizarse otros medios de comprobación tales como los planos de construcción o la identificación visual del cableado o de los puntos de entrada de los conductos.

Desconecte siempre la alimentación de CA cuando trabaje cerca de los cables.

Siga siempre las medidas de seguridad adecuadas y use un método de detección aparte para comprobar que no haya corriente, antes de comenzar el trabajo.

**Nota:** Las cargas de electricidad estática que pueden desarrollarse en paredes de placas de yeso y otras superficies se propagarán por el área de detección de tensión varios centímetros a cada lado del cableado eléctrico real. Como ayuda para localizar la posición del cable, escanee manteniendo la unidad alejada  $\frac{1}{2}$ " (12 mm) de la superficie de la pared

o coloque la otra mano en la superficie a aproximadamente 12" (30 cm) del sensor.

**E** **! Advertencia:** Los cables blindados o contenidos en conductos metálicos, entubados o paredes metalizadas o de gran espesor no serán detectados.

### **Precauciones durante el uso**

Siempre debe tener cuidado al clavar, cortar o perforar en paredes, cielos rasos o suelos que puedan contener cables y tubos cerca de la superficie. Recuerde siempre que las vigas o viguetas generalmente tienen una separación de 16 pulgadas (41 cm) o 24 pulgadas (61 cm) entre sí y 1 1/2 pulgadas (38 mm) de ancho. Para evitar inconvenientes, tenga en cuenta que cualquier elemento más próximo o de otra anchura puede no ser una viga.

### **CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO**

El sensor de vigas 100 ha sido diseñado solo para uso en superficies interiores.

### **Evitar interferencias**

Para asegurar el mejor rendimiento del sensor de vigas 100, mantenga la mano libre a una distancia de por lo menos 6 pulgadas (15 cm) de la unidad y de la pared mientras pruebe o escanea las superficies.

### **Construcción convencional**

Las puertas y ventanas generalmente se montan con vigas y soportes adicionales para mayor estabilidad. El sensor de vigas 100 detecta el borde de estas dobles vigas y soportes sólidos como una única viga ancha.

### **Diferencias de superficie**

El sensor de vigas 100 escanea a través de materiales de construcción convencionales tales como:

- Paredes de placa de yeso
- Revestimiento de contrachapado
- Suelos de madera dura
- Madera revestida de linóleo
- Papel pintado

El sensor no escanea a través de:

- Moqueta
- Materiales revestidos de papel metálico
- Baldosas de cerámica
- Cemento u hormigón
- Paredes metálicas y de mortero

### **Papel pintado**

El sensor de vigas 100 funcionará del mismo modo sobre superficies cubiertas con papel pintado o tejidos, salvo que el revestimiento usado contenga papel metálico o fibras.

### **Cielos rasos**

Si se trata de una superficie rústica como la de los cielos rasos con

revestimiento proyectado, utilice un trozo de cartón para escanear la superficie. Ejecute la técnica de calibración descrita anteriormente con el trozo de cartón, para asegurar el mejor rendimiento de la unidad. También es muy importante para esta aplicación recordarse de mantener la mano alejada de la unidad.

8

**Nota:** El espesor, la densidad y la humedad contenida en el material de la superficie afectarán a la profundidad de detección.

## **AVISOS IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

Asegurarse de la correcta detección de los cables bajo tensión. Sostener el sensor de vigas 100 solo por la parte de la empuñadura. Aferrar entre los dedos y el pulgar mientras está en contacto con la palma de la mano.

## **ESPECIFICACIONES**

(Con 35-55 % de humedad relativa)

Batería	alcalina 9 voltios tipo 6LR61 (no incluida)
Alcance de profundidad	
Vigas de madera o metálicas	Hasta 3/4" (19 mm) a través de paredes de placas de yeso
Cables bajo tensión (120/240 voltios CA)	Hasta 2" (50 mm) a través de paredes de placa de yeso
Precisión - Centro de la viga (Escanear y marcar la viga desde el centro de ambos lados de la viga)	
Madera	±1/8" (3 mm)
Metal	±1/4" (6 mm)
Temperatura de funcionamiento	+32 °F a +120 °F (-0 °C a +49 °C)
Temperatura de almacenamiento	-4 °F a +150 °F (-20 °C a +66 °C)

**UN AÑO DE GARANTÍA**

**ESTÁNDAR DE GARANTÍA**  
Stanley Tools garantiza sus herramientas electrónicas de medición contra defectos de material o fabricación durante un año desde su fecha de compra.

Los productos que presenten defectos deberán ser enviados a Stanley a la dirección indicada a continuación junto con un justificante de compra. Stanley procederá a su reparación o sustitución según lo estime conveniente.

STANLEY BLACK & DECKER IBÉRICA S.L.U.

### **Parque de Negocios "Mas Blau"**

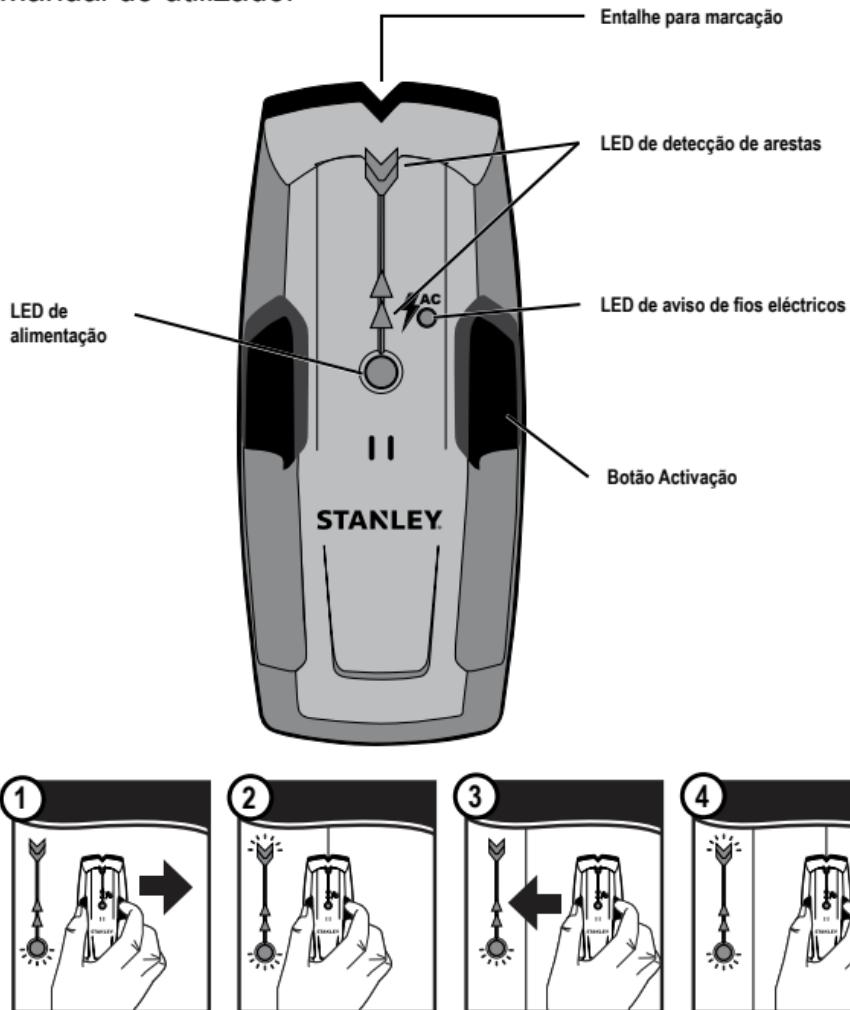
**Edificio Muntadas C/Berguedá 1, Of. A6**

**CP 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)**

# STANLEY®

## Manual do utilizador

PT



### Sensor de vigas 100 da STANLEY®

O Sensor de vigas 100 utiliza sinais electrónicos para localizar as arestas de vigas, travessões ou fios eléctricos CA em reboco ou outros materiais de construção comuns. Quando a aresta de uma viga é detectada, o LED vermelho do Sensor de vigas 100 acende-se e é emitido um aviso sonoro. Um entalhe para marcação permite-lhe anotar facilmente as arestas da viga na parede.

**Nota:** Leia todas as instruções antes de utilizar o Sensor de vigas 100 e NÃO retire as etiquetas da ferramenta.

### INSTRUÇÕES DE MEDIÇÃO

#### Pilha

Abra o compartimento na parte de trás da unidade e instale uma pilha alcalina de 9 volts (tipo 6LR61) (não incluída) até encaixar. Volte a inserir a pilha na caixa e feche o compartimento traseiro da pilha.

Nota: É recomendável substituir uma pilha nova de 9 volts se a carga da pilha estiver fraca - LED verde intermitente.

#### Utilização

Detectar vigas de madeira/metal

**Fig. 1** - Mantenha o Sensor de vigas 1000 plano contra a superfície, de modo a estabelecer um contacto firme.

- Prima e mantenha premido o botão de activação. Os LED verde e vermelho superiores acendem-se.

**Nota:** Só é possível mover a unidade depois da calibração ser concluída. Quando o LED vermelho se apaga, isso significa que a unidade está calibrada.

- Continue a manter premido o botão de activação durante todos os procedimentos seguintes.

PT

**Nota:** Quando o botão Activation (Activação) é libertado, a unidade desliga-se.

- Se o LED vermelho permanecer aceso, coloque o Sensor de vigas 1000 num local diferente e tente de novo. Se libertar o botão de activação, o sensor desliga-se.

**Nota:** Durante a calibração, o sensor de Vigas 100 não deve ser colocado directamente sobre uma viga, material denso como metal, ou sobre uma área molhada ou recentemente pintada, caso contrário não é calibrado correctamente.

- Deslize o Sensor de vigas 100 lentamente ao longo da superfície descrevendo uma linha recta. Quando detecta uma viga, o LED vermelho acende-se.

**2)** Quando detecta a aresta de uma viga, o LED superior acende-se e é emitido um aviso sonoro. Utilize o entalhe para marcação localizado na parte superior da unidade para assinalar a aresta da viga.

**3-4)** Repita os passos indicados acima a partir do outro lado da viga.

A partir do lado oposto, assinale a outra aresta da viga.

- O ponto médio das duas marcas indica o centro da viga.

### Detectar fios eléctricos CA

O LED vermelho indicador de presença de fios eléctricos acende-se e o Sensor de vigas 100 emite um aviso sonoro, que indica a proximidade (normalmente entre 10 cm e 46 cm ao longo da superfície) de um fio eléctrico.

**⚠ Atenção!** Esta ferramenta não é um dispositivo de medição e não deve ser utilizado como voltímetro.

**⚠ Aviso!** O LED vermelho indicador da presença de fios eléctricos no visor serve apenas de indicação e, nalguns casos, a opção de detecção de tensão pode não indicar com rigor a presença de tensão se ocorrer uma avaria interna no dispositivo ou um funcionamento incorrecto e, por conseguinte, não pode ser utilizado para a identificação da presença de tensões perigosas. Outros documentos, como planos de construção ou identificação visual de fios ou pontos de acesso a tubos também devem ser utilizadas.

Desligue sempre a alimentação CA quando trabalhar perto de fios.

Siga sempre as práticas de segurança adequadas e utilize um método de detecção individual para verificar se o sistema não tem corrente antes de começar a trabalhar.

**Nota:** As cargas eléctricas estáticas que podem surgir em reboco e noutras superfícies irão aumentar a área de detecção de tensão em vários cm em cada lado do fio eléctrico. Para facilitar a localização da

posição do fio, faça uma análise segurando na unidade a uma distância de 12 mm da superfície da parede ou coloque a outra mão sobre a superfície a uma distância de cerca de 30 cm do sensor.

**⚠ Aviso!**: Os fios blindados ou os fios em tubos metálicos, entubamentos, paredes metalizadas ou espessas, paredes densas não serão detectados.

### Cuidados relacionados com o funcionamento

Deve ter sempre cuidado quando pregar, cortar ou perfurar em paredes, tectos e pisos que possam conter fios e tubos perto da superfície. Deve ter sempre em atenção que as vigas ou travessões têm normalmente um espaço de 41 cm ou 61 cm entre si e uma largura de 38 mm. Para evitar surpresas, tenha em atenção que qualquer objecto mais próximo entre si ou com uma largura diferente pode não ser uma viga.

### SUGESTÕES RELACIONADAS COM O FUNCIONAMENTO

O Sensor de vigas 100 foi concebido para utilização apenas em superfícies interiores.

### Evitar interferências

Para assegurar o melhor desempenho do Sensor de vigas 100, mantenha a mão livre a pelo menos 15 cm da unidade e da superfície da parede quando testar ou analisar superfícies.

### Construção convencional

As portas e janelas são normalmente construídas com vigas e travessões adicionais para uma maior estabilidade. O Sensor de vigas 100 detecta a aresta destas vigas duplas e travessões sólidos como uma viga simples e larga.

### Diferenças de superfície

O Sensor de vigas 100 consegue analisar materiais de construção comuns, que incluem:

- Reboco de gesso
- Revestimento de contraplacado
- Pisos de madeira de folhosas
- Linóleo sobre madeira
- Papel de parede

O sensor não consegue analisar:

- Alcatifas
- Materiais com revestimento de fibras
- Revestimentos cerâmicos
- Cimento ou betão
- Paredes metálicas ou de gesso

### Papel de parede

Não existe qualquer diferença em termos funcionais do Sensor de vigas 100 em superfícies revestidas com papel de parede ou tecido, a menos que os revestimentos utilizados contenham fibras ou películas metálicas.

## Tectos

Se trabalhar com uma superfície áspera, como um tecto pintado, utilize um pedaço de cartão quando analisar a superfície. Consulte também a técnica de calibração descrita acima com o pedaço de cartão para assegurar o melhor desempenho da unidade. Além disso, é especialmente importante nesta aplicação que mantenha a mão livre afastada da unidade.

PT

**Nota:** A espessura, densidade e o teor de humidade do material de superfície afectam a profundidade de detecção.

## AVISO IMPORTANTE DE SEGURANÇA

Assegure uma detecção adequada dos fios eléctricos. Segure o Sensor de vigas 100 apenas pela pega. Agarre-a entre os dedos e o polegar em mantenha-a em contacto com a palma da mão.

## ESPECIFICAÇÕES

(A uma humidade relativa de 35-55%)

Pilha	Alcalina de 9 volts 6LR61 (não incluída)
Gama de profundidade	
Vigas de madeira ou metal	Até 19 mm em reboco
Fios eléctricos CA (CA de 120/240 volts)	Até 50 mm em reboco
Precisão - Centro da viga (Analizar e assinalar a viga a partir do centro da viga de dois lados)	
Madeira	± 3 mm
Metal	± 6 mm
Temperatura de funcionamento	+32 °F a +120 °F (-0 °C a +49 °C)
Temperatura de armazenamento	-4 °F a +150 °F (-20 °C a +66 °C)

## UM ANO DE GARANTIA

A Stanley Tools garante as suas ferramentas electrónicas de medição contra defeitos de material e/ou de fabrico por um ano, a partir da data da compra.

Os produtos com defeito serão reparados ou substituídos, conforme a decisão da Stanley Tools, desde que sejam enviados juntamente com a prova de compra para:

**Black&Decker Limited SARL Suc**

**Quinta da Fonte - Edifício Q55 D.**

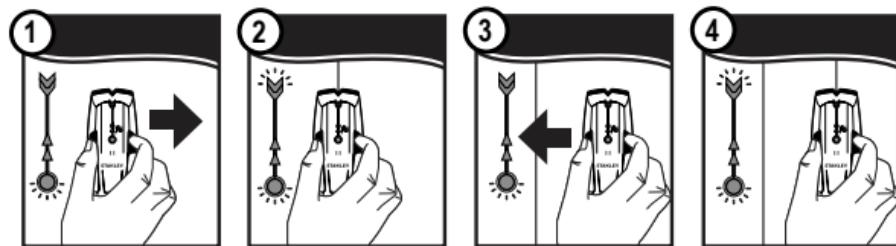
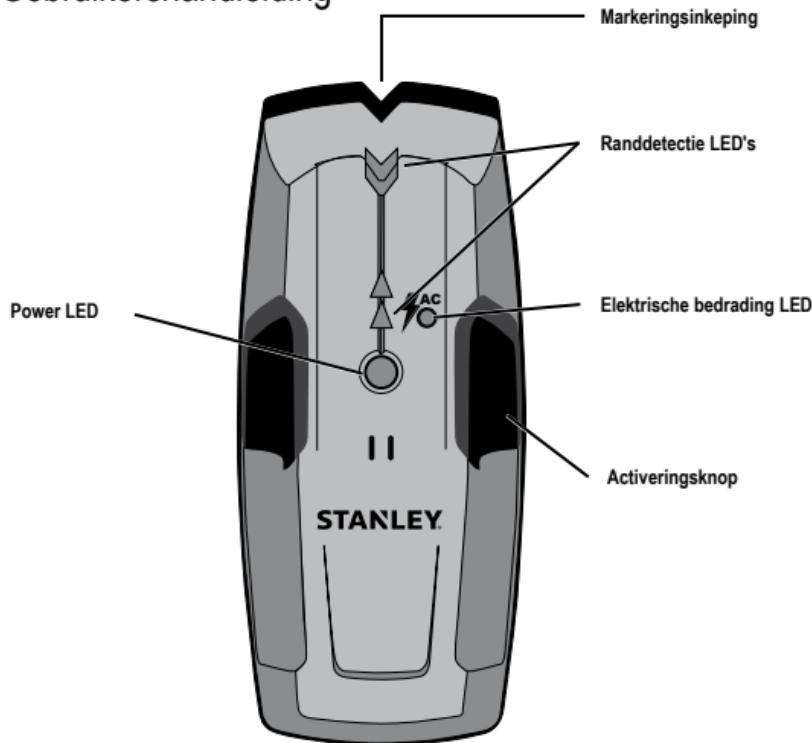
**Diniz, Rua dos Malhões,**

**2 e 2A - Piso 2 Esquerdo, 2770-071 Paço de Arcos, Portugal**

# STANLEY

## Gebruikershandleiding

NL



### STANLEY® Balkenzoeker 100

De balkenzoeker 100 gebruikt elektronische signalen om de randen van balken, dwarsbalken en elektrische bedrading te zoeken, door gipswand en andere veel gebruikte bouwmaterialen. Als de rand van een balk wordt gedetecteerd gaan de rode LED's van de Balkenzoeker 100 aan en hoort u een toon. Een markeringsinkeping laat u hierna eenvoudig de rand van de balk op de muur markeren.

**Opmerking:** Lees alle instructies voordat u de Balkenzoeker 100 gebruikt en verwijder NOOIT één van de labels op het apparaat.

### BEDIENINGSSINSTRUCTIES

#### Batterij

Open het deksel aan de achterkant van het apparaat en verbindt een 9-volt batterij (Type 6LR61) (niet meegeleverd) aan de clip. Plaats de batterij terug in het apparaat en sluit het deksel.

Opmerking: Het is aan te raden een nieuwe 9 volt batterij te plaatsen als de groene batterijspanning laag LED knippert.

#### Gebruik

Houten - metalen balken detecteren

1) Druk de Balkenzoeker 100 stevig tegen het oppervlak.

- Houd de activeringsknop ingedrukt. De groene en bovenste rode LED gaan aan.

**Opmerking:** Het apparaat mag niet worden verwijderd totdat de kalibratie voltooid is.

- Als de rode LED uit gaat is het apparaat gekalibreerd.
- Houd de activeringsknop ingedrukt tijdens de volgende handelingen.

**Opmerking:** Het apparaat gaat uit zodra de activeringsknop wordt losgelaten.

- Als de rode LED aanblijft, verplaats de Balkenkoeker 100 dan naar een andere plek en probeer het opnieuw. Het apparaat gaat uit zodra de activeringsknop wordt losgelaten.

**Opmerking:** Tijdens de kalibratie mag de Balkenkoeker 100 niet direct op een balk, dik materiaal zoals metaal of op een nat of pas geschilderd oppervlak worden gehouden, omdat het apparaat dan niet goed kan kalibreren.

- Schuif de Balkenkoeker 100 langzaam over het oppervlak in een rechte lijn. Als het een balk detecteert gaan de rode LED's aan.

**2)** Als het de rand van de balk detecteert gaat de bovenste LED aan en hoort u een toon. Gebruik de inkeping aan de bovenkant van het apparaat om de rand te markeren.

**3-4)** Herhaal de bovenstaande stappen aan de andere kant van de balk. Markeer de andere rand van de balk vanaf de andere kant.

- Het middelpunt van de twee markeringen geeft het midden van de balk aan.

### **Elektrische bedrading detecteren**

De rode elektrische bedrading LED gaat aan en de Balkenkoeker 100 laat een toon horen om te waarschuwen voor de nabijheid (normaal gesproken binnen 4" (10 cm) tot 18" (46 cm) op het oppervlak) van elektrische bedrading.

**⚠ Waarschuwing!** Dit apparaat is geen meetapparatuur en mag nooit worden gebruikt als vervanging voor een spanningsmeter.

**⚠ Waarschuwing!** De elektrische bedrading LED op het scherm is slechts een indicator. In sommige gevallen kan de spanningsdetectie niet nauwkeurig de aanwezigheid van spanning aangeven, door bijvoorbeeld een interne storing of verkeerd gebruik, en mag daarom nooit worden gebruikt voor het identificeren van de aanwezigheid van gevaarlijke spanningen. Andere middelen, zoals bouwtekeningen of visuele identificatie van de bedrading of leidingen moeten ook altijd worden gebruikt.

Schakel altijd de spanning uit als u in de buurt van elektrische bedrading werkt.

Volg altijd de gepaste veiligheidsmaatregelen en gebruik een andere detectiemethode om te controleren of de spanning uitstaat voordat u verder gaat met werken.

**Opmerking:** Statische elektrische ladingen die ontstaan in de gipswand en andere oppervlakken kunnen het spanningsdetectie gebied aan beide zijden van de elektrische bedrading vele centimeters vergroten. Om te

NL

helpen met het detecteren van elektrische bedrading kunt u het apparaat  $\frac{1}{2}$ " (12 mm) van de muur houden of uw andere hand op het oppervlak plaatsen, ongeveer 12" (30 cm) van het apparaat.

**⚠️ Waarschuwing!**: Afgeschermde draden of draden in metalen leidingen, gotten, metalen muren of dikke muren worden niet gedetecteerd.

## NL **Waarschuwing voor gebruik**

U moet altijd voorzichtig zijn als u spijkert, zaagt of boort in muren, plafonds en vloeren die elektrische bedrading en leidingen kunnen bevatten. Houd er altijd rekening mee dat balken of dwarsbalken normaal gesproken altijd 16" (40 cm) of 24" (60 cm) uit elkaar staan en  $1\frac{1}{2}$ " (38 mm) breed zijn. Om verrassingen te voorkomen moet u er altijd rekening mee houden dat alles wat dichter bij elkaar staat of dunner is misschien geen balk is.

## **BEDIENINGSTIPS**

De Balkenkoeker 100 is alleen ontworpen voor gebruik op oppervlakken binnenshuis.

## **Voorkom verstoringen**

Om de beste prestaties van de Balkenkoeker 100 te verzekeren, moet u uw vrije hand ten minste 6" (15 cm) uit de buurt van het apparaat en het oppervlak houden tijdens het testen of scannen van oppervlakken.

## **Conventionele constructie**

Deuren en ramen worden normaal gesproken gebouwd met extra balken en dwarsbalken voor extra stabiliteit. De Balkenkoeker 100 detecteert de randen van deze dubbele balken en dikke dwarsbalken als één brede balk.

## **Verschillende oppervlakken**

De Balkenkoeker 100 scant door veelgebruikte bouwmaterialen, inclusief:

- Gipsplaten
- Multiplex platen
- Hardhouten vloeren
- Linoleum over hout
- Behang

De balkenkoeker scant door:

- Tapijt
- Materialen met folielag
- Keramische tegel
- Cement of beton
- Metalen & gestukadoorde muren

## **Behang**

Er is geen verschil in de werking van de Balkenkoeker 100 als het oppervlak is bedekt met behang of stof, tenzij deze zijn bewerkt met metalen folie of vezels.

## **Plafonds**

Voor plafonds met een ruig oppervlak, zoals een gespoten plafond, kunt u een stuk karton gebruiken om het oppervlak te scannen. Doorloop de

kalibratie stappen die eerder zijn beschreven ook als u een stuk karton gebruikt, zo weet u zeker dat het apparaat optimaal werkt. Het is erg belangrijk dat u tijdens deze handeling altijd onthoud dat u uw vrije hand uit de buurt van het apparaat moet houden.

**Opmerking:** De dikte, dichtheid en vochtigheid van het oppervlakte materiaal heeft invloed op de scandiepte.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

Let op dat u elektrische bedrading op de juiste manier detecteert. Houd de Balkenzoeker 100 altijd op de juiste manier vast. Pak het apparaat tussen uw vingers en duim terwijl u er op drukt met uw handpalm.

## SPECIFICATIES

(Bij 35-55% relatieve luchtvochtigheid)

Batterij	9 volt Alkaline Type 6LR61 (niet meegeleverd)
Dieptebereik	
Houten of metalen balken	Tot 3/4" (19 mm) door gipswand
Elektrische bedrading (120/240 volt AC)	Tot 2" (50 mm) door gipswand
Nauwkeurigheid - Balk middelpunt (De balk scannen en markeren vanaf twee kanten)	
Hout	±1/8" (3 mm)
Metaal	±1/4" (6 mm)
Bedrijfstemperatuur	+32°F tot +120°F (-0°C tot +49°C)
Opslagtemperatuur	-4°F tot +150°F (-20°C tot +66°C)

## GARANTIE VAN ÉÉN JAAR

Stanley Tools garandeert elektrische meetapparatuur tegen defecten in materialen en afwerking voor één jaar vanaf de datum van aankoop. Defecte producten worden gerepareerd of vervangen naar goeddunken van Stanley Tools indien ze samen met het aankoopbewijs worden verzonden naar:

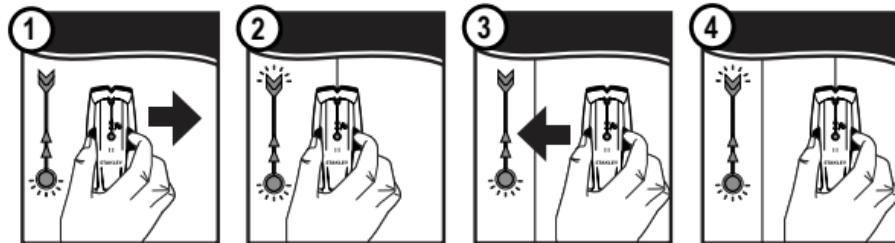
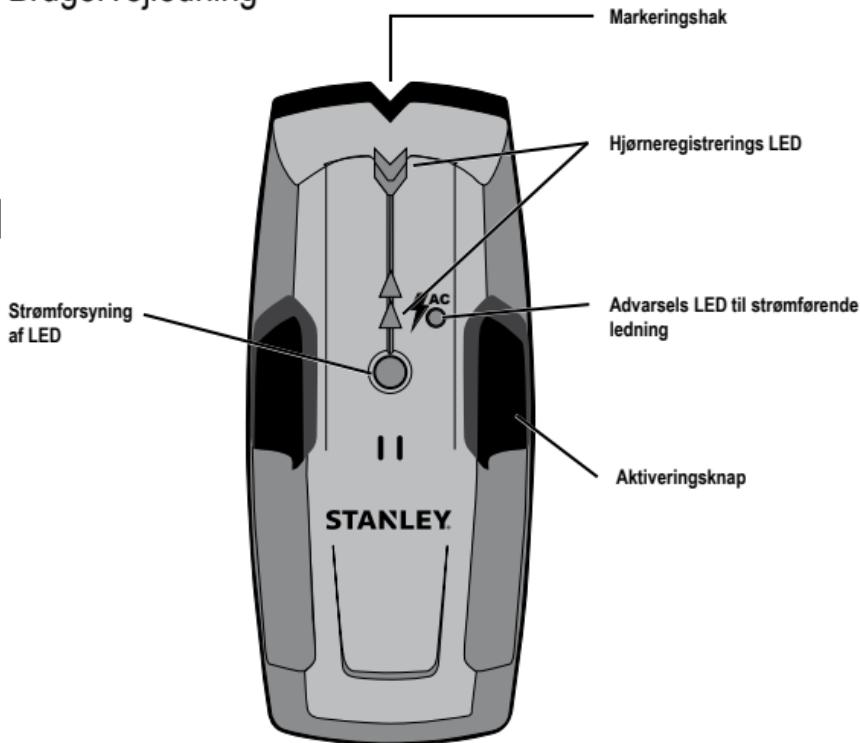
**Stanley Tools Benelux, Egide Walsschaertsstraat 14-16,  
2800 Mechelen, Belgium**

NL

# STANLEY®

## Brugervejledning

DK



### STANLEY® stolpesensor 100

Stolpesensor 100 bruger elektroniske elektroniske signaler til at lokalisere hjørnerne på stolper, bjælker, strømførende ledninger gennem gipsvægge og andre almindelige bygningsmaterialer. Når hjørnet på en stolpe er blevet registreret, viser stolpesensoren 100 et rødt LED, og der høres en lyd. Du kan let markere stolpehjørnerne på væggen med et markeringshak.

**Bemærk:** Læs alle instruktionerne før betjening af stolpesensor 100 og fjern INGEN mækater fra værktøjet.

### DRIFTSINSTRUKTIONER

#### Batteri

Åbn døren bag på enheden og tilslut et 9-volts Alkaline batteri (type 6LR61) (ikke inklusive) til clipsen. Sæt batteriet tilbage i kassen og luk igen batteridøren.

Bemærk: Anbefaler at udskifte et nyt 9 volts batteri, når lavt batteri – blinkende grønt LED.

#### Brug

Registrering af træ-/ metalstolper

1) Hold stolpesensoren 100 fladt imod overfladen og få en fast kontakt.

- Tryk aktiveringsknappen ind og hold den. Den grønne og øverste røde LED vil lyse.

**Bemærk:** Enheden kan ikke flyttes, før kalibreringen er afsluttet.

- Når den røde LED slukkes, er enheden kalibreret.
- Fortsæt med at holde aktiveringsknappen inde under alle følgende procedurer.

**Bemærk:** Når aktiveringsknappen slippes, slukkes enheden.

- Hvis det røde LED fortsat lyser, flyt til stolpesensoren 100 til et andet sted og prøv igen. Når aktiveringsknappen slippes, slås sensoren fra.

**Bemærk:** Under kalibrering må stolpesensoren 100 ikke anbringes direkte over en stolpe, tæt materiale såsom metal eller over et vådt eller netop malet område, da den så ikke kalibreres korrekt.

- Skub stolpesensoren 100 langsomt henover overfladen i en lige linje. Når den registrerer en stolpe, tændes det røde LED.

**2)** Når den registrerer et stolpehjørne, tændes det øverste røde LED, og der høres en lyd. Brug afmærkningshakket øverst på enheden til at markere stolpehjørnet.

**3-4)** Gentag de ovennævnte trin fra den anden side af stolpen. Når du kommer fra den modsatte retning, markér det andet hjørne af stolpen. Punktet midt mellem to mærker angiver stolpens centrum.

### Registrering af strømførende ledninger

Det røde LED for den strømførende ledning vil lyse, og stolpesensor 100 udsender en lyd, der advarer om, at den er i nærheden (typisk inden for 10 cm (4") til 46 cm (18") langs overfladen) af en strømførende ledning.

**⚠️ Advarsel!** Dette værktøj er ikke en måleenhed og bør ikke bruges som en erstatning for et voltmeter.

**⚠️ Advarsel!** Den strømførende lednings røde LED på displayet er blot en indikator, og i nogle situationer er det muligt, at registrering af spænding ikke angives nøjagtigt i tilfælde af en intern enhedsfejl eller forkert betjening, og det kan derfor være upålideligt til identifikation af tilstedeværelse af farlige spændinger. Anden dokumentationsmateriale som f.eks. konstruktionstegninger eller visuel identifikation af ledninger eller indgangssteder til ledningssystemer bør også udnyttes.

Slå altid strømmen fra under arbejde tæt ved ledninger.

Følg altid korrekte sikkerhedsforanstaltninger og brug en separat påvisningsmetode til at verificere en deaktiveret tilstand, før arbejdet påbegyndes.

**Bemærk:** Statiske elektriske ladninger, der kan udvikle på gipsvægge og andre overflader vil sprede registreringsområdet for spænding mange tommer på hver side af den aktuelle elektriske ledning. Som hjælp til at finde positionen for ledningen, scan idet enheden holdes i en afstand på 12 mm (½ ") fra væggen eller placér den anden hånd på overfladen ca. 30 cm (12") fra sensoren.

**⚠️ Advarsel!:** Afskærmede ledninger eller ledninger i metalinstallationsrør, metalliserede vægge eller tykke, tætte vægge vil ikke blive registreret.

## Forsiktig ved betjening

Du bør altid være forsiktig under sømning, skæring og boring i loftet, vægge og gulve, der kan indeholde ledninger eller rør tæt ved overfladen. Husk altid at stolper eller bjælker normalt er anbragt med mellemrum på 41 cm (16") eller 61 cm (24") på midten og 38 mm (1½") i bredden. For at undgå overraskelser skal du være klar over, at alt der er tættere ved hinanden eller har en anden bredde måske ikke er en stolpe.

## BETJENINGSTIPS

Stolpesensor 100 er kun designet til brug på indvendige overflader.

### Undgå interferens

Du sikrer den bedste ydelse fra stolpesensor 100 ved at holde din frie hånd mindst 15 cm (6") fra enheden og vægoverfladen under test eller scanning af overflader.

### Konventionel konstruktion

Døre og vinduer er ofte konstrueret ekstra med stolper og samlekasser for ekstra stabilitet. Stolpesensor 100 registrerer hjørnerne på disse dobbelte stolper og solide samlekasser som en enkelt, bred stolpe.

### Forskelle i overflader

Stolpesensor 100 vil scanne gennem almindelige byggematerialer, inklusive:

- Gipsvæg
- Krydsfiners beklædning
- Gulve af hårdt træ
- Linoleum over træ
- Tapet

Sensoren kan ikke scanne gennem:

- Tæppebelægning
- Materialer beklædt med folie
- Keramisk tegl
- Cement eller beton
- Metal & gipsvægge

### Tapet

Der vil ikke være nogen forskel i stolpesensor 100's funktion på overflader dækket med tapet eller stof, undtagen de indeholder metalfolie eller fibre.

### Lofter

Når det drejer sig om en ru overflade som et sprøjtemalet loft, brug et stykke pap ved scanning af overfladen. Kør også igennem kalibreringsteknikken som beskrevet tidligere med et stykke pap for at sikre den bedste ydelse fra enheden. Her er det også meget vigtigt at huske at holde din frie hånd på afstand af enheden.

**Bemærk:** Overfladematerialets tykkelse, massefyldte og fugtindhold vil påvirke registreringsdybden.

## VIGTIG SIKKERHEDSBEMÆRKNING

Sørg for korrekt registrering af strømførende ledninger. Hold altid kun stolpesensor 100 i håndtagsområdet. Tag fat mellem fingre og tommelfinger og få samtidig kontakt med din håndflade.

## SPECIFIKATIONER

(Ved 35-55% relativ fugtighed)

Batteri

9 volt Alkaline type 6LR61(ikke inkl.)

Dybdeområde

Træ- eller metalstolper

Op til 19 mm ( $\frac{3}{4}$ ") gennem gipsvæg

Strømførende ledninger

(120/240 volt)

Op til 50 mm ( $\frac{3}{4}$ ") gennem gipsvæg

Nøjagtighed- stolpecentrum (scanning og markering af stolpen fra to sider af stolpecentrum)

DK

Træ

3 mm (1/8")

Metal

6 mm (1/4")

Driftstemperatur

+0,00 °C til +48,89 °C

(-0 °C to +49 °C)

Opbevaringstemperatur

-20,00 °C til +65,56 °C

(-20 °C to +66 °C)

## ET ÅRS GARANTI

Stanley Tools garanterer, at de elektroniske måleværktøjer er fri for fejl i materialer og/eller fremstilling i ét år fra købsdatoen.

Defekte produkter vil blive repareret eller erstattet, efter Stanley Tools' valg, hvis enheden sammen med kvittering sendes til:

**Stanley Black & Decker Denmark A/S**

**Roskildevej 22**

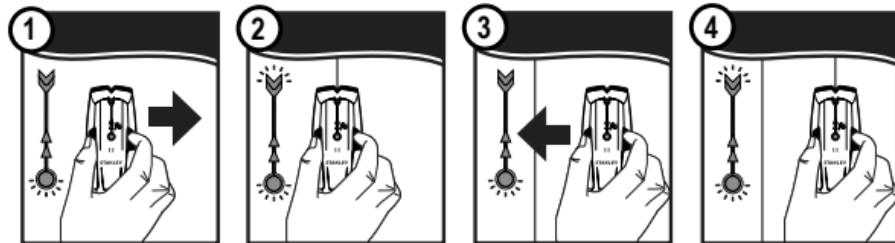
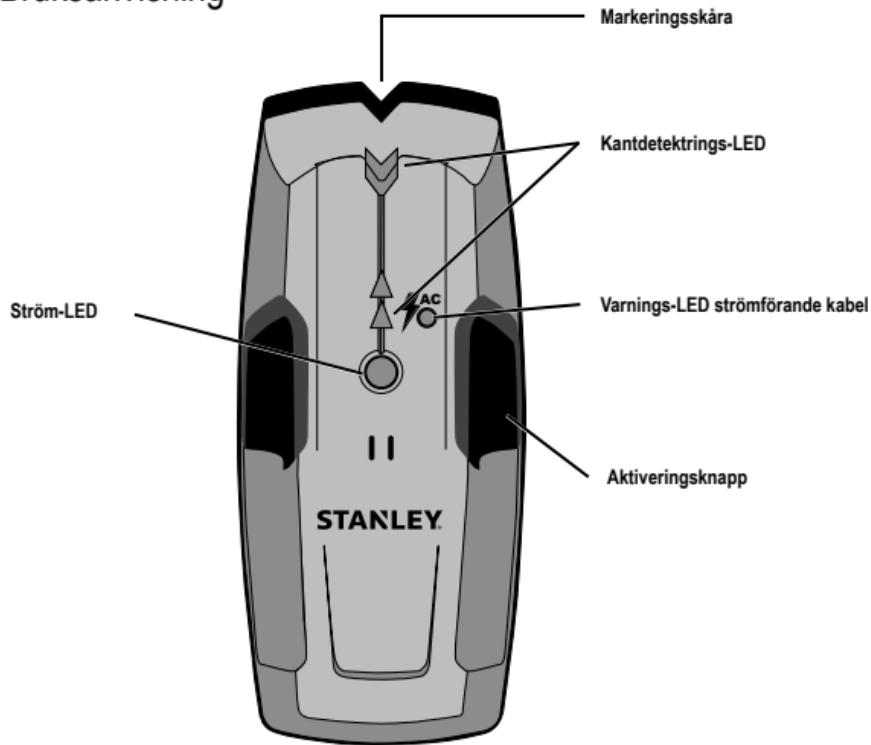
**2620 Albertslund**

**Denmark**

# STANLEY

## Bruksanvisning

SE



### STANLEY® Stud Sensor 100

Stud Sensor 100 använder elektroniska signaler för att lokalisera kanterna av reglar, balkar eller strömförande ledningar genom gipsväggar eller andra vanliga byggnadsmaterial. När kanten på en regel detekterats visat Stud Sensor 100 en röd LED och avger en ljudlig ton. En pennskåra låter dig enkelt markera regelkanten på väggen.

**Notera:** Läs igenom alla instruktioner innan användning av Stud Sensor 100 och TA INTE bort några etiketter från verktyget.

### DRIFTINSTRUKTIONER

#### Batteri

Öppna luckan på baksidan av enheten och anslut ett 9 V alkaliskt batteri (typ 6LR61) (medföljer inte) i klämman. Sätt tillbaka batteriet i höljet och stäng batteriluckan.

Notera: Rekommenderas att byta till ett nytt 9 V batteri när LED för lågt batteri blinkar grönt.

#### Användning

Detektera trä-/metallreglar

**Fig. 1 -** Håll Stud Sensor 100 plant mot ytan så att det blir en stadig kontakt.

- Tryck på och håll kvar aktiveringsknappen. Den gröna och röda LED kommer att lysa.

**Notera:** Enheten kan inte flyttas innan kalibreringen är klar.

- När den röda LED släcks är enheten kalibrerad.
- Fortsätt att hålla kvar aktiveringsknappen under alla följande procedurer.

**Notera:** När aktiveringsknappen släpps stängs enheten av.

- Om den röda LED fortsätter att lysa, flytta Stud Sensor 100 till en annan plats och försök igen. När aktiveringsknappen släpps stängs sensorn av.

**Notera:** Under kalibrering bör inte Stud Sensor 100 placeras direkt över en regel, tät material såsom metall eller över vått eller nyligen målat område för att den inte kommer att kalibrera korrekt.

Fig. 2 - Skjut Stud Sensor 100 sakta över ytan i en rak linje. När den hittar en regelkant börja den röda LED lysa.

**2)** När den hittar en regelkant börjar den röda LED att lysa och en ljudlig ton hörs. Använd den smidiga pennskåran överst på enheten för att markera regelkanten.

**3-4)** Upprepa ovanstående steg från andra sidan av regeln. Markera den andra kanten av regeln från den motsatta sidan.

- Mittpunkten av de två markeringarna indikerar regelns centrum.

### Detektering av strömförande ledningar

Den röda LED för strömförande ledningar kommer att lysa och Stud Sensor 100 avger en ljudlig varningston när den är i närheten av en strömförande ledning (10 - 46 cm långs ytan).

**⚠️ Varning!** Detta verktyg är inte en mätenhet och skall inte användas istället för en spänningsmätare.

**⚠️ Varning!** Den röda LED för strömförande ledningar på displayen är bara en indikator och i vissa situationer kanske inte detekteringsalternativet för spänning korrekt indikerar närvaron av spänning vid eventuellt internt fel på enheten eller felaktig hantering och därför skall man inte litा på enheten vid identifiering av närvärande farliga spänningar. Andra bevis såsom byggnadsritningar eller visuell identifiering av ledningar eller rörledningspunkter kan också användas.

Stäng alltid av strömmen vid arbeten i närheten av ledningar-

Följ alltid korrekt säkerhetspraxis och använd en separat

detekteringsmetod för att verifiera avstängningen innan arbetet börjar.

**Notera:** Statiska elektriska laddningar som utvecklas på gipsväggar och andra ytor kommer att sprida spänningssmekteringsområdet många centimeter åt båda hållen runt den aktuella ledningen. För att hjälpa till att lokalisera ledningens position, sök genom att hålla enheten 12 mm från väggytan eller placera din andra hand på ytan ungefär 30 cm från sensorn.

**⚠️ Varning!:** Skärmade ledningar eller ledningar i metallrör, höljen, metalliserade väggar eller tjocka och kompakta väggas kommer inte att hittas.

## Försiktighet vid användning

Du bör alltid vara försiktig när du spikar, kapar och borrar i väggar, tak och golv som kan innehålla ledningar och rör nära ytan. Kom alltid ihåg att reglar och bjälkar normalt har ett avstånd på 40 cm eller 60 cm mellan sig och är 38 mm breda. För att undvika överraskningar var medveten om att allt som har kortare avstånd eller av en annan bredd kanske inte är en regel.

## ANVÄNDNINGSTIPS

Stud Sensor 100 är endast designad att användas på ytor inomhus.

SE

### Förhindra störningar

För att garantera bästa prestanda från Stud Sensor 100, håll din fria hand minst 15 cm från enheten och väggytan under test eller sökning av ytor.

### Konventionell konstruktion

Dörrar och fönster är vanligtvis konstruerade med ytterligare reglar och fästen för extra stabilitet. Stud Sensor 100 detekterar kanterna hos dessa dubbla reglar och solida fästen som en enda bred regel.

### Ytskillnader

Stud Sensor 100 söker igenom vanliga byggnadsmaterial såsom:

- Gipsväggar
- Plywoodöverdrag
- Trägolv
- Linoleummatta på trägolv
- Tapeter

Sensorn kan inte söka genom:

- Mattor
- Foliebeklätt material
- Keramikplattor
- Cement eller betong
- Metall- och plastväggar

### Tapeter

Det är ingen skillnad i funktion hos Stud Sensor 100 på ytor som täcks av tapeter eller tyg såvida inte beklädnaden innehåller metallfolie eller fibrer.

### Tak

Vid hantering av råa ytor såsom ett sprutat tak, använd en bit kartong när ytan avsöks. Kör också igenom kalibreringstekniken som beskrevs tidigare med en kartongbit för att se till bästa prestanda hos enheten. Det är också särskilt viktigt vid denna användning att komma ihåg att hålla den fria handen undan från enheten.

**Notera:** Tjockleken, densiteten och fuktinnehållet hos ytmaterialet påverkar avkänningens djup.

### VIKTIG SÄKERHETSNOTERING

Osäker korrekt detektering av strömförande kablar. Håll alltid endast Stud Sensor 100 i handtaget. Greppa mellan fingrarna och tummen innan handflatan kommer i kontakt med sensorn.

## SPECIFIKATIONER

(vid 35-55 % relativ fuktighet)

Batteri	9 volt alkaliskt typ 6LR61 (medföljer inte)
Djupområde	
Trä- eller metallreglar	upp till 19 mm genom gipsvägg
Strömförande kablar (120/240 volt)	Upp till 50 mm genom gipsvägg
Korrekthet - regelcentrum (sökning och märkning av regeln från två sidor, regelcentrum)	
Trä	±3 mm
Metall	±6 mm
Drifttemperatur	-0 °C till +49 °C
Lagringstemperatur	-20 °C till +66 °C

SE

## ETT ÅRS GARANTI

Stanley Tools ställer garanti för sina elektroniska mätverktyg mot  
materialfel och tillverkningsfel i ett år från köpdatum.

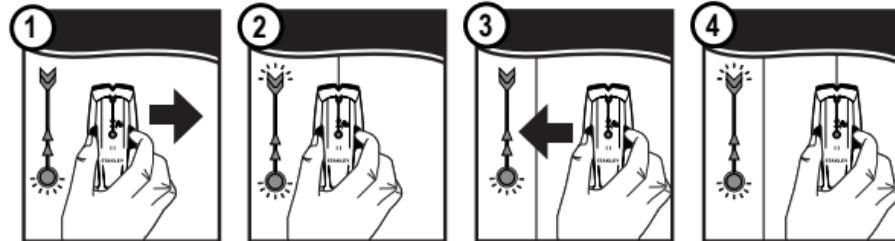
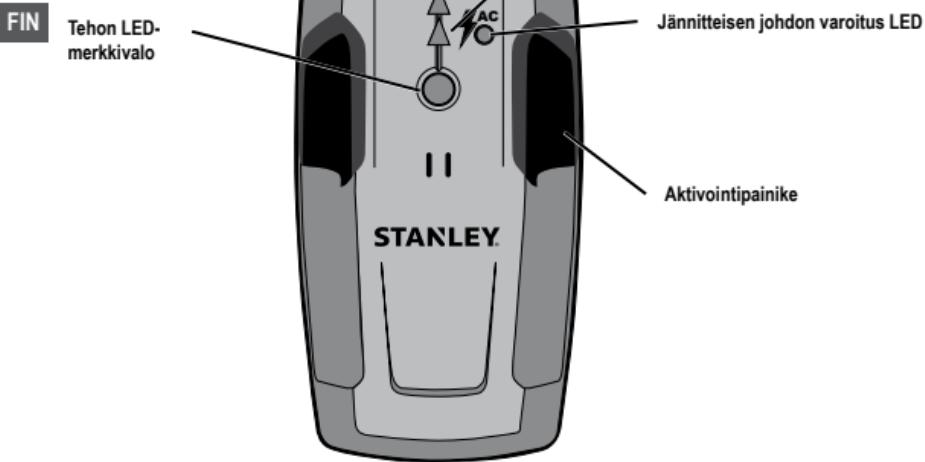
Felaktiga produkter kommer att repareras eller bytas ut enligt Stanleys  
eget gottfinnande om de skickas tillsammans med inköpsbevis till:

**Stanley Black & Decker Sweden AB**  
**Box 94**  
**431 22 Mölndal**  
**Sweden**

# STANLEY

## Käyttöohje

FIN



### STANLEY® Stud Sensor 100 -rakennelmaisin

Stud Sensor 100 -rakennelmaisin hyödyntää sähköisiä signaaleita paikantamaan tolppien, palkkien tai jännitteisten sähköjohtojen reunat kipsilevyn tai muiden tavallisten rakennusmateriaalien läpi. Kun tolpan reuna on havaittu, Stud Sensor 100 -rakennelmaisin näyttää punaisen LED-merkkivalon ja äänimerkki kuuluu. Merkintäloven avulla voit helposti merkitä tolpan reunan seinässä.

**Huomaa:** Lue kaikki ohjeet ennen Stud Sensor 100 -rakennelmaisimen käyttöä. ÄLÄKÄ irrota työkalusta mitään tarroja.

### KÄYTTÖOHJEET

#### Akku

Avaa luukku laitteen takana ja lataa 9 voltin alkaliakkuparisto (tyyppi 6LR61, ei kuulu toimitukseen) paikalleen. Lataa akku/paristo takaisin koteloon ja sulje takaluukku.

**Huomaa:** Suosittelemme vaihtamaan uuden 9 voltin akun/pariston, kun akun teho on alhainen – vihreä LED-merkkivalo vilkkuu.

#### Käyttö

Puisten/metallisten tolppien tunnistaminen

**1)** Pidä Stud Sensor 100 -rakennelmaista pintaan vasten vakaasti paikallaan.

- Paina ja pidä aktivointipainiketta painettuna. Vihreä ja punainen LED-merkkivalo vilkkuват.

**Huomaa:** Laitetta ei voi siirtää ennen kuin kalibrointi on valmis.

- Kun punainen LED sammuu, yksikkö on kalibroitu.
- Jatka aktivointipainikkeen painamista kaikkien seuraavien toimintojen aikana.

**Huomaa:** Kun aktivointipainike vapautetaan, laite sammuu.

- Jos punainen LED palaa edelleen, siirrä Stud Sensor 100 -rakennelmaisin toiseen paikkaan ja yritä uudelleen. Kun aktivointipainike vapautetaan, anturi sammuu.

**Huomaa:** Kalibroinnin aikana Stud Sensor 100 -rakennelmaisin ei saa olla suoraan tolpan, tiiviin materiaalin, kuten metallin päällä, tai märän tai juuri maalatun alueen päällä tai se ei kalibroidu kunnolla.

- Liu'uta Stud Sensor 100 -rakennelmaisinta hitaasti pintaan pitkin suorassa linjassa. Kun se havaitsee tolpan, punainen LED syttyy.

**2)** Kun se tunnistaa tolpan reunan, ylin LED syttyy ja äänimerkki kuuluu. Käytä kätevää lovea laitteen yläosassa ja merkitse tolpan reunat.

**3-4)** Toista yllä olevat vaiheet tolpan toisella puolella. Kun lähestyt vastakkaisesta suunnasta, merkitse tolpan toinen reuna.

- Kahden merkin keskikohta osoittaa tolpan keskikohdan.

### **Jännitteisten sähköjohtojen tunnistaminen**

Jännitteisen sähköjohton punainen LED syttyy ja Stud Sensor 100 antaa äänimerkin, varoituksen, kun se on jännitteisen sähköjohdon lähellä (tyypillisesti 10–46 cm:n säteellä pintaan pitkin).

**⚠ Varoitus!** Työkalu ei ole mittauslaite, eikä sitä tule käyttää volttimittarin korvikkeena.

**⚠ Varoitus!** Jännitteisen johdon punainen LED näytössä on vain suuntaa-antava ilmaisin ja joissa tilanteissa jännitteen tunnistusvalinta ei ehkä osoita täsmälleen jännitettä, jos laitteessa tapahtuu toimintahäiriö tai virhetoiminta, ja siksi siihen ei tule luottaa vaarallisten jännitteiden tunnistamiseksi. Muita keinoja, kuten rakennuspiirustuksia tai johdotuksen tai vesijohtojen visuaalista tunnistamista tulee myös hyödyntää.

Katkaise aina sähköt, kun työskentelet johdotuksen lähellä.

Noudata aina oikeita turvatoimia ja käytä erillisiä tunnistustapoja sähkön katkaisun varmistamiseksi ennen työn aloittamista.

**Huomaa:** Staattiset sähkövaraaukset, joita voi kehittyä kipsilevyille ja muille pinnoille, levittävät jännitteen tunnistusaluetta useita senttejä joka suuntaan itse sähköjohdosta. Jotta johdon paikan paikantaminen helpottuu, skannaan pitämällä laitetta 12 mm:n päässä seinäpinnasta tai laita toinen kätesi pinnalla noin 30 cm:n päähän anturista.

**⚠ Varoitus!**: Suojattuja johtoja tai johtoja metallisissa asennusputkissa, koteloissa, metallisoiduissa seinissä tai paksuissa, tiiviissä seinissä ei tunnisteta.

### **Varoitukset käytön aikana**

Sinun tulee aina olla varovainen, kun naukaat, leikkaat ja poraat seiniä, kattoja ja lattioita, joissa saattaa olla johtoja ja putkia pinnan lähellä.

Muista aina, että tolppien tai palkkien etäisyys toisistaan on tavallisesti 41 cm tai 61 cm ja niiden leveys on 38 mm. Vältät yllätykset huomioimalla, että kohteet, jotka ovat lähempänä tai eri levyisiä, eivät ehkä ole tolppia.

## KÄYTTÖVINKKEJÄ

Stud Sensor 100 on suunniteltu käytettäväksi vain sisätiloissa.

### Häiriöiden estäminen

Varmista Stud Sensor 100 -rakenneilmaisimen paras toiminta pitämällä vapaa kätesi vähintään 15 cm:n päässä laitteesta ja seinän pinnasta, kun testaat tai skannaat pintoja.

FIN

### Perinteinen rakentaminen

Ovet ja ikkunat rakennetaan tavallisesti lisätolppien ja poikkipuiden avulla vakauden lisäämiseksi. Stud Sensor 100 -rakenneilmaisin tunnistaa tällaisten lisätolppien ja poikkipuiden reunat yhdeksi leveäksi tolpaksi.

### Pinnan erot

Stud Sensor 100 voi skannata tavallisten rakennusmateriaalien läpi mukaan lukien:

- Kipsilevy
- Vanerilevy
- Kovapuulattiat
- Linoleumi puun päällä
- Tapetti

Anturi ei voi skannata seuraavien läpi:

- Kokolattiamatto
- Foliopinnoitetut materiaalit
- Keramiikka
- Sementti tai betoni
- Metalli- ja kipsiseinät

### Tapetti

Stud Sensor 100 -rakenneilmaisimen toiminnalla ei ole eroa tapetilla tai kankaalla päällystettyillä pinoilla, ellei materiaalissa ole matallikalvoa tai -kuitua.

### Katot

Kun työskentelet karkeasti käsitellyllä pinnalla, kuten rapattu katto, käytä hyväksesi pahvipalaa, kun skannaat pintaa. Suorita edellä kuvattu kalibrointi myös pahvinpalan avulla, jotta varmistat yksikön parhaan toiminnan. Tässä sovelluksessa on myös erityisen tärkeää muistaa pitää kätesi poissa laitteesta.

**Huomaa:** Pintamateriaalin paksuus, tiheys ja kosteussisältö vaikuttavat tunnistussyytteen.

## TÄRKEITÄ TURVAHUOMAUTUKSIA

Varmista jännitteisten johtojen oikea tunnistaminen. Pidä aina Stud Sensor 100 -rakenneilmaisimesta kiinni vain kahva-alueesta. Pidä laitetta peukalon ja sormien välissä niin, että laite koskettaa kämmeneen.

## TEKNISET TIEDOT

(35–55 %:n suhteellisessa kosteudessa)

Akku/paristo 9 voltin alkalityyppinen 6LR61  
(ei mukana)

### Syyysalue

Puu- tai metallitolpat Enintään 19 mm kipsilevyn läpi  
Jännitteiset sähköjohdot  
(120/240 voltia AC) Enintään 50 mm kipsilevyn läpi

Tarkkuus - tolpan keskikohta (skannaus ja tolpan merkintä keskikohdan molemilla puolilla)

Puu	±3 mm
Metalli	±6 mm
Käyttölämpötila	-0 °C - +49 °C
Säilytyslämpötila	-20 °C - +66 °C

FIN

## TAKUU

### Yhden vuoden takuu

Stanley Tools antaa elektronisille mittaustyökaluilleen materiaali- ja/tai valmistusvirheiden varalta yhden vuoden takuun ostopäivästä lukien. Vialliset tuotteet korjataan tai vaihdetaan Stanley Toolsin harkinnan mukaisesti, jos tuotteet lähetetään ostokuitin kanssa osoitteeseen:

**Stanley Black & Decker Finland OY**

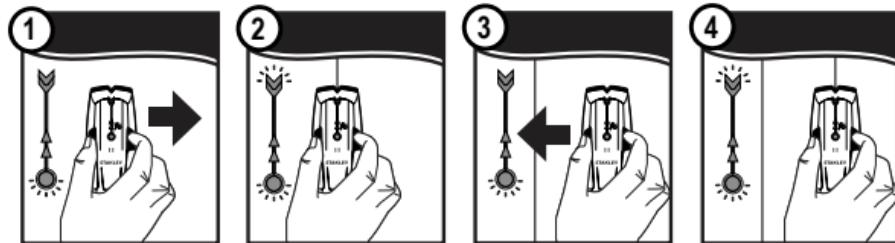
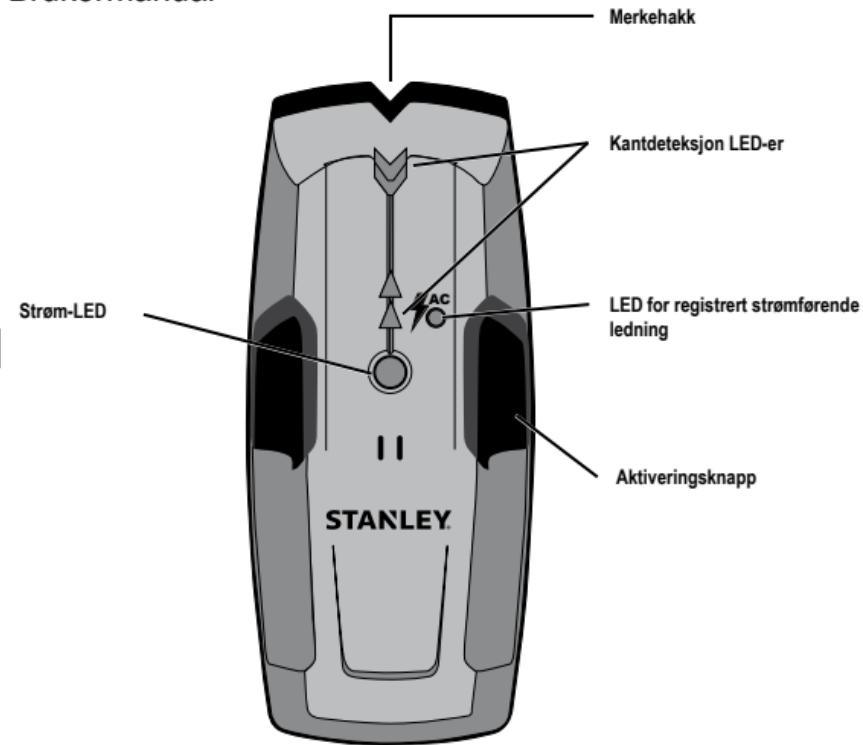
**PL 47 / PO Box 47**

**FI-00521 Helsinki**

**Finland**

# STANLEY

## Brukermanual



### STANLEY® Stud Sensor 100

Spikerslagsensoren bruker elektroniske signaler for å lokalisere kantene av lekter, spikerslag eller strømførende ledninger (vekselstrøm) gjennom gipsvegger og andre vanlige byggematerialer. Når kanten av et spikerslag er registrert, vil Stud Sensor 100 vise en rød LED og avgive en hørbar tone. Ved hjelp av et markeringshakk kan du enkelt merke av kantene av spikerslaget på veggen.

**Merknad:** Les alle anvisningene før bruk av Stud Sensor 100 og fjern IKKE noen av etikettene fra verktøyet.

### BRUKSANVISNING

#### Batteri

Åpne døren på baksiden av enheten og koble til et 9 volt batteri (type 6LR61) (ikke inkludert) til kipset. Sett batteriet tilbake i huset og lukke batteridøren.

Merknad: Det anbefales å skifte ut med et nytt 9 volt batteri når grønn LED blinker - for dårlig batteri.

#### Bruk

Finne spikerslag av tre/metall

**Fig. 1 -** Hold Stud Sensor 100 flatt mot flaten, pass på god kontakt.

- Trykk og hold aktiveringsknappen. Grønn og øvre rød LED tennes.

**Merknad:** Enheten skal ikke beveges før kalibreringen er ferdig.

- Når den røde LED-en slukker er enheten kalibrert.
- Hold aktiveringsknappen inne under alle følgende prosedyrer.

**Merknad:** Når du slipper aktiveringsknappen slås enheten av.

- Dersom den røde LED-en fortsetter å lyse, flytt Stud Sensor 100 til et annet sted og prøv igjen. Når du slipper aktiveringsknappen slås sensoren av.

**Merknad:** Under kalibreringen skal ikke Stud Sensor 100 plasseres direkte over et spikerslag, hardt materiale som metall, eller over et vått eller nymalt område, da vil den ikke kalibreres korrekt.

- Skyv Stud Sensor 100 langsomt over flaten i en rett linje. Når den registererer et spikerslag, tennes de røde LED-en.

NO

**2)** Når den registerer kanten av et spikerslag, tennes den øvre LED-en og du hører en varsellyd. Bruk blyanhakket på toppen av enheten for å markere kanten av spikerslaget.

**3-4)** Gjenta trinnene over fra motsatt side av spikerslaget. Kom inn fra motsatt side og marker den andre kanten av spikerslaget.

- Midtpunktet mellom de to merkene er midtpunktet på spikerslaget.

### Registrere strømkabler (vekselstrøm)

Den røde LED-en som indikerer strømførende ledning vil tennes og Stud Sensor 100 avgir en hørbar tone, som varsler når du er nær en ledning (typisk innen 4" (10 cm) til 18" (46 cm) langs flaten).

**⚠️ Advarsel!** Dette verktøyet er ikke et måleinstrument, og skal ikke brukes som erstatning for et voltmeter.

**⚠️ Advarsel!** Den røde LED-en som varsler strømførende ledning er bare en indikator, og viser kanskje ikke nøyaktig tilstedeværelse av spenning. Det kan skyldes intern feil i apparatet eller feil bruk. Du bør derfor ikke stole på den for påvisning av farlige strømførende ledninger. Andre tegn, så som byggets tegninger eller visuelt ettersyn for kabling eller koblingspunkter, bør sjekkes.

Slå alltid av strømmen ved arbeid i nærheten av ledninger.

Følg alltid aktuelle sikkerhetsrutiner, og bruk en separat deteksjonsmetode for å verifisere at strømmen er slått av før arbeidet.

**Merknad:** Statisk elektrisitet som kan dannes på en gipsvegg og andre overflater vil spre spenningsførende område mange tommer på hver side av den aktuelle elektriske ledningen. Som hjelp for å finne posisjonen av ledningen, skann mens du holder apparatet  $\frac{1}{2}$ " (12 mm) unna veggen, eller plasser den andre hånden din på overflaten omtrent 12" (30 cm) fra sensoren.

**⚠️ Advarsel:** Innkapslede ledninger eller ledninger i metallkanaler, rør, metallbelagte veggger eller i tykke, tunge veggger vil ikke registreres.

### Advarsler ved bruk

Vær alltid forsiktig ved spiking, saging eller boring i veggger, tak og gulv som kan ha ledninger eller rør. Husk alltid på at spikerslag og lekter vanligvis ligger med 16" (41 cm) eller 24" (38 mm) avstand, og er 1-1/2"

(38 mm) brede. For å unngå overraskelser, vær oppmerksom på at ting som ligger tettere sammen kanskje ikke er et spikerslag.

## BRUKSTIPS

Stud Sensor 100 er designet kun for innendørs bruk.

### Forhindre interferens

For å sikre best mulig ytelse fra spikerslagsensoren, hold alltid din frie hånd minst 6 tommer (15 cm) fra enheten og fra veggflaten ved test eller skanning av flater.

### Konvensjonell konstruksjon

**NO** Dører og vinduer er vanligvis konstruert med ekstra spikerslag og topplerter for ekstra stabilitet. Stud Sensor 100 registrerer kanten av slike doble spikerslag og kraftige topplerter som et enkelt, bredt spikerslag.

### Overflateforskjeller

Stud Sensor 100 kan skanne gjennom vanlige byggmaterialer, inkludert:

Gipsvegger

Kryssfiner

Parkettgolv

Linoleum over tre

Tapet

Sensoren kan ikke skanne gjennom:

Tepper

Foliebelagte materialer

Keramiske fliser

Mur og betong

Metall- og gipsvegger

### Tapet

Det er ingen forskjell på funksjonen av Stud Sensor 100 på flater dekket av tapet eller tekstil, så fremt slike belegg ikke inneholder metallfolie eller metallfibre.

### Tak

Ved grove overflater så som påsprutet tak, bruk et stykke papp ved skanning av flaten. Gå gjennom kalibreringen som beskrevet over med pappstykket i tillegg, for å sikre best ytelse av enheten. Det er også spesielt viktig at du husker å holde den andre hånden din unna enheten.

**Merknad:** Tykkelse, tetthet og fuktighetsinnhold av overflatematerialet vil påvirke sensordybden.

### VIKTIG SIKKERHETSMERKNAD

Pass på sikker registrering av strømførende ledninger. Hold alltid Stud Sensor 100 kun i håndtaket. Hold med fingrene og tommelen, og ha kontakt med håndflaten.

## SPESIFIKASJONER

(Ved 35-55% relativ luftfuktighet)

Batteri	9 volt alkalisk type 6LR61 (ikke inkludert)
Rekkevidde dybde	
Spikerslag av tre eller metall	Opp til 3/4" (19 mm) gjennom gipsvegg
Strømførende ledninger (120/240 volt vekselstrøm)	Opp til 2" (50 mm) gjennom gipsvegg
Nøyaktighet - Senter av spikerslag (skanning og merking av spikerslag fra to sider)	
Tre	±1/8" (3 mm)
Metall	±1/4" (6 mm)
Brukstemperatur	+32°F til +120°F (-0°C til +49°C)
Lagringstemperatur	-4°F til +150°F (-20°C til +66°C)

## ETT ÅRS GARANTI

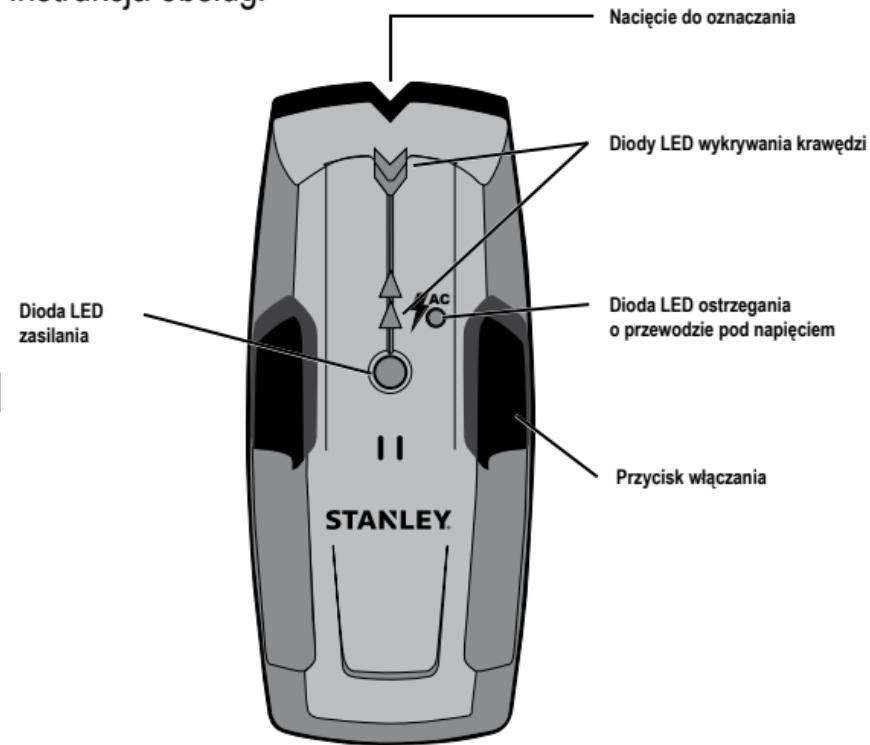
- Stanley Tools garanterer sine elektroniske måleverktøy for materialdefekter og produksjonsfeil for en varighet av ett år fra kjøpsdatoen.
- Mangelfulle produkter blir reparert eller erstattet etter Stanley Tools' skjønn dersom produktet og kvittering blir sendt til:

**STANLEY NORWAY**  
**Postboks 4613, Nydalen**  
**0405 Oslo**  
**Norway**

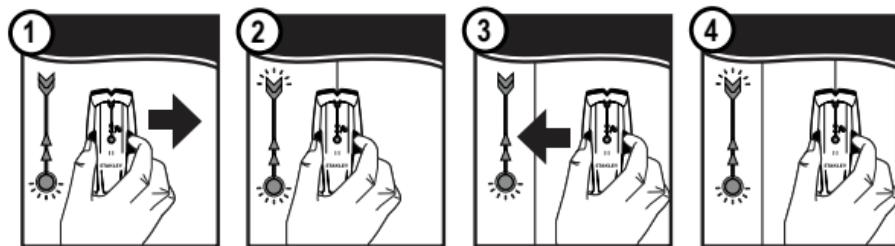
NO

# STANLEY

## Instrukcja obsługi



PL



### STANLEY® Stud Sensor 100

Wykrywacz Stud Sensor 100 wykorzystuje sygnały elektroniczne do wykrywania krawędzi profili, belek lub przewodów prądu zmiennego pod napięciem przez płyty gipsowo-kartonowe i inne powszechnie stosowane materiały budowlane. Po wykryciu krawędzi profilu wykrywacz zapala czerwoną diodę LED i emisuje sygnał dźwiękowy. Nacięcie na ołówek pozwala na łatwe zaznaczenie krawędzi profili na ścianie.

**Uwaga:** Przeczytać całość instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wykrywacza Stud Sensor 100 i NIE USUWAĆ żadnych naklejek z narzędzia.

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### Bateria

Otworzyć pokrywę z tyłu urządzenia i podłączyć baterię alkaliczną 9 V (typu 6LR61 - nie dołączona) do zacisku. Włożyć baterię z powrotem do obudowy i zamknąć pokrywę komory baterii.

**Uwaga:** Zaleca się wymianę na nową baterię 9 V, gdy dioda LED migła na zielono, informując o słabym poziomie naładowania baterii.

#### Użycowanie

Wykrywanie drewnianych/metalowych profili

**1)** Przyłożyć wykrywacz płasko do powierzchni, aby dobrze przylegał.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk włączania. Zielona i góra czerwona dioda LED zaświecią się.

**Uwaga:** Urządzeniem nie wolno poruszać przed zakończeniem kalibracji.

- Gdy czerwona dioda LED zgaśnie, urządzenie jest skalibrowane.
- Trzymać przycisk włączania wcisnięty podczas wszystkich procedur opisanych poniżej.

**Uwaga:** Zwolnienie przycisku włączania powoduje wyłączenie urządzenia.

- Jeśli czerwona dioda LED pozostanie zapalone, przenieść wykrywacz w inne miejsce i spróbować ponownie. Zwolnienie przycisku włączania spowoduje wyłączenie wykrywacza.

**Uwaga:** Podczas kalibracji wykrywacz nie może być umieszczony bezpośrednio nad profilem, gęstym materiałem, takim jak metal, lub mokrym albo świeżo malowanym obszarem, ponieważ jego poprawna kalibracja nie będzie możliwa.

- Przesunąć wykrywacz powoli po powierzchni w linii prostej. Gdy wykrywacz wykrywa krawędź profilu, czerwona dioda LED świeci.

**2)** Gdy wykrywacz wykrywa krawędź profilu, góra dioda LED świeci i emitowany jest sygnał dźwiękowy. Użyć nacięcia na ołówku na górze urządzenia w celu oznaczenia krawędzi profilu.

**3-4)** Powtórzyć powyższe kroki z drugiej strony profilu. Pracując z przeciwnego kierunku, oznaczyć drugą krawędź profilu.

- Miejsce pośrodku pomiędzy oboma oznaczeniami oznacza środek profilu.

### **Wykrywanie przewodów prądu zmiennego pod napięciem**

Czerwona dioda LED przewodów pod napięciem zaświeci się, a wykrywacz emmituje sygnał dźwiękowy w celu ostrzeżenia, gdy znajdzie się w pobliżu przewodu pod napięciem (zwykle w zasięgu od 4" (10 cm) do 18" (46 cm) wzduż powierzchni).

**⚠ Ostrzeżenie!** To urządzenie nie jest przyrządem pomiarowym i nie wolno stosować go zamiast woltomierza.

**⚠ Ostrzeżenie!** Czerwona dioda LED przewodów pod napięciem jest jedynie wskaźnikiem, a w niektórych sytuacjach opcja wykrywania napięcia może nie wskazywać dokładnie na obecność napięcia w razie wewnętrznej usterki urządzenia lub nieprawidłowego działania, dlatego nie można polegać na urządzeniu, jeśli chodzi o wykrywanie obecności niebezpiecznego napięcia. Użyć innych źródeł informacji, takich jak plany budowlane lub wzrokowa identyfikacja okablowania lub wejść kanałów kablowych.

Zawsze wyłączać zasilanie prądem zmiennym na czas pracy w pobliżu okablowania.

Zawsze przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa i stosować oddzielną metodę wykrywania w celu sprawdzenia, czy przewody nie są pod napięciem przed rozpoczęciem pracy.

**Uwaga:** Ładunki elektrostatyczne, jakie mogą powstawać na płytach gipsowo-kartonowych oraz innych powierzchniach mogą rozszerzać obszar wykrywania na wiele centymetrów po obu stronach rzeczywistego położenia przewodu elektrycznego. Aby ułatwić lokalizację położenia

przewodu, skanować, trzymając urządzenie  $\frac{1}{2}$ " (12 mm) z dala od powierzchni ściany lub położyć drugą rękę na powierzchni w odległości około 12" (30 cm) od wykrywacza.

**⚠ Ostrzeżenie!**: Kable ekranowane lub kable w metalowych kanałach kablowych, osłonach, ścianach zawierających metal lub grubych i gęstych ścianach nie zostaną wykryte.

### Przestrogi dotyczące obsługi

Zawsze zachowywać ostrożność podczas wbijania gwoździ, cięcia lub wiercenia w ścianach, stropach i podłogach, które mogą zawierać rury i kable blisko powierzchni. Zawsze pamiętać, że profile konstrukcyjne są zwykle umieszczane w odstępach 16" (41 cm) lub 24" (61 cm) i mają szerokość 1-1/2" (38 mm). Aby uniknąć niemiłych niespodzianek, pamiętać, że wszystkie elementy znajdujące się bliżej siebie lub mające inną szerokość mogą nie być profilami.

### WSKAZÓWKI EKSPLOATACYJNE

Wykrywacz Stud Sensor 100 jest przeznaczony do użytku wyłącznie na powierzchniach wewnętrz pomieszczeń.

### Zapobieganie zakłóceniom

Aby zapewnić najlepsze działanie wykrywacza, trzymać wolną rękę co najmniej 6" (15 cm) od wykrywacza i powierzchni ściany podczas sprawdzania lub przeszukiwania powierzchni.

### Konwencjonalna konstrukcja

Drzwi i okna są zwykle budowane z dodatkowymi profilami (nadprożami, ościeżnicami) w celu zwiększenia stabilności. Wykrywacz wykrywa krawędzie takich podwójnych profili i litych nadproży jako jeden szeroki profil.

### Różnice w powierzchni

Wykrywacz Stud Sensor 100 pozwala na skanowanie powszechnie stosowanych materiałów budowlanych, wliczając:

- Płyty gipsowo-kartono
- Obicie ze sklejki
- Drewniane podłogi
- Linoleum na drewnie
- Tapeta

Wykrywacz nie skanuje przez:

- Wykładziny i dywany
- Materiały pokryte folią
- Płytki ceramiczne
- Cement lub beton
- Ściany metalowo-gipsowe

### Tapeta

Nie ma różnicy w działaniu wykrywacza na powierzchniach pokrytych tapetą lub tkaniną, chyba że materiał ten zawiera folię lub włókna metalowe.

## **Stropy**

W przypadku pracy z szorstką powierzchnią, jak strop pokryty metodą natryskową, podczas skanowania powierzchni używać kawałka kartonu. Przeprowadzić procedurę kalibracji opisaną powyżej również z użyciem kartonu, aby zapewnić najlepsze działanie produktu. Co więcej, podczas takich zastosowań szczególnie ważne jest trzymanie wolnej ręki z dala od urządzenia.

**Uwaga:** Grubość, gęstość i zawartość wilgoci materiału powierzchniowego wpływa na głębokość wykrywania.

## **WAŻNA UWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA**

Zapewnić poprawność wykrywania przewodów pod napięciem. Zawsze trzymać wykrywacz jedynie za uchwyt. Trzymać w dłoni między kciukiem a pozostałymi palcami.

PL

## **DANE TECHNICZNE**

(Przy 35-55% wilgotności względnej)

Bateria	9 V alkaliczna typu 6LR61 (nie dołączona)
Głębokość wykrywania	
Profile drewniane lub metalowe gipsowo-kartonową	Do 3/4" (19 mm) przez płytę
Przewody prądu zmiennego (120/240 V prądu zmiennego)	Do 2" (50 mm) przez płytę gipsowo-kartonową
Dokładność - środek profilu (skanowanie i oznaczanie profilu z dwóch stron	
Drewno	±1/8" (3 mm)
Metal	±1/4" (6 mm)
Temperatura robocza	+32°F do +120°F (-0°C do +49°C)
Temperatura przechowywania	-4°F do +150°F (-20°C do +66°C)

## **GWARANCJA ROCZNA**

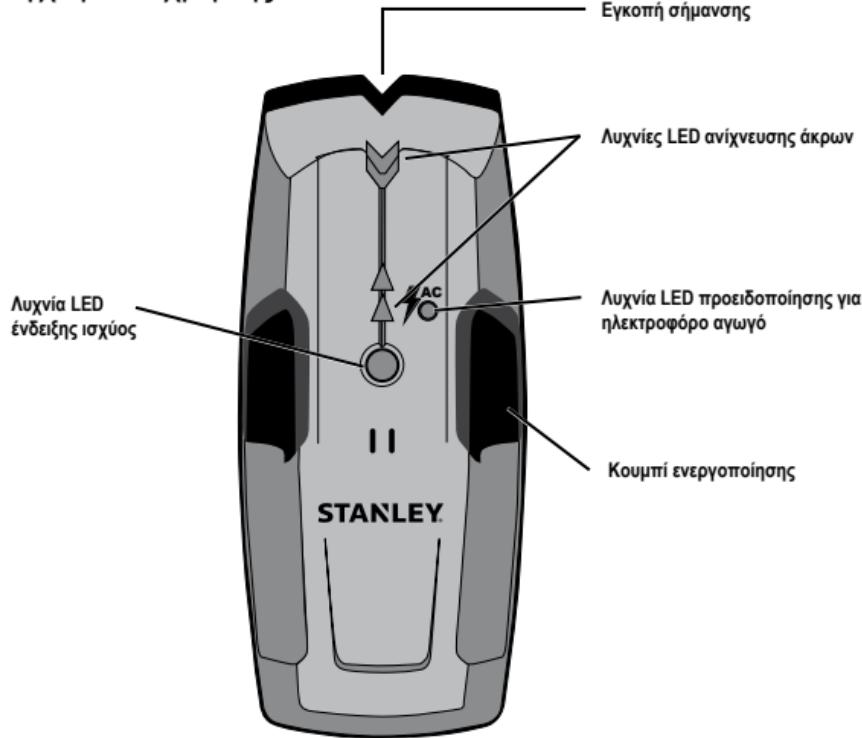
Firma Stanley Tools udziela gwarancji na urządzenie pomiarowe w zakresie wad materiałowych i montażowych ważnej przez jeden rok od daty nabycia.

Wadliwy produkt może zostać naprawiony lub wymieniony według uznania firmy Stanley Tools. Produkt wraz z dowodem nabycia należy przesyłać pod adres:

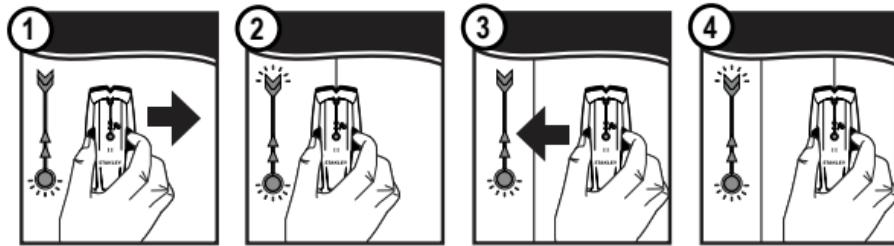
**Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o**  
ul. Postępu 21D,  
02-676 Warsaw,  
Poland

# STANLEY®

## Εγχειρίδιο χρήσης



GR



### STANLEY® - Ανιχνευτής ορθοστατών 100

Ο ανιχνευτής ορθοστατών 100 χρησιμοποιεί ηλεκτρονικά σήματα για να εντοπίζει τα άκρα ορθοστατών, οριζόντιων δοκαριών ή ηλεκτροφόρων αγωγών εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) που βρίσκονται πίσω από τοιχοποιία ξηρής δόμησης (τοίχους γυψοσανίδων) ή από άλλα κοινά οικοδομικά υλικά. Μόλις ανιχνευτεί το άκρο ενός ορθοστάτη, ο ανιχνευτής ορθοστατών 100 εμφανίζει κόκκινες λυχνίες LED και παράγει ένα ηχητικό σήμα. Μια εγκοπή σήμανσης σας επιτρέπει να σημειώνετε εύκολα τις θέσεις των άκρων των ορθοστατών πάνω στον τοίχο.

**Σημείωση:** Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τον Ανιχνευτή ορθοστατών 100 και ΜΗΝ αφαιρέστε οποιεσδήποτε ετικέτες από το εργαλείο.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

#### Μπαταρία

Ανοίξτε το πορτάκι στην πίσω πλευρά της μονάδας και συνδέστε στο κλιπ μια αλκαλική μπαταρία 9 V (τύπου 6LR61) (δεν περιλαμβάνεται). Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή και κλείστε πάλι το πορτάκι για την μπαταρία.

**Σημείωση:** Συνιστάτε να αντικαθιστάτε την μπαταρία 9 V με νέα ίδιου τύπου όταν η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή - πράσινη λυχνία LED που αναβοσβήνει.

## Χρήση

Ανίχνευση ξύλινων / μεταλλικών ορθοστατών

**1)** Κρατήστε τον ανιχνευτή ορθοστατών 100 σε πλήρη επαφή με την επιφάνεια, σε επίπεδη θέση.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης. Θα ανάβουν η πράσινη και η πάνω κόκκινη λυχνία LED.

**Σημείωση:** Δεν πρέπει να μετακινήσετε τη μονάδα πριν ολοκληρωθεί η βαθμονόμηση.

- Όταν σβήσει η κόκκινη λυχνία LED, η μονάδα έχει βαθμονομηθεί.
- Συνεχίστε να κρατάτε το κουμπί ενεργοποίησης σε όλη τη διάρκεια των διαδικασιών που ακολουθούν.

**Σημείωση:** Αν αφήσετε το κουμπί ενεργοποίησης, η μονάδα απενεργοποιείται.

- Αν παραμείνει αναμμένη η κόκκινη λυχνία LED, μετακινήστε τον ανιχνευτή ορθοστατών 100 σε διαφορετική θέση και δοκιμάστε πάλι. Αν αφήσετε το κουμπί ενεργοποίησης, θα απενεργοποιηθεί ο ανιχνευτής.

**Σημείωση:** Κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης, ο Ανιχνευτής ορθοστατών 100 δεν πρέπει να τοποθετηθεί απευθείας πάνω σε ορθοστάτη, σε πυκνό υλικό όπως μέταλλο ή πάνω σε υγρή ή φρεσκοβαμμένη περιοχή, διαφορετικά δεν θα βαθμονομηθεί σωστά.

- Κινήστε τον ανιχνευτή ορθοστατών 100 αργά κατά μήκος της επιφάνειας σε ευθεία γραμμή. Μόλις ανιχνεύσει έναν ορθοστάτη, οι κόκκινες λυχνίες LED θα ανάψουν.

**2)** Μόλις η συσκευή εντοπίσει το άκρο του ορθοστάτη, η πάνω λυχνία LED θα ανάψει και θα παραχθεί ένα ηχητικό σήμα. Χρησιμοποιήστε την εγκοπή σήμανσης που βρίσκεται στο πάνω μέρος της μονάδας για να σημειώσετε τη θέση του άκρου του ορθοστάτη.

**3-4)** Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα από την άλλη πλευρά του ορθοστάτη. Κινούμενοι από την αντίθετη κατεύθυνση, σημειώστε τη θέση του άλλου άκρου του ορθοστάτη.

- Το μέσον της απόστασης των δύο σημαδιών υποδεικνύει το μέσον του ορθοστάτη.

## Εντοπισμός ηλεκτροφόρων αγωγών AC

Η κόκκινη λυχνία LED ένδειξης ηλεκτροφόρων αγωγών θα ανάψει και ο ανιχνευτής ορθοστατών 100 θα παράγει ένα ηχητικό σήμα προειδοποίησης, όταν η συσκευή βρεθεί κοντά σε έναν ηλεκτροφόρο αγωγό (τυπικά εντός 10 cm (4") έως 46 cm (18") κατά μήκος της επιφάνειας).

**⚠ Προειδοποίηση!** Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για συσκευή μέτρησης και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως υποκατάστατο βιολομέτρου.

**⚠ Προειδοποίηση!** Η κόκκινη λυχνία LED ένδειξης ηλεκτροφόρων αγωγών στην οθόνη αποτελεί απλά μια ένδειξη και σε ορισμένες

περιπτώσεις η επιλογή ανίχνευσης τάσης ίσως να μην υποδεικνύει με ακρίβεια την ύπαρξη τάσης σε περίπτωση βλάβης της εσωτερικής διάταξης ή ακατάλληλης χρήσης, και επομένως δεν πρέπει να στηρίζεστε σε αυτή για την αναγνώριση της παρουσίας επικίνδυνων τάσεων. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε και άλλα στοιχεία όπως τα κατασκευαστικά σχέδια ή οπτική αναγνώριση σημείων εισόδου καλωδίων ή προστατευτικών σωλήνων καλωδίων.

Πάντα να απενεργοποιείτε την παροχή ρεύματος AC όταν εργάζεστε κοντά σε καλωδίωση.

Πάντα να τηρείτε κατάλληλες πρακτικές ασφαλείας και αν χρησιμοποιείτε ξεχωριστή μέθοδο ανίχνευσης για να επαληθεύσετε την απενεργοποιημένη κατάσταση πριν αρχίσετε την εργασία σας.

**Σημείωση:** Τα στατικά ηλεκτρικά φορτία που μπορούν να αναπτυχθούν σε τοιχοποιία ξηρής δόμησης και σε άλλες επιφάνειες, θα επεκτείνουν την περιοχή ανίχνευσης τάσης κατά αρκετές ίντσες σε κάθε πλευρά της πραγματικής θέσης του ηλεκτρικού αγωγού. Για διευκόλυνση στον εντοπισμό της θέσης του αγωγού, πραγματοποιήστε τη σάρωση κρατώντας τη μονάδα 12 mm ( $\frac{1}{2}$ ") από την επιφάνεια του τοίχου ή τοποθετήστε το άλλο σας χέρι στην επιφάνεια περίπου 30 cm (12") από τον ανιχνευτή.

**⚠ Προειδοποίηση!**: Οι θωρακισμένοι αγωγοί ή οι αγωγοί που βρίσκονται μέσα σε μεταλλικούς προστατευτικούς σωλήνες, τοίχους με μεταλλική επικάλυψη ή μεγάλου πάχους τοίχους με πυκνό υλικό δεν θα ανιχνευτούν.

### Επισημάνσεις Προσοχής κατά τη λειτουργία

Θα πρέπει πάντα να είστε προσεκτικοί όταν καρφώνετε, κόβετε και τρυπάτε με τρυπάνι σε τοίχους, οροφές και δάπεδα που μπορεί να περιέχουν καλωδιώσεις και σωλήνες κοντά στην επιφάνεια. Πάντα να θυμάστε ότι οι ορθοστάτες ή τα οριζόντια δοκάρια κανονικά τοποθετούνται σε αποστάσεις περίπου 41 cm (16") ή 61 cm (24") μεταξύ τους και έχουν πλάτος 38 mm (1 $\frac{1}{2}$ "). Για την αποφυγή εκπλήξεων, να γνωρίζετε ότι οτιδήποτε σε μικρότερη απόσταση ή διαφορετικού πλάτους μπορεί να μην είναι ορθοστάτης.

### ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο Ανιχνευτής ορθοστατών 100 έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο σε εσωτερικές επιφάνειες.

### Αποτρέψτε τις παρεμβολές

Για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση από τον ανιχνευτή ορθοστατών 100, κρατάτε το ελεύθερο χέρι σας σε απόσταση τουλάχιστον 15 cm (6") από τη μονάδα και την επιφάνεια του τοίχου κατά τον έλεγχο ή τη σάρωση επιφανειών.

### Συμβατική κατασκευή

Οι πόρτες και τα παράθυρα συνήθως κατασκευάζονται με πρόσθετους ορθοστάτες και συνδετικά δοκάρια για πρόσθετη σταθερότητα. Ο ανιχνευτής ορθοστατών 100 ανιχνεύει το άκρο αυτών των διπλών ορθοστατών και συμπαγών συνδετικών δοκαριών σαν να επρόκειτο για ένα μόνο, πλατύ ορθοστάτη.

## **Διαφορές επιφανειακής δομής**

Ο Ανιχνευτής ορθοστατών 100 μπορεί να σαρώσει μέσω κοινών δομικών υλικών, στα οποία περιλαμβάνονται τα εξής:

Τοιχοποιία ξηρής δόμησης από γυψοσανίδα

Επικάλυψη από κόντρα πλακέ

Δάπεδα από σκληρό ξύλο

Μουσαμάς δαπέδου πάνω από ξύλο

Ταπετσαρία τοίχου

Ο ανιχνευτής δεν έχει την ικανότητα σάρωσης μέσα από υλικά όπως:

Μοκέτες ή χαλιά

Υλικά με επικάλυψη μεταλλικής μεμβράνης

Κεραμικά πλακίδια

Τσιμέντο ή σκυρόδεμα

Τοίχοι από μέταλλο ή κονίαμα

GR

## **Ταπετσαρία τοίχου**

Δεν θα υπάρχει διαφορά στη λειτουργία του Ανιχνευτή ορθοστατών 100 σε επιφάνειες που καλύπτονται με ταπετσαρία τοίχου ή ύφασμα, εκτός αν αυτά τα υλικά κάλυψης περιέχουν μεταλλική μεμβράνη ή μεταλλικές ίνες.

## **Οροφές**

Όταν έχετε να κάνετε με τραχιά επιφάνεια όπως οροφή που επικαλύπτεται με μέθιδο ψεκασμού, χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι χαρτόνι κατά τη σάρωση της επιφάνειας. Χρησιμοποιήστε το χαρτόνι και για τη διαδικασία βαθμονόμησης που περιγράφηκε πιο πριν, για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση της μονάδας. Επίσης, σε αυτή την εφαρμογή είναι ιδιαίτερα σημαντικό να θυμάστε να κρατάτε το ελεύθερο χέρι σας μακριά από τη μονάδα.

**Σημείωση:** Το πάχος, η πυκνότητα και η περιεκτικότητα σε υγρασία του υλικού της επιφάνειας θα επηρεάσουν το βάθος ανίχνευσης.

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

Εξασφαλίστε σωστή ανίχνευση των ηλεκτροφόρων αγωγών. Πάντα να κρατάτε τον Ανιχνευτή ορθοστατών 100 μόνο από την περιοχή της λαβής. Να τον πιάνετε ανάμεσα στα δάκτυλα και τον αντίχειρα ενώ κάνετε επαφή με την παλάμη σας.

## **ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

(σε 35-55% σχετική υγρασία)

Μπαταρία

9 V αλκαλική τύπου 6LR61

(δεν περιλαμβάνεται)

Εμβέλεια βάθους

Ξύλινοι ή μεταλλικοί ορθοστάτες Έως 19 mm (3/4") πίσω από

τοιχοποιία ξηρής δόμησης

Ηλεκτροφόροι αγωγοί εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) (120/240 V AC)

Έως 50 mm (2") πίσω από τοιχοποιία ξηρής δόμησης

Ακρίβεια - Μέσο του ορθοστάτη (σάρωση και σήμανση του ορθοστάτη από τις δύο πλευρές από το μέσο του ορθοστάτη)

Ξύλο ±3 mm (1/8")

Μέταλλο ±6 mm (1/4")

Θερμοκρασία λειτουργίας  
Θερμοκρασία αποθήκευσης

-0 °C έως +49 °C (+32 °F έως +120 °F)  
-20 °C έως +66 °C (-4 °F έως +150 °F)

## ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΝΟΣ ΈΤΟΥΣ

Η Stanley Tools εγγυάται για τα ηλεκτρονικά εργαλεία μέτρησης έναντι ατελειών ή/και εργασίας για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς.  
Ελαπτωματικά προϊόντα θαα επισκευαστούν ή θα αντικατασταθούν, κατά την κρίση της Stanley Tools, εφόσον αποσταλούν μαζί με το παραστατικό αγοράς στη διεύθυνση:

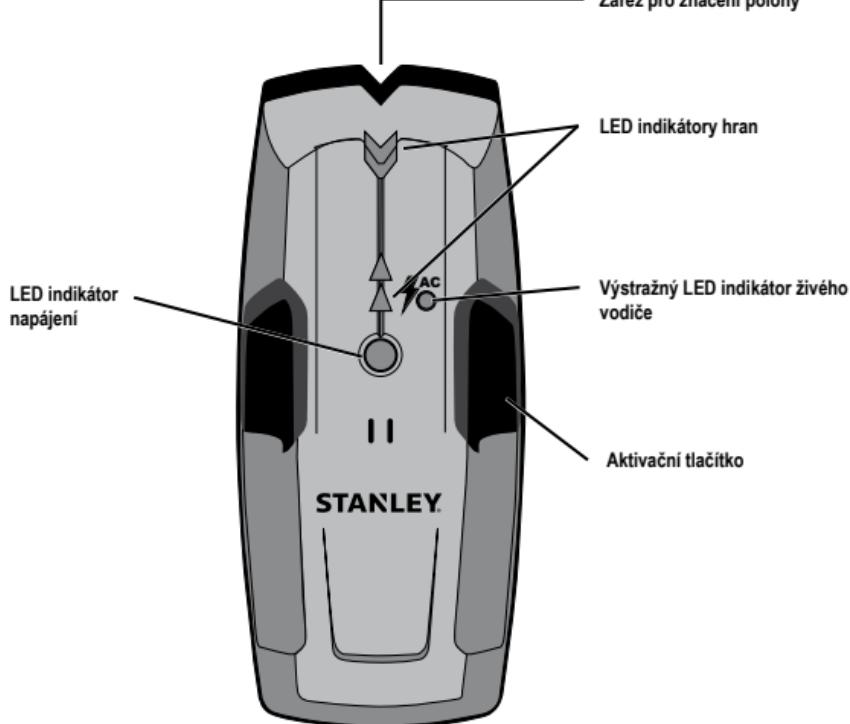
**Stanley Black & Decker (HELLAS) L.T.D**  
**7 Stravonos & Vouliagmenis**  
**Glyfada - 16674 - Attika**  
**GREECE**

GR

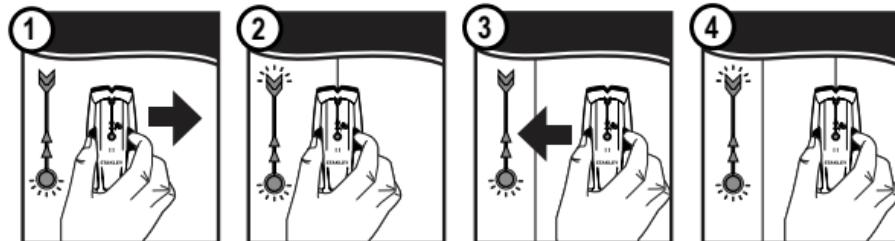
# STANLEY

## Příručka pro uživatele

Zářez pro značení polohy



CZ



### STANLEY® - Detektor sloupků Stud Sensor 100

Tento detektor sloupků Stud Sensor 100 využívá elektronické signály pro lokalizaci hran sloupků, nosníků nebo živých vodičů u stěn ze sádrokartonu nebo u jiných stavebních materiálů. Jakmile bude hrana sloupku detekována, na detektoru Stud Sensor 100 se rozsvítí červené LED indikátory a ozve se zvukový signál. Značkovací zářez vám usnadňuje označení polohy hran sloupku na stěně.

**Poznámka:** Před použitím detektoru sloupků Stud Sensor 100 si přečtěte všechny pokyny a NESNÍMEJTE z přístroje žádné nálepky.

### POKYNY PRO POUŽITÍ

#### Baterie

Otevřete krytku na zadní části přístroje a připojte alkalickou baterii 9 V (typ 6LR61 - není dodávána) ke konektoru. Vložte baterii do detektoru a zavřete krytku na zadní části přístroje.

**Poznámka:** Je-li nízké napájecí napětí baterie a bliká-li zelený LED indikátor, doporučujeme vám použít novou baterii s napájecím napětím 9 V.

## Použití

Detekce dřevěných/kovových sloupků

**1)** Držte detektor sloupků Stud Sensor 100 na plochu na povrchu stěny a udržujte s touto stěnou pevný kontakt.

- Stiskněte a držte aktivační tlačítko. Bude svítit zelený a horní červený LED indikátor.

**Poznámka:** Před ukončením kalibrace nesmíte s přístrojem pohybovat.

- Jakmile červený LED indikátor zhasne, přístroj je zkalibrován.
- Držte stisknuto aktivační tlačítko během všech následujících postupů.

**Poznámka:** Jakmile bude aktivační tlačítko uvolněno, přístroj se vypne.

- Zůstane-li červený LED indikátor svítit, přesuňte detektor Stud Sensor 100 na jiné místo a provedte kalibraci znova. Uvolnění aktivačního tlačítka způsobí vypnutí přístroje.

**Poznámka:** Při kalibraci nesmí být detektor sloupků Stud Sensor 100 umístěn přímo na sloupu, na vlhkém materiálu jako je kov nebo na vlhkém nebo nově natřeném povrchu, protože by nedošlo k správné kalibraci.

- Posunujte detektor Stud Sensor 100 pomalu po zkoumaném povrchu v přímém směru. Při detekci sloupu se rozsvítí červený LED indikátor.

**2)** Jakmile bude hrana sloupu detekována, rozsvítí se horní LED indikátor a bude znít zvukový signál. Pro označení polohy hrany sloupu použivejte užitečný značkovací zářez nacházející se na horní části detektora.

**3 - 4)** Zopakujte výše uvedené kroky z druhé strany sloupu. Při pohybu detektoru z opačného směru označte druhou hrani sloupu.

- Středový bod mezi těmito dvěma značkami označuje střed sloupu.

## Detekce živých vodičů pod střídavým proudem

Bude-li v blízkosti vodič pod proudem (obvykle v rozmezí 10 až 46 cm od povrchu), bude svítit červený LED indikátor živých vodičů a detektor Stud Sensor 100 bude vydávat zvukový signál.

**⚠ Varování!** Tento přístroj není měřicím zařízením a nesmí být používán jako náhrada za voltmetr.

**⚠ Varování!** Červený LED indikátor živého vodiče na displeji je pouze indikátor a v některých případech možná detekce napětí nemusí přesně indikovat přítomnost napětí v případě vnitřní poruchy zařízení nebo jeho nevhodného použití, a proto se uživatel nesmí spoléhat na indikaci přítomnosti nebezpečných napětí. Měly by být využity i jiné důkazové prostředky, jako jsou projekty staveb nebo vizuální identifikace elektroinstalace nebo kabelových vstupů.

Při práci v blízkosti elektrického vedení vždy vypněte zdroj střídavého proudu.

Vždy dodržujte správné bezpečnostní postupy a používejte metodu samostatné detekce pro ověření vypnutého stavu před zahájením práce.

**Poznámka:** Statická elektřina, který může vzniknout na sádrokartonových deskách i na jiných typech povrchů, rozšíří oblast detekce napětí na velkou vzdálenost od skutečného elektrického vodiče. Chcete-li si pomocí při určování polohy vodiče, držte skenovací přístroj ve vzdálenosti 12 mm

od povrchu stěny nebo položte druhou ruku na plochu ve vzdálenosti asi 30 cm od přístroje.

**⚠️ Varování!**: Nebudou zjištěny stíněné vodiče nebo vodiče v kovových vedeních, skříních, pokovených stěnách nebo v silných a tlustých stěnách.

## Upozornění týkající se použití

Buďte vždy velmi opatrní při nastřelování hřebíků, řezání nebo vrtání do stěn, stropů a podlah, ve kterých se mohou v blízkosti povrchu nacházet elektrické vodiče a potrubí. Vždy pamatujte na to, že jsou sloupky nebo nosníky od sebe normálně vzdáleny 41 nebo 61 cm a že jsou široké 38 mm. Dávejte pozor, abyste zabránili nepřijemným překvapením, protože vše, co je blíže k sobě nebo co má odlišnou šířku, nemusí být sloupek.

## POKONY PRO POUŽITÍ

Tento detektor Stud Sensor 100 je určen pouze pro použití na stěnách uvnitř budov.

CZ

## Zabraňte rušení

Z důvodu zajištění co nejlepšího výkonu detektoru Stud Sensor 100 udržujte při provádění detekce nebo skenování svou volnou ruku ve vzdálenosti minimálně 15 cm od přístroje a od povrchu stěny.

## Běžné konstrukce

Dveře a okna jsou běžně vyráběna s přídavnými sloupky a výztuhami, aby byla zvýšena jejich stabilita. Detektor Stud Sensor 100 detekuje hrany a okraje těchto dvojitých sloupků a výztuh jako jeden samostatný sloupek.

## Rozdíly povrchů

Detektor Stud Sensor 100 bude provádět skenování běžných stavebních materiálů, včetně následujících:

- Sádrokartonové desky
- Obklady z překližky
- Podlahy z tvrdého dřeva
- Linoleum položené na dřevěném povrchu
- Tapety

Detektor nemůže provádět detekci u následujících materiálů:

- Koberce
- Materiály pokryté fóliemi
- Keramické obklady
- Cementové nebo betonové povrchy
- Kovové a omítnuté stěny

## Tapety

Ve funkci detektoru Stud Sensor 100 na površích, které jsou pokryty tapetou nebo textilií, nebudou žádné rozdíly, pokud tyto materiály nebudou obsahovat kovové fólie nebo vlákna.

## Stropy

Pracujete-li na hrubém povrchu, například na stříkaných stropech, při skenování povrchu použijte kus kartónu. Provedte výše popsanou

kalibraci detektoru také s kusem kartónu, aby byl zajištěn co nejpřesnější výkon přístroje. Při práci je také velmi důležité, abyste si pamatovali, že se vaše volná ruka nesmí dostat do příliš velké blízkosti přístroje.

**Poznámka:** Tloušťka stěny a hustota a obsah vlhkosti v povrchu materiálu ovlivní hloubku detekce.

### DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ POZNÁMKA

Zajistěte správnou detekci živých vodičů. Vždy držte detektor Stud Sensor 100 pouze v místě určeném pro jeho úchop. Uchopte přístroj mezi prsty a palcem tak, aby spočíval ve vaší dlani.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

(Při relativní vlhkosti 35 - 55 %)

Baterie Alkalická 9 V, typ 6LR61  
(není dodávána)

CZ

#### Rozsah hloubky detekce

Dřevěné nebo kovové sloupky Až do 19 mm přes sádrokarton

Vodiče pod střídacím proudem (120/240 V) Až do 50 mm přes sádrokarton

Přesnost - Střed sloupku (Skenování a značení sloupku ze dvou stran od středu sloupku)

Dřevo  $\pm 3$  mm

Kov  $\pm 6$  mm

Provozní teplota  $-0^{\circ}\text{C}$  až  $+49^{\circ}\text{C}$

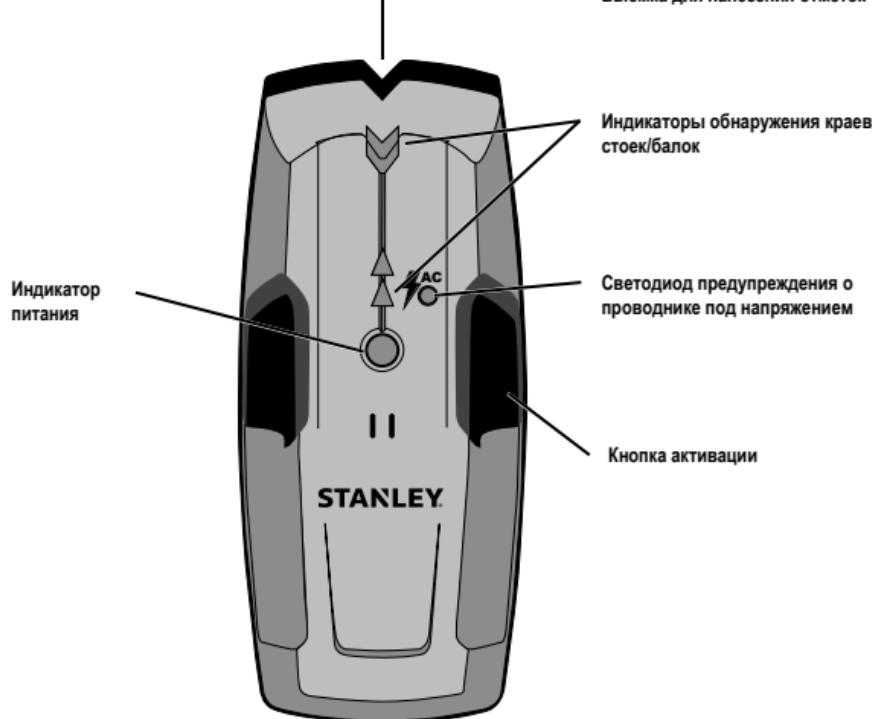
Skladovací teplota  $-20^{\circ}\text{C}$  až  $+66^{\circ}\text{C}$

### ZÁRUKA JEDEN ROK.

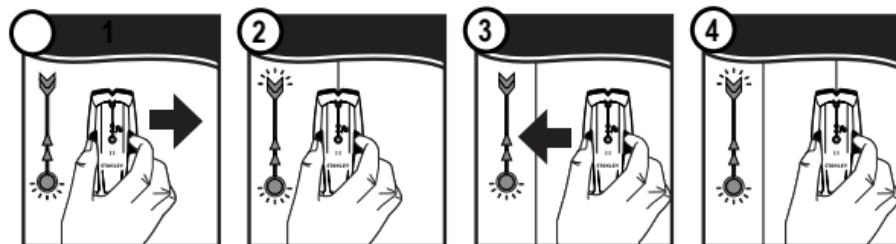
Stanley Tools poskytuje na své elektronické měřicí nástroje záruku na vady materiálu nebo výrobní vady po dobu jednoho roku od data zakoupení.

Vadné výrobky budou podle uvážení společnosti Stanley Tools buď opraveny nebo vyměněny za jiné, zašlete-li je spolu s potvrzením o jejich zakoupení na adresu:

**TONA, a.s.,  
Chvalovická 326,  
281 51 Pečky, Česká republika**



RU



### Детектор неоднородностей STANLEY® Stud Sensor 100

Детектор неоднородностей Stud Sensor 100 использует электронные сигналы для обнаружения краев стоек, балок или проводников под напряжением переменного тока через гипсокартон и прочие распространенные строительные материалы. Когда обнаружен край неоднородности, на детекторе Stud Sensor 100 загорается красный светодиод и подается звуковой сигнал. Специальная выемка в корпусе детектора облегчает маркировку краев стоек на стене.

**Примечание:** Ознакомьтесь со всеми инструкциями перед использованием детектора Stud Sensor 100 и НЕ удаляйте какие-либо таблички с инструмента.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### Батарея

Откройте крышку в задней части прибора и подсоедините щелочную батарею 9 В (не входит в комплект) к разъему. Поместите батарею в корпус и закройте крышку батарейного отсека.

Примечание: Рекомендуется заменять батарею 9 В на новую, когда мигает зеленый светодиодный индикатор низкого заряда батареи.

#### Применение

Обнаружение деревянных/металлических неоднородностей

**1)** Плотно прижмите Stud Sensor 100 детектор задней стороной к зондируемой поверхности.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку включения. Загорятся зеленый светодиод и верхний красный светодиод.

**Примечание:** Прибор нельзя двигать, пока не будет выполнена калибровка.

- По завершении калибровки детектора красный индикатор выключается.
- Продолжайте удерживать кнопку активации в ходе всех следующих процедур.

**Примечание:** Если отпустить кнопку активации, прибор будет выключен.

- Если красный светодиод не гаснет, переместите Stud Sensor 100 в другое место и попробуйте еще раз. Если отпустить кнопку активации, детектор будет выключен.

**Примечание:** Во время калибровки детектор Stud Sensor 100 не должен находиться перед стойкой, плотным материалом, таким как металл, или влажной или недавно окрашенной поверхностью. В противном случае калибровка будет неправильной.

- Медленно перемещайте Stud Sensor 100 вдоль поверхности по прямой линии. При обнаружении неоднородности загорится красный светодиод.

**2)** При обнаружении края неоднородности загорится верхний светодиод и будет подан звуковой сигнал. Используйте маркировочный канал в верхней части прибора, чтобы отметить край неоднородности.

**3-4)** Повторите приведенные выше шаги с другой стороны неоднородности. Двигая устройство в противоположном направлении, отметьте другой край неоднородности.

- Центр стойки будет находиться посередине между двумя отметками.

#### **Обнаружение проводников под напряжением переменного тока**

Вблизи проводника под напряжением (обычно в пределах 4 – 18 (10 – 46 см) дюймов вдоль поверхности) загорится красный светодиод предупреждения о проводнике под напряжением и Stud Sensor 100 подаст предупредительный звуковой сигнал.

**⚠ Внимание!** Данный инструмент не измерительный прибор и не должен быть использован в качестве замены вольтметру.

**⚠ Внимание!** Красный светодиод проводника под напряжением на дисплее является лишь индикатором, а в некоторых случаях функция обнаружения напряжения может неправильно указать напряжение в случае внутренней неисправности устройства или неправильной эксплуатации, поэтому не следует полагаться на прибор как на единственное средство обнаружения опасного напряжения. Также следует использовать дополнительные источники информации, такие как проектная документация и визуальный осмотр.

Всегда отключайте питание переменного тока при работе рядом с проводкой.

Необходимо соблюдать практические методы обеспечения безопасности и использовать другие методы проверки наличия напряжения перед началом работы.

**Примечание:** Заряды статического электричества, которые могут образоваться на гипсокартоне и прочих поверхностях, увеличат область обнаружения напряжения на несколько дюймов в каждую сторону от фактической электропроводки. Для обеспечения обнаружения положения проводника выполняйте сканирование, удерживая прибор на расстоянии  $\frac{1}{2}$  дюйма (12 мм) от поверхности стены или поместите вторую руку на поверхность на расстоянии приблизительной 12 дюймов (30 см) от детектора.

**⚠ Внимание!**: Экранированные проводники и проводники в металлических трубопроводах, цоколях, металлизированных стенах или толстых, плотных стенах не будут обнаружены.

### **Меры предосторожности во время работы**

Необходимо всегда соблюдать осторожность при вбивании гвоздей в стены, а также при резке и сверлении стен, потолков и пола, где рядом с поверхностью могут находиться проводники и трубы. Необходимо помнить, что стойки или балки обычно находятся на расстоянии 16 или 24 дюймов (41 – 61 см) друг от друга и имеют ширину  $1\frac{1}{2}$  дюйма (38 мм). Во избежание неожиданностей необходимо помнить, что предметы, расположенные на более близком расстоянии друг от друга или имеющие другую ширину могут быть не стойкой.

### **СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Детектор Stud Sensor 100 предназначен для использования только на внутренних поверхностях.

#### **Избежание помех**

Для обеспечения оптимальных характеристик работы детектора Stud Sensor 100 держите свободную руку на расстоянии как минимум 6 дюймов (15 см) от прибора и поверхности стены во время тестирования или сканирования поверхностей.

#### **Стандартная конструкция**

Двери и окна обычно имеют дополнительные стойки и ригели для повышения стабильности. Stud Sensor 100 регистрирует край таких двойных стоек и сплошных ригелей как одного целого, т. е. широкой неоднородности.

#### **Различные поверхности**

Stud Sensor 100 может выполнять сканирование через обычные строительные материалы, включая следующие.

Гипсокартон

Фанерная облицовка

Напольное покрытие из твердых пород древесины

Линолеум на деревянной поверхности

Обои

Детектор не может выполнять сканирование через следующие материалы.

Ковровое покрытие

Облицованные фольгой материалы

Керамическая плитка

Цемент или бетон

Металлические стены или стены со штукатуркой

## Обои

В работе детектора Stud Sensor 100 не будет различий на поверхностях, покрытых обоями или тканью, если в покрытии не используется металлическая фольга или волокна.

## Потолки

При работе с неровными поверхностями, такими как потолки с нанесенным путем распыления покрытием, используйте лист картона при сканировании поверхности. Для обеспечения оптимальных характеристик работы прибора выполните калибровку, описанную ранее, вместе с листом картона. Также очень важно помнить, что при этом свободную руку нужно держать подальше от прибора.

**Примечание:** Толщина, плотность и содержание влаги в материалах поверхности влияют на глубину обнаружения.

## ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Убедитесь в правильности обнаружения проводников под напряжением. Всегда удерживайте Stud Sensor 100 только за рукоятку. Зажмите между большим пальцем и остальными, касаясь ладонью.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

(При относительной влажности 35 – 55 %)

Батарея 9-V щелочная батарея типа 6LR61  
(не включена)

Диапазон глубины

Деревянные или  
металлические стойки

До 3/4 дюйма (19 мм) через  
гипсокартон

Проводники под напряжением  
переменного тока

До 2 дюймов (50 мм) через  
гипсокартон

(120/240 вольт перем. тока)

Точность – центр неоднородности (сканирование и маркировка  
неоднородности с двух сторон для определения центра)

Дерево

±1/8 дюйма (3 мм)

Металл

±1/4 дюйма (6 мм)

Рабочая температура:

от -7°C до +49°C

(от +20°F до +120°F)

Температура хранения:

от -20°C до +66°C (-4°F t +150°F)

## **ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ ГАРАНТИЯ СРОКОМ НА ОДИН ГОД**

Компания Stanley Tools обеспечивает гарантию на свои электронные измерительные приборы против дефектов материалов и/или производства сроком на один год с даты покупки.

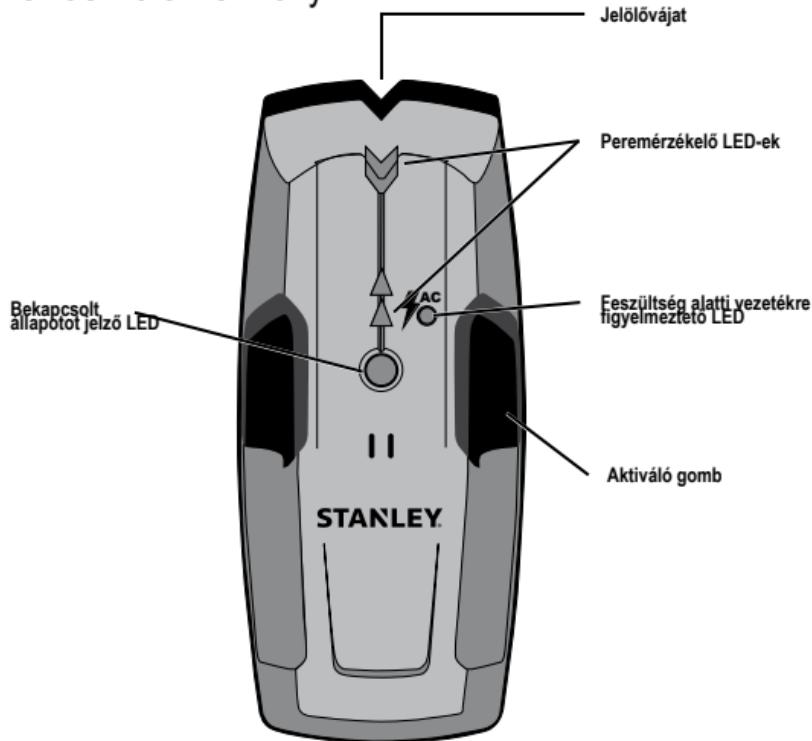
Имеющие дефекты приборы будут отремонтированы или заменены, на усмотрение компании Stanley Tools, при условии их отправки изготовителю вместе с квитанцией о покупке по адресу:

**Stanley Europe,  
Egide Walschaertsstraat 14-16,  
2800 Mechelen,  
Belgium**

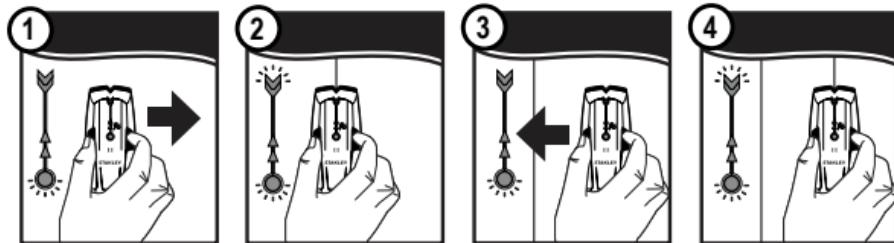
**RU**

# STANLEY

## Felhasználói kézikönyv



HU



### STANLEY® gerendaérzékelő, 100-as típus

A Stud Sensor 100 gerendaérzékelő elektromos jelek segítségével találja meg a gerendák vagy födémgerendák széleit vagy váltakozó áramú vezetékeket gipszkarton falakban vagy más szokványos építési anyagokban. Amint egy gerenda szélét a Stud Sensor 100 érzékelte, hangjelzés kíséretében piros LED-del jelzi. Egy jelölővájat megkönyíti a gerendaszélek helyének bejelölését a falon.

**Tartsa szem előtt:** A Stud Sensor 100 használata előtt olvasson el minden útmutatást, és NE VEGYE LE egyik címkét sem a készülékről.

### KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

#### Elem

Nyissa ki a készülék hátoldalán lévő ajtót, és csatlakoztasson egy 9 V-os alkáli elemet (6LR61 típus) (nincs tartozékként mellékelve) rá a kapocsra. Tegye be az elemet a rekeszébe, és csukja be a rekesz ajtaját.

**Tartsa szem előtt:** Ha már alacsony az elem feszültsége, amit a zöld LED villogása jelez, ajánlatos új 9 V-os új elemre cserélni.

### A készülék használata

#### Fa- és fémgerendák érzékelése

**1) Tartsa a Stud Sensor 100 műszert laposan a felülethez, hogy azzal stabilan érintkezzen.**

- Nyomja le és tartsa lenyomva az aktiváló gombot. A zöld és a felső piros LED világítani fognak.

**Tartsa szem előtt:** A kalibrálás befejezése előtt a készüléket nem szabad mozgatni.

- Amikor a piros LED kialszik, a készülék kalibrálása kész.
- minden következő művelet alatt tartsa lenyomva az aktiváló gombot.

**Tartsa szem előtt:** Amint az aktiváló gombot elengedi, a készülék kikapcsol.

- Ha a piros LED tovább világít, vigye a Stud Sensor 100 műszert más helyre, és próbálkozzon ismét. Az aktiváló gomb elengedésével kikapcsol a műszer.

**Tartsa szem előtt:** Kalibrálás közben nem szabad a Stud Sensor 100 műszert közvetlenül gerenda, nagy sűrűségű anyag (pl. fém), nedves vagy frissen festett felület fölé helyezni, mert nem lesz helyes a kalibrálás.

- Csúsztassa a Stud Sensor 100 műszert lassan át a felületen egyenes vonalban. Amint gerendát érzékel, a piros LED világítani fog.

**2) Amint egy gerenda szélét érzékeli, a piros LED hangjelzés kíséretében világítani fog.** A készülék tetején elhelyezett jelölővájat felhasználásával jelölje be a gerenda szélénél helyét.

HU

**3-4) Ismételje meg a fenti lépéseket a gerenda másik oldaláról.**

Az átellenes irányból haladva jelölje be a gerenda másik szélét.

- A két jelölés közötti távolság felezőpontjánál van a gerenda közepe.

### **Feszültség alatt lévő váltakozó áramú vezetékek érzékelése**

A feszültség alatti vezetéket jelző piros LED világítani fog, és a Stud Sensor 100 hangjelzést is ad, figyelmeztetve feszültség alatti vezeték közelégrére (általában 10-46 cm).

**⚠ Figyelmeztetés!** Ez a készülék nem mérőműszer, és nem használható voltmérő helyett.

**⚠ Figyelmeztetés!** A feszültség alatti vezetéket jelző LED csak kijelző, és nemely helyzetben előfordulhat, hogy a feszültségérzékelő funkció nem pontosan mutatja ki a feszültség jelenlétét, ha a készülékben belső hiba van, vagy helytelenül kezelik, ezért veszélyes feszültségek érzékeléséhez nem megbízható. Ahhoz más bizonyítékok is szükségesek, például építési tervrajzok, vagy a vezetékek vagy védőcsövek belépési pontjainak vizuális azonosítása.

Mindig kapcsolja ki az áramot, amikor vezeték közelében dolgozik.

Mindig a helyes biztonsági gyakorlatot kövesse, és a munka kezdése előtt más módszerrel ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva az áram.

**Tartsa szem előtt:** A gipszkarton falon vagy más felületeken esetleg létrejövő statikus elektromos feltöltődés a feszültségérzékelési felületet több hüvelykkel kiterjeszti az elektromos vezeték minden oldalán.

Segítségként a vezeték helyének megtalálásához szkennelés közben a műszert a fal felületétől 12 mm távolságra tartsa, vagy másik kezét helyezze a felületre, a műszertől kb. 30 cm-re.

**⚠️ Figyelmeztetés!** Árnyékolt vezetékeket, védőcsőben, burkolatban, fémmel bevont falakban vagy vastag, nagy sűrűségű falakban futó vezetékeket a műszer nem érzékel.

## Elővigyázatossági szabályok a műszer kezeléséhez

Mindig legyen óvatos, amikor falba, mennyezetbe és padlóba szeget ver, belevág vagy belefűr, mert a felületük közeleségében lehetnek vezetékek és csövek. Mindig gondoljon arra, hogy a gerendák vagy födémgerendák általában egymástól 41 cm-re vagy 61 cm-re vannak, és 38 mm szélesek. A meglepetések elkerülése végett számítsan arra, hogy ha egymáshoz ennél közelebb lévő vagy más szélességű tárgyatárgyat észlel, előfordulhat, hogy azok nem gerendák.

## KEZELÉSI TANÁCSOK

A Stud Sensor 100 műszer csak belső felületeken való használatra készült.

HU

### Interferencia megelőzése

A Stud Sensor 100 legjobb teljesítménye érdekében a felület tesztelése vagy szkennelése közben szabad kezét tartsa a műszertől és a falfelülettől legalább 15 cm távolságra.

### Hagyományos konstrukció

A ajtókat és ablakokat a nagyobb stabilitás végett általában további gerendák és áthidalók felhasználásával építik be. A Stud Sensor 100 ezeknek a kettős gerendáknak és szilárd áthidalóknak a szélét egyedülálló széles gerendaként érzékeli.

### Felületek különbözőségei

A Stud Sensor 100 műszerrel szokásos építési anyagokon keresztül lehet szkennelni, amelyek a következők lehetnek:

- Gipszkarton
- Rétegelt burkolat
- Keményfa padló
- Linóleum borítású fafelület
- Tapéta

A műszer a következő anyagokon keresztül nem képes szkennelni:

- Szőnyeg
- Fóliaborítású anyagok
- Kerámia lap
- Cement vagy beton
- Fém- és vakolt falak

### Tapéta

A Stud Sensor 100 ugyanúgy működik tapétával vagy szövettel burkolt felületeken, kivéve, ha a burkolat fémfoliát vagy fémszálakat tartalmaz.

### Mennyezetek

Durva felület (pl. spray-jel kezelt mennyezet) szkenneléséhez használjon egy darab kartonpapírt. A kartonpapírral is végezze el a korábban említett kalibrálási technikát, hogy a műszer a legjobb teljesítményét adjja.

Ennél a munkánál is különösen fontos, hogy ne felejtse el szabad kezét a műszertől távol tartani.

**Tartsa szem előtt:** A felület anyagának vastagsága, sűrűsége és nedvességtartalma befolyásolja az érzékelési mélységet.

## FONTOS BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉS

Gondoskodjon a feszültség alatti vezetékek megfelelő érzékeléséről. A Stud Sensor 100 műszert mindig csak a fogantyúfelületénél tartsa. Amikor a tenyeréhez érinti, fogja a hüvelykujja és a többi ujja közé.

## MŰSZAKI ADATOK

(35-55% relatív páratartalom mellett)

Elem	9 V-os alkáli elem, típusa 6LR61(nincs tartozékként mellékelve)
------	---

### Érzékelési mélység

Fa- vagy fémgerendáknál	19 mm-ig, gipszkarton falban
Feszültség alatt álló váltakozó áramú vezetékeknél	50 mm-ig, szárazfalazatban
(120/240 volt AC)	
Pontosság - Gerenda közepe (a gerendát két oldalról szkennelve és bejelölve)	
Fa	±3 mm
Fém	±6 mm
Üzemi hőmérséklet	-0°C-tól +49°C-ig
Tárolási hőmérséklet	-20°C-tól +66°C-ig

## EGYÉVES JÓTÁLLÁS

A Stanley Tools garantálja a termék anyaghibától és kivitelezési hibától mentes működését a vásárlás napjától számított egy évig.

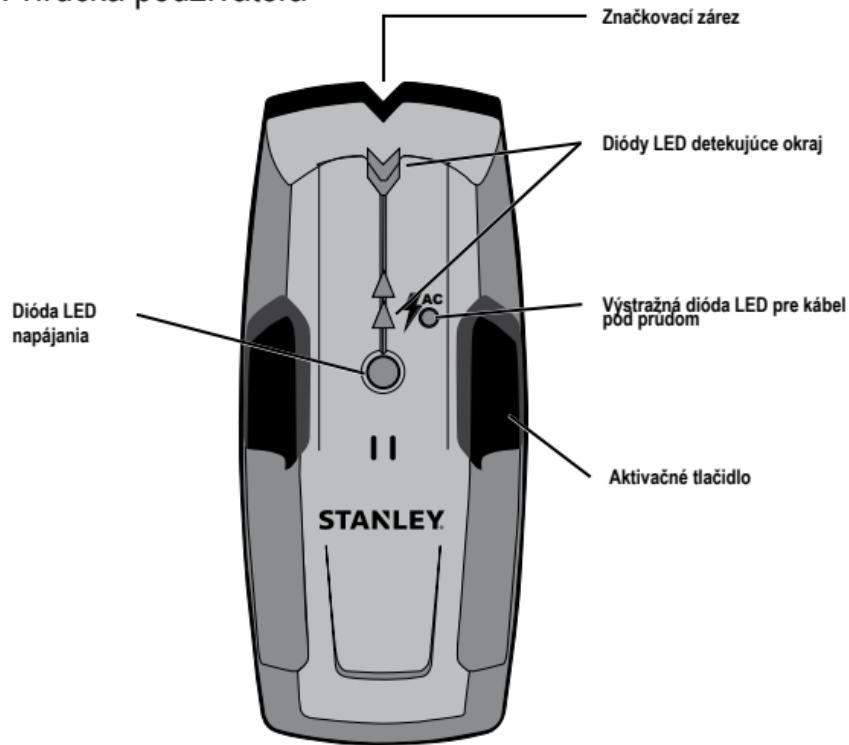
A Stanley Tools a hibás terméket megjavítja vagy kicseréli, amennyiben a vásárlást igazoló dokumentummal együtt a következő címre küldik:

**Stanley Black & Decker Hungary Kft.**  
**Meszaros u. 58/B**  
**1016 Budapest**  
**Hungary**

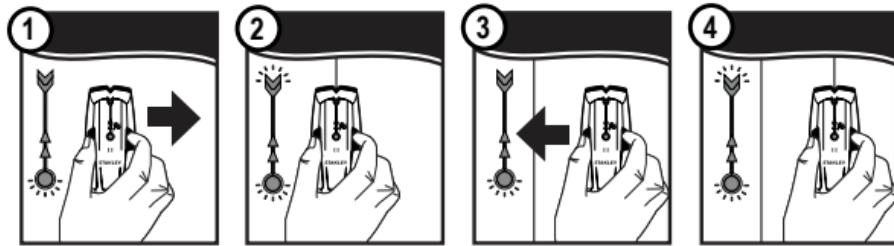
HU

# STANLEY

## Príručka používateľa



SK



### Snímač klincov STANLEY® Stud Sensor 100

Snímač klincov Stud Sensor 100 využíva elektrické signály na lokalizáciu okrajov klincov, skrutiek alebo káblov pod prúdom v sadrokartónových doskách alebo iných bežných stavebných materiáloch. Keď zaznamená okraj klinca, na snímači klincov Stud Sensor 100 sa rozsvietia červené diody LED a zaznie zvukový signál. Značkovací hrot vám umožňuje ľahko si poznačiť okraj klinca na stene.

**Poznámka:** Pred použitím snímača klincov Stud Sensor 100 si prečítajte všetky pokyny a z nástroja NEODSTRAŇUJTE ŽIADNE štítky.

### POKONY K OBSLUHE

#### Batéria

Otvorte kryt v zadnej časti prístroja a svorkou pripojte 9 V alkalickú batériu (typ 6LR61). Batériu vložte späť do puzdra a zavorte kryt batérií.

Poznámka: Keď je batéria slabá - bliká zelená dioda LED, odporúčame vám batériu vymeniť za novú 9 V batériu.

#### Použitie

Detekcia skrutiek do dreva/kovu

**1)** Snímač klincov Stud Sensor 100 držte rovno oproti povrchu a udržujte pevný kontakt.

- Stlačte aktivačné tlačidlo a podržte ho. Rozsvietí sa zelená a horná červená dióda LED.

**Poznámka:** Prístroj nesmiete pohnúť, kým nebude kalibrácia hotová.

- Keď červená dióda LED zhasne, prístroj je nakalibrovaný.

- Počas všetkých ďalších postupov držte aktivačné tlačidlo stlačené.

**Poznámka:** Prístroj sa vypne hned po uvoľnení aktivačného tlačidla.

- Ak červená dióda LED zostane svietiť, presuňte snímač klincov Stud Sensor 100 na iné miesto a skúste to znova. Po uvoľnení aktivačného tlačidla sa snímač vypne.

**Poznámka:** Počas kalibrácie nesmie byť snímač klincov Stud Sensor 100 umiestnený priamo nad klincom, materiálom s vysokou hustotou, ako je napríklad kov, ani nad mokrou alebo čerstvo natretou plochou. V opačnom prípade kalibrácia nebude správna.

- Snímač klincov Stud Sensor 100 pomaly posúvajte po povrchu v rovnnej líni. Keď snímač zachytí klinec, rozsvietia sa červené diódy LED.

**2)** Keď snímač detektuje okraj klinca, bude svietiť horná červená dióda LED a budete počuť zvukový signál. Pomocou značkovacieho zárezu umiestneného v hornej časti prístroja si označte okraj klinca.

SK

**3-4)** Vyššie uvedené kroky zopakujte z druhej strany klinca.

Prichádzajúcich z opačného smeru si poznačte druhý okraj klinca.

- Stred medzi dvoma značkami označuje stred klinca.

### **Detekcia káblov pod prúdom**

Keď sa snímač klincov Stud Sensor 100 dostane do vzdialenosťi (obvykle od 4 palcov (10 cm) do 18 palcov (46 cm) na povrchu) od kábla pod prúdom, rozsvieti sa červená dióda LED signalizujúca kábel pod prúdom a naznie zvukový signál.

**⚠ Varovanie!** Tento nástroj nie je meracie zariadenie a nesmiete ho používať namiesto voltmetra.

**⚠ Varovanie!** Červená dióda LED kábla pod prúdom na displeji je len indikátor a v niektorých situáciách nemusí možnosť detektie napäťia presne indikovať prítomnosť napäťia, ako v prípade internej poruchy zariadenia alebo nesprávnej činnosti, a preto sa nesmiete na výrobok spoliehať pri identifikácii prítomnosti nebezpečných napäťí. Môžete využiť tiež ďalšie dôkazy, ako sú stavebné čiary alebo vizuálna identifikácia káblov alebo vstupných bodov elektroinštalačných vedení.

Pri práciach v blízkosti vedenia vždy vypnite sieťové napájanie.

Vždy dodržiavajte správne bezpečnostné postupy a pomocou samostatnej metódy detektie si ešte pred začatím práci overte, že nepracujete pod napäťím.

**Poznámka:** Výboje statickej elektriny, ktoré môžu vznikať na sadrokartóne a iných povrchoch, budú šíriť detekčnú oblasť napäťia do oveľa väčšej oblasti, než je skutočné elektrické vedenie. Pri lokalizácii polohy kábla vám pomôže, ak budete snímať tak, že prístroj budete držať 1/2 palca (12 mm) od povrchu steny alebo položte druhú ruku na povrch do vzdialenosťi približne 12 palcov (30 cm) od snímača.

**⚠ Varovanie!**: Tienené káble alebo káble v kovových potrubiacach, krytoch, pokovaných stenách alebo hrubých stenách s vysokou hustotou nebudú detekované.

## Prevádzkové upozornenia

Ak steny, stropy a podlaha môžu obsahovať káble a potrubia tesne pod povrhom, dávajte vždy pozor pri zatíkaní klincov, pílení a vŕtaní do stien. Vždy si pamäťajte, že klince alebo skrutky sú obvykle rozmiestnené vo vzdialosti 16 palcov (41 cm) alebo 24 palcov (61 cm) od seba a na šírku 1½ palca (38 mm). Aby ste sa vyhli neprijemným prekvapeniam, majte na zreteli, že čokoľvek, čo je bližšie alebo má inú šírku, nemusí byť klinec.

## PREVÁDZKOVÉ TIPY

Snímač klincov Stud Sensor 100 je navrhnutý výlučne na používanie na povrchoch v interiéroch.

## Zabráňte rušeniu

Ak chcete zaistiť najlepší možný výkon snímača klincov Stud Sensor 100, počas testovania alebo snímania povrchov držte svoju voľnú ruku aspoň 6 palcov (15 cm) od prístroja a povrchu steny.

## Klasická stavba

Dvere a okná sú bežne konštruované s pomocou ďalších klincov a spojníkov, ktoré zvyšujú ich stabilitu. Snímač klincov Stud Sensor 100 detektuje okraj týchto dvojitých klincov a pevných spojníkov ako jeden široký klinec.

## Povrchové nerovnosti

Snímač klincov Stud Sensor 100 dokáže snímať bežné stavebné materiály, vrátane:

- Sadrokartónových stien
- Preglejkových plášťov
- Drevených podláh
- Linolea položeného na drevenej podlahe
- Tapiet

Snímač nedokáže snímať cez:

- Koberce
- Materiály potiahnuté fóliou
- Keramickú dlažbu
- Cement alebo betón
- Kovové a sadrové steny

## Tapeta

Na povrchoch pokrytých tapetami alebo textilom nedochádza k ovplyvneniu funkčnosti snímača klincov Stud Sensor 100, ak tieto neobsahujú kovovú fóliu alebo kovové vlákna.

## Stropy

Pokiaľ sa jedná o drsný povrch, ako je napríklad striekaný strop, využite pri snímaní povrchu kúsok kartónu. Aby ste zaistili maximálny výkon prístroja, vykonajte vyššie opísané kalibračné techniky aj s kusom kartónu. Pri takomto použití je tiež mimoriadne dôležité, aby ste voľnú ruku nemali v blízkosti prístroja.

**Poznámka:** Hrúbka, hustota a stupeň vlhkosti povrchového materiálu majú vplyv na hĺbku snímania.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

Zabezpečte správnu detekciu káblu pod prúdom. Snímač klincov Stud Sensor 100 držte vždy len v oblasti rukoväte. Uchopte ho prstami a palcom za súčasného kontaktu medzi prístrojom a vašou dlaňou.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

(Pri relatívnej vlhkosti 35 - 55 %)

Batéria	9 V alkalická, typ 6LR61 (nie je súčasťou dodávky)
Rozsah hĺbky	Až do 3/4 palca (19 mm) cez sadrokartón
Klince do dreva alebo kovu	Až do 3/4 palca (19 mm) cez sadrokartón
Káble pod prúdom (120/240 V striedavého prúdu)	Až do 2 palcov (50 mm) cez sadrokartón
Presnosť - Stred klinca (Stred klinca snímajte a označte z dvoch strán)	
Drevo	± 1/8 palca (3 mm)
Kov	± 1/4 palca (6 mm)
Prevádzková teplota	+32°F až +120 °F (-0°C až +49 °C)
Skladovacia teplota	-4°F až +150°F (-20°C až +66°C)

SK

## JEDNOROČNÁ ZÁRUKA

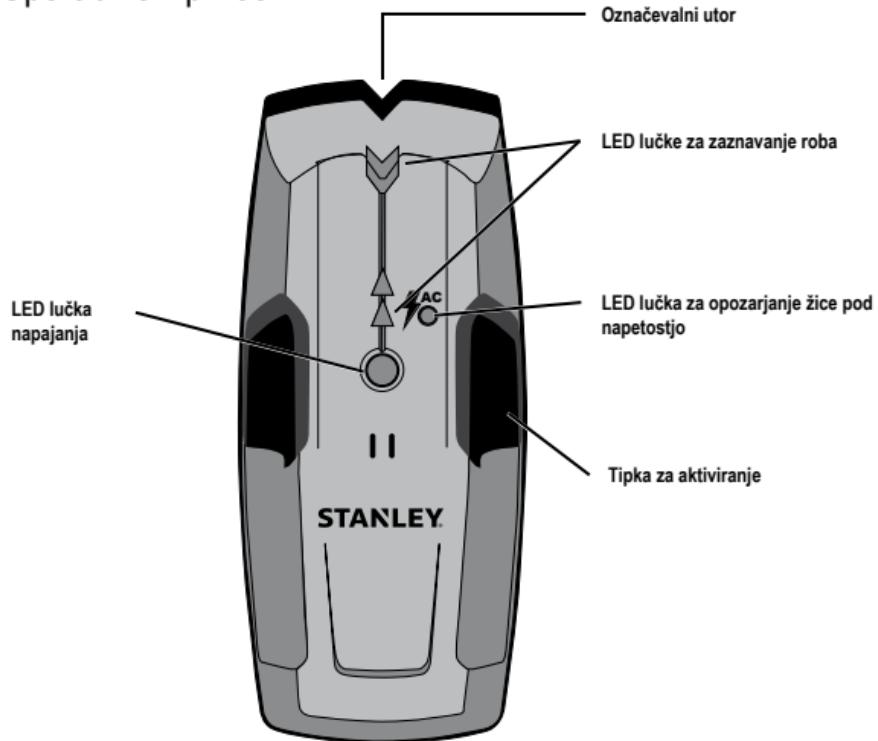
Spoločnosť Stanley Tools poskytuje na svoje elektronické meracie prístroje záruku na chyby spôsobené chybami materiálov alebo spracovaním po dobu jedného roka od dátumu zakúpenia.

Chybné produkty budú opravené alebo vymenené podľa uváženia spoločnosti Stanley Tools, pokiaľ budú zaslané spolu s dokladom o zakúpení na nasledujúcu adresu:

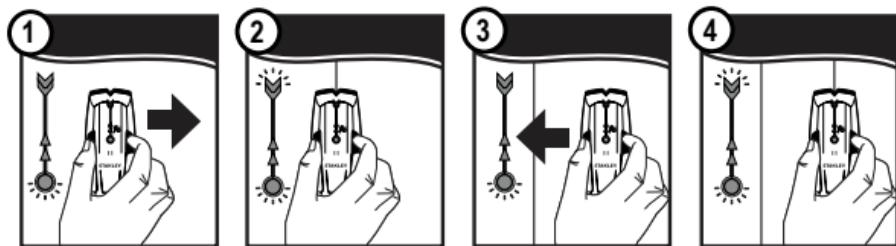
**TONA, a.s.,  
Chvalovická 326, 281 51 Pečky, Česká republika**

# STANLEY®

## Uporabniški priročnik



SI



### STANLEY® Stud Sensor 100

Zasnova naprave Stud Sensor 100 omogoča iskanje robov pritrdilnih sornikov, vijačnih spojev in električnih vodov pod napetostjo pod mavčnimi ploščami ali podobnimi gradbenimi materiali s pomočjo elektronskih signalov. Ko naprava odkrije pritrdilni sornik, se na zaslonu naprave Stud Sensor 100 prikaže rdeča LED lučka in sproži se glasen zvočni signal. Označevalni utor vam omogoča enostavno markiranje pritrdilnega sornika v steni.

**Opomba:** Pred uporabo naprave Stud Sensor 100 preberite navodila in NE odstranite nobenih oznak z naprave.

### NAVODILA ZA UPORABO

#### Baterija

Odprite pokrovček predala za baterije, ki je na zadnji strani naprave in priklopite 9 V alkalno baterijo (tip 6LR61) (ni priložena). Vstavite baterijo v predalček in zaprite pokrovček.

**Opomba:** Priporočamo zamenjavo 9 V baterije, ko začne utripati zelena LED lučka - ponazarja izpraznjeno baterijo.

## Uporaba

Zaznavanje lesa / kovinskih sornikov

**1)** Napravo Stud Sensor 100 položite s celotno površino na steno in jo držite pritisnjeno ob površino stene.

- Pritisnite in zadržite tipko za aktiviranje iskanja. Zasvetili bosta zelena in zgornja rdeča LED lučki.

**Opomba:** Ne premikajte naprave med postopkom umerjanja.

- Ko se obe LED lučki izklopita, je naprava umerjena.
- Tipko za aktiviranje iskanja držite pritisnjeno preko celotnega postopka iskanja.

**Opomba:** Ko sprostite tipko za aktiviranje, se bo naprava izklopila.

- Če se LED lučka ne izklopi, pomaknite Stud Sensor 100 na novo lokacijo in poskusite znova. Če sprostite tipko za aktiviranje, boste izklopili senzor naprave.

**Opomba:** Naprave Stud Sensor 100 med umerjanjem ne položite neposredno na sornik ali gost material, kot je kovina oz., na novo prebarvano površino, sicer se ne bo umerila pravilno.

- Detektor za iskanje pritrdilnih sornikov pomikajte počasi in naravnost vzdolž stene. Ko detektor zazna rob pritrdilnega sornika, bo rdeča LED lučka zasvetila.

SI

**2)** Ko detektor zazna rob pritrdilnega sornika, bo rdeča LED lučka zasvetila in zaslišali boste glasen zvočni signal. S konico svinčnika na označevalnem utoru zgornjega dela naprave označite rob pritrdilnega sornika.

**3-4)** Postopek ponovite, ampak tako, da se sorniku približate z druge strani. Ko se približate sorniku z nasprotne strani, označite drugi rob pritrdilnega sornika.

- Med tem dvostrukim položajem se nahaja iskani sornik.

## Zaznavanje električnih vodov pod napetostjo

Ko se detektor Stud Sensor 100 približa v bližino električne žice pod napetostjo (običajno na razdalji od 10 do 46 cm), bo zasvetila rdeča LED lučka za prikaz žice pod napetostjo in zaslišali boste glasen zvočni signal.

**⚠️ Opozorilo!** Orodje ni merilna naprava in se ne sme uporabljati kot nadomestilo za voltmeter.

**⚠️ Opozorilo!** Rdeča LED lučka za prikaz žice pod napetostjo je le indikator in v določenih pogojih delovanja napetost tokokroga ne bo zaznana pravilno, npr. zaradi notranje okvare naprave ali nepravilnega delovanja, zato naprave ne smete uporabljati kot edini vir za zaznavanja nevarne napetosti v električnih vodnikih. Pri zaznavanju vodnikov uporabite tudi druge vire, kot so shema električnega tokokroga, vizualno identifikacijo vodnikov in vstopne točke vodnikov.

Pri delovanju v bližini električnih vodov, vedno izklopite električno omrežje. Pred začetkom dela uporabite različne postopke zaznavanja vodnikov in upoštevajte napotke za varstvo pri delu.

**Opomba:** Statična elektrika na mavčni plošči ali drugih površinah lahko privede do tega, da senzor zazna električne vode več centimetrov proč od dejanske napeljave električnih žic. Za večjo natančnost zaznavanja

vodnikov, držite napravo pribl. 12 mm proč od stenske površine ali položite drugo roko na steno, pribl. 30 cm proč od senzorja naprave.

**⚠️ Opozorilo!** Detektor ne bo zaznal zaščitenih kablov ali žic v kovinskih kanalih, kovinskih ohišjih, kovinskih stenah ali predebelih stenah.

## Svarilo

Pri vrtanju, luknjanju, rezanju ali zabijanju žebljev v stene, strope ali tla bodite pozorni na skrite električne napeljave in vodovodne instalacije.

Ne pozabite, da običajni razmak med pritrdilnimi sorniki ali vijačnimi spoji znaša 41 cm ali 61 cm in da so sorniki široki 38 mm. Vse kar je zaznano med omenjeno razdaljo ali v širšem iskalnem območju, morda niso pritrdilni sorniki.

## NAMIGI

Detektor Stud Sensor 100 je zasnovan za uporabo v notranjih prostorih.

## Preprečevanje motenj

Za doseganje najboljših merilnih rezultatov detektorja Stud Sensor 100, med testiranjem ali iskanjem pritrdilnih sornikov ne približujte druge proste roke v bližino merilne naprave ali stenske površine; roka mora biti oddaljena vsaj 15 cm.

## Konvencionalna gradnja

Vrata in okna so pogosta zgrajena z dodatnimi pritrdilnimi sorniki ali nastavki za doseganje višjih trdnosti. Detektor Stud Sensor 100 za iskanje pritrdilnih sornikov bo dodatne sornike ali vijačne spoje zaznal kot eden posamezen širok pritrdilni sornik.

## Površinske razlike

Detektor Stud Sensor 100 je zasnovan za skeniranje naslednjih gradbenih materialov:

- mavčnih plošč
- vezanih plošč
- parketa
- linoleja, ki je položen na leseni podlagi
- tapet

Senzor ni zasnovan za skeniranje naslednjih materialov:

- tekstilnih talnih oblog
- oblog, ki vsebujejo kovinsko folijo
- keramičnih ploščic
- cementa ali betonskih površin
- kovine in cementnih sten

## Tapete

Detektor za iskanje pritrdilnih sornikov ne bo deloval različno na različnih stenskih oblogah, izjema so le stenske oblage, ki vsebujejo kovinsko folijo ali kovinska vlakna.

## Stropi

Pri uporabi detektorja na grobi površini stropa, npr. na ometu, detektor položite na košček kartona. Za zagotavljanje najboljših merilnih rezultatov, umerite napravo na kartonu, po zgoraj opisanem postopku. Poleg tega

je pomembno tudi, da ne približujete druge proste roke v bližino merilne naprave.

**Opomba:** Na debelino skeniranja vpliva debelina, gostota in vlažnost materiala, ki ga skenirate.

## POMEMBNO VARNOSTNO OBVESTILO

Zagotovite pravilno odkrivanje vodnikov pod napetostjo. Detektor Stud Sensor 100 držite le za ročaj. Primite ga s prstom in palcem in stisnite z dlanjo.

## SPECIFIKACIJE

(Pri relativni vlažnosti 35-55 %)

Baterija	9 V, alkalna, tip 6LR61 (ni priložena)
Globina iskanja	
Leseni ali kovinski sorniki	Do 19 mm, preko mavčne plošče
Žice pod napetostjo (120/240 V, izmenična napetost)	Do 50 mm, preko mavčne plošče
Natančnost - središče sornika (iskanje in označevanje sornika z obe strani)	
Les	±3 mm
Kovina	±6 mm
Delovna temperatura:	-0 °C do +49 °C (+32 °F do +120 °F)
Temperatura shranjevanja:	-20 °C do +66 °C (-4 °F do +150 °F)

SI

## ENOLETNA GARANCIJA

Podjetje Stanley Tools jamči za svoja elektronska merilna orodja v primeru pomanjkljivosti materiala in/ali izdelave v obdobju enega leta od datuma nakupa.

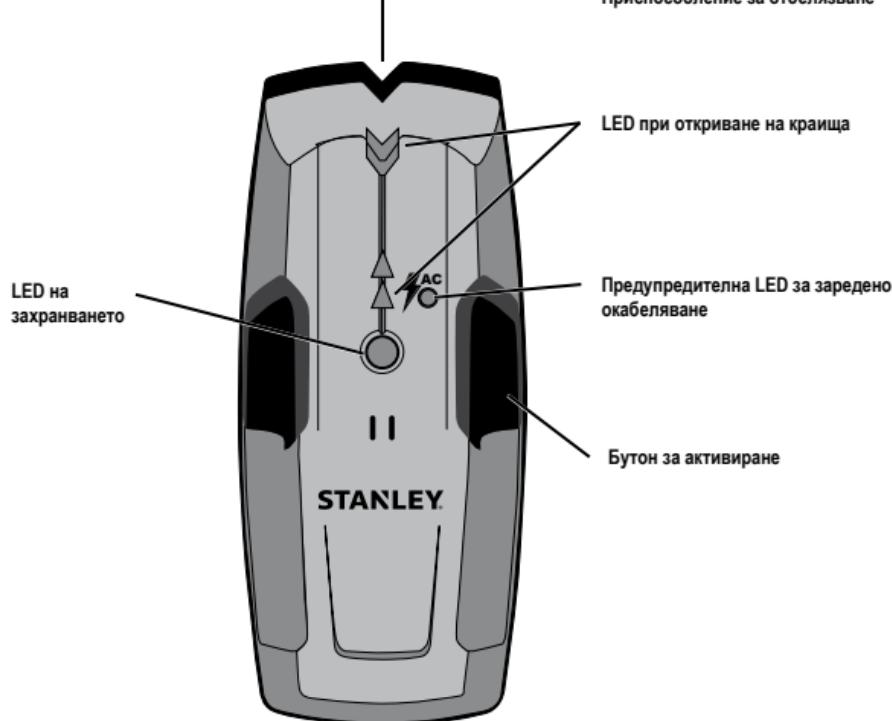
Pomanjkljivi izdelki bodo popravljeni ali zamenjani glede na odločitev podjetja Stanley Tools, če jih boste skupaj s potrdilom o nakupu poslali na naslov:

**Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o**  
**ul. Postepu 21D, 02-676 Warsaw, Poland**

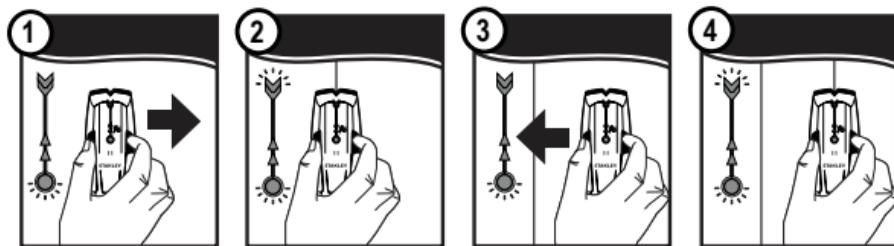
# STANLEY®

## Ръководство за употреба

Приложение за отбелязване



BG



### STANLEY® детектор за греди 100

Детекторът за греди 100 използва електронно сигнализиране за откриване на краищата на греди, рамки или заредено окабеляване през гипсокартон или други традиционно използвани строителни материали. След като вече е открит края на греда, детектора за греди 100 сигнализира с червена LED и звуков сигнал. Молив за отбелязване ви позволява да отбележите лесно краищата на гредата на стената.

**Забележка:** Прочетете всички инструкции преди работа с детектора за греди 100 и НЕ сваляйте никакви етикети от инструмента.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

#### Батерия

Отворете вратичката отзад на уреда и свържете 9-волтова алкална батерия (тип 6LR61) (не предоставена с комплекта) към скоба.

Сложете батерията в кожуха и затворете вратичката на батерията.

**Забележка:** Препоръчително е да смените слабата батерия с нова 9 волтова батерия при присветването на зелена LED.

#### Употреба

Откриване на дървени/метални греди

**1)** Дръжте сензора за греди 100 плоско към повърхността за пътен контакт.

- Натиснете и задръжте бутона за активиране. Ще светнат зелената и горната червена LED.

**Забележка:** Уредът не може да се премести преди завършване на калибрирането.

- Когато червената LED изгасне, уреда е калибриран.
- Задръжте надолу бутона за активиране по време на всички следващи процедури.

**Забележка:** Когато бутона за активиране е освободен, уреда се изключва.

- Ако червената LED свети продължително, преместете детектора за греди 100 на различна локация и опитайте отново. Освобождаването на бутона за активиране ще изключи детектора.

**Забележка:** Докато се калибира, детектора за греди 100 не трябва да се поставя директно върху греда, плътни материали като желязо или над мокри или наново боядисани зони или няма да се калибира правилно.

- Плъзнете бавно сензора за греди 100 през повърхността в права линия. При откриването на греда, червената LED ще светне.

**2)** При откриването на край на греда, червената LED ще светне и ще прозвучи звуков сигнал. Използвайте поставеният отгоре на уреда молив, за да отбележите края на гредата.

**3-4)** Повторете по-горните стъпки от другата страна на гредата. От противоположната страна, отбележете другия край на гредата.

- Средната точка на двете отбележвания указва центъра на гредата.

#### **Откриване на заредено AC окабеляване**

Червената LED за заредено окабеляване ще светне и детектора за греди 100 ще издаде звуков сигнал, като предупреждава колко близо (обикновено на 10 см до 46 см по повърхността) е окабеляването.

**⚠ Предупреждение!** Този инструмент не е измервателен уред и не трябва да се използва като заместител на волтметър.

**⚠ Предупреждение!** Червената LED на дисплея е само показател, но в някои ситуации опцията за отчитане на напрежението не може да посочи точно наличието на напрежение в случай на повреда на вътрешното устройство или при неправилна експлоатация, и следователно не трябва да се разчита за идентификация на наличие на опасно напрежение. Други доказателства, като например строителни чертежи или визуална идентификация на кабелите или на тръбни входни пунктове следва също така да бъдат използвани. Винаги използвайте променлив ток, когато работите в близост до окабеляване.

Винаги следвайте подходящи практики за безопасност и използвайте отделен метод за откриване, за да се провери състоянието на деактивация преди започване на работа.

**Забележка:** Статичните електрически заряди, които могат да се развиват на гипсокартон и други повърхности ще се разпространи

на площ за откриване на напрежение на много сантиметри от всяка страна на действителния електрически проводник. Като помошно средство за откриване на окабеляване, сканирайте с уреда на разстояние 12 mm от стената повърхност или поставете другата си ръка на повърхността, приблизително на 30 см от детектора.

**⚠ Предупреждение!:** Няма да бъдат открити екранирани кабели или проводници в метални тръби, обков, метализирани стени или дебели, плътни стени.

### **Внимание при работа**

Трябва винаги да внимавате при забиване на пирони, рязане или пробиване в стени, тавани и подове, в които може да са налични окабеляване или тръби в близост до повърхността. Винаги помнете, че обикновено или рамките са на разстояние една от друга на 41 см или 61 см и на ширина са около 38 mm. За да избегнете изненади, запомнете, че всяко нещо, което е на по-близки разстояния едно от друго или е с различна ширина може да не е греда.

### **СЪВЕТИ ЗА РАБОТА**

Детектора за греди 100 е създаден за употреба само на вътрешни повърхности.

BG

### **Предотвратяване на намеса**

За да си осигурите ефективна работа от страна на детектора за греди 100, пазете свободната си ръка на поне 15 см разстояние от уреда и повърхността на стената, докато тествате или сканирате повърхността.

### **Традиционно строителство**

Вратите и прозорците по принцип се поставят с допълнителни греди и рамки за допълнителна стабилност. Детекторът за греди 100 отчита края на тези двойни греди и солидни рамки като единични, широки греди.

### **Различия в повърхността**

Детекторът за греди 100 ще сканира през традиционни строителни материали, включително:

- Гипскартон
- Талашитени плоскости
- Подове от массивно дърво
- Балатум върху дърво
- Тапет

Детекторът не може да сканира през:

- Килими
- Материали с фолиево покритие
- Керамични плочки
- Цимент или бетон
- Метални и гипсови стени

## Тапет

Няма да има разлика във функцията на детектора за греди 100 на повърхност, покрита с тапет или плат, освен ако материалите за покриване не съдържат метално фолио или фибри.

## Тавани

Когато работите върху груба повърхност, като напръскан таван, използвайте парче картон при сканиране на повърхността. Направете описаната по-горе техника за калибиране с парчето картон, за да се уверите, че уреда е в оптимален работен режим. Също така е много важно в това приложение да запомните да държите свободната си ръка далече от уреда.

**Забележка:** Съдържанието на дебелина, плътност и влага по повърхността на материала ще се отрази на дълбочинното отчитане.

## ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Подсигурете правилно откриване на проводници под напрежение. Винаги дръжте детектора за греди 100 само за дръжката. Хванете между пръстите и палеца, докато правите контакт с дланта.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

(При 35-55% относителна влажност)

BG

Батерия	9 волта алкална тип 6LR61 (не е включена в комплекта)
---------	--

### Дълбочинен обхват

Дървени и метални греди	До (19 мм) през гипскартон
Заредено окабеляване (120/240 волта променлив ток)	До 50 мм през гипскартон
Точност - център на греда (сканиране и отбелоязване на гредата от двете страни на центъра)	$\pm 1/8"$ (3 мм) $\pm 1/4"$ (6 мм)
Дърво	$\pm 1/8"$ (3 мм)
Метал	$\pm 1/4"$ (6 мм)
Работна температура	+32°F до +120°F (-0°C до +49°C)
Температура на съхраняване	-4°F до +150°F (-20°C до +66°C)

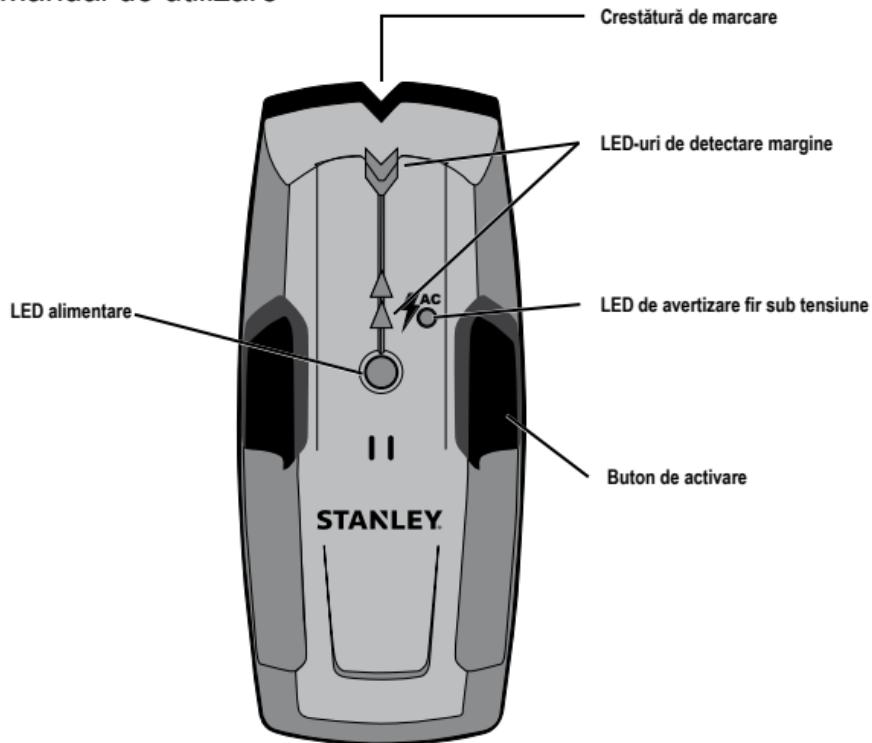
## ЕДНОГОДИШНА ГАРАНЦИЯ

Stanley Tools дава една година гаранция на уредите си за електронно измерване срещу дефект в материала и/или изработката в продължение на една година, считано от датата на покупката. Дефектните продукти ще бъдат поправени или заменени, по преценка на Stanley Tools, ако се изпратят заедно с документ, доказващ покупката им, на адрес:

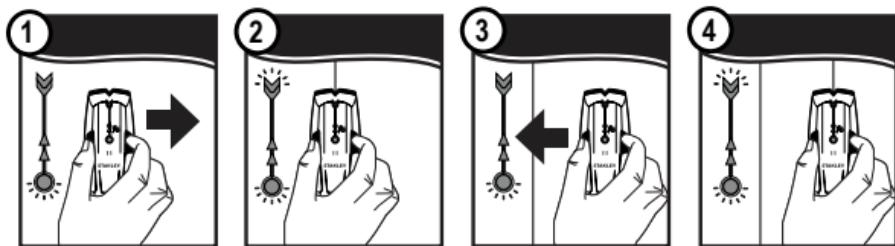
**Stanley Europe,**  
**Egide Walschaertsstraat 14-16,**  
**2800 Mechelen,**  
**Belgium**

# STANLEY

## Manual de utilizare



RO



### STANLEY® Stud Sensor 100 (Senzor pentru perete)

Senzorul de perete Stud Sensor 100 utilizează semnale electronice pentru a localiza marginile traverselor, grinzilor de fixare, firele de curent alternativ prin plăci de gips-carton și alte materiale comune pentru construcții. Odată ce marginea unei traverse de fixare a fost detectată, LED-ul roșu de la senzorul de perete Stud Sensor 100 se aprinde și se emite un semnal acustic. O crestătură pentru marcarea cu creion vă permite să notați cu ușurință pe perete marginile traversei de fixare.

**Notă:** Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza senzorul Stud 100 și NU îndepărtați etichetele de pe aparat.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

#### Acumulator

Deschideți ușa din spate a aparatului și conectați o baterie alcalină de 9 volți (tip 6LR61) (nu este inclusă) la mufă. Puneți bateria înapoi și închideți ușa din spate a aparatului.

**Notă:** Este recomandat să se înlocuiască bateria de 9 volți, atunci când scăzut baterie atunci când LED-ul verde este intermitent.

## Utilizarea

Detectarea traverselor din lemn / metal

**1)Țineți senzorul Stud Sensor 100 pentru traverse de fixare drept pe suprafață, cu un contact ferm.**

- Apăsați și țineți apăsat butonul de activare. LED-ul verde și cel roșu de sus se vor aprinde.

**Notă:** Aparatul nu poate fi mutat înainte da a finaliza calibrarea.

- Când LED-ul roșu se stinge, aparatul este calibrat.

• Țineți apăsat butonul de activare în timpul următoarelor proceduri.

**Notă:** Odată ce butonul de activare este eliberat, aparatul se oprește.

- Dacă LED-ul roșu rămâne aprins, mutați Stud Sensor 100 la o altă locație și încercați din nou. Eliberarea butonului de activare va opri senzorul.

**Notă:** În timpul calibrării, senzorul Stud Sensor 100 nu trebuie plasat direct peste o traversă de fixare, material dens, precum metalul, sau într-o zonă umedă ori proaspăt vopsită, în caz contrar nu se va calibra corect.

- Împingeți senzorul Stud Sensor 100 încet pe suprafață în linie dreaptă. Când detectează o margine de traversă, LED-ul roșu se va aprinde.

**2) Când detectează o margine de traversă, LED-ul roșu se va aprinde și va fi emis un semnal sonor. Utilizați creșterea de marcă situată în partea de sus a unității pentru a marca marginea traversei de fixare.**

**3-4) Repetați pașii de mai sus de cealaltă parte a traversei de fixare.**

Venind din direcția opusă, marcați cealaltă margine a traversei de fixare.

- Punctul de mijloc al celor două marcaje arată centrul traversei de fixare.

## Detectarea cablurilor de curent alternativ sub tensiune

LED-ul roșu pentru fire electrice sub tensiune se va aprinde și Stud Sensor 100 emite un semnal sonor de avertizare în apropierea față de un fir sub tensiune (de obicei la o distanță aflată între 4" (10 cm) și 18" (46 cm) de-a lungul suprafeței).

**⚠️ Avertisment!** Acest aparat nu este un dispozitiv de măsurare și nu ar trebui să fie folosit ca un substitut pentru un voltmetru.

**⚠️ Avertisment!** LED-ul roșu pentru fire electrice sub tensiune de pe display este doar un indicator și, în anumite situații, opțiunea de detectare a tensiunii nu poate indica cu precizie prezența tensiunii, mai ales în cazul defectării sau a funcționării necorespunzătoare a dispozitivului intern, și, prin urmare, nu ar trebui să fie folosit pentru identificarea prezenței unor tensiuni periculoase. De asemenea, trebuie utilizate alte surse de informare, cum ar fi planurile de construcții sau identificarea vizuală a cablajului sau a conductelor.

Opriti alimentarea atunci când lucrați în apropierea cablurilor.

Respectați întotdeauna practicile adecvate de siguranță și folosiți o metodă de separată de detectare pentru a verifica dacă sunt fire sub tensiune, înainte de a începe lucrul.

**Notă:** Sarcinile electro-statice care pot dezvolta pe gips-carton și pe alte suprafețe se vor răspândi în zona de detectare a tensiunii pe fiecare parte a firului electric. Pentru a ajuta la localizarea poziției firului, scanați

ținând unitatea la  $\frac{1}{2}$ " (12 mm) distanță de la suprafața peretelui sau puneti cealaltă mâna pe suprafață cu aproximativ 12" (30 cm) față de senzori.

**⚠ Avertisment!**: Firele ecranate sau firele din conducte metalice, carcase, pereți metalizați sau ziduri groase, dense nu vor fi detectate.

### Precauții privind operarea

Ar trebui să aveți întotdeauna grija atunci când bateți cuie, tăiați sau faceți găuri în pereți, tavane și pardoseli care pot conține fire sau conducte aproape de suprafață. Întotdeauna țineți cont de faptul că traversele sau grinziile de fixare sunt, de obicei, la distanță de 16" (41 cm) sau 24" (61 cm) unul de altul și au o grosime de  $1\frac{1}{2}$ " (38 mm). Pentru a preveni surprizele trebuie să fiți conștienți că orice mai pare să fie mai aproape sau să aibă o lățime diferită nu poate fi o traversă de fixare.

### SFATURI PENTRU UTILIZARE

Stud Sensor 100 este proiectat pentru a fi utilizat numai pe suprafete interioare.

### Preveniți interferențele

Pentru a asigura cea mai bună performanță a senzorului Stud Sensor 100 pentru traversa de fixare, țineți mâna liberă de cel puțin 6" (15 cm) departe de suprafața unității și a peretelui în timp ce testați sau scanăți suprafetele.

### Construcții convenționale

Ușile și ferestrele sunt de obicei construite cu traverse și grinzi suplimentare pentru a se adăuga mai multă stabilitate. Senzorul Stud Sensor 100 detectează marginea acestor traverse și grinzi duble ca un singur element, lat.

### Diferențele de suprafață

Stud Sensor 100 va scana prin materiale de construcții comune, inclusiv:

Plăci de gips-carton

Plăci de lemn

Podele de parchet

Linoleum pe lemn

Tapet

Senzorul nu poate scana prin:

Carpete

Materiale acoperite cu folie

Placă ceramică

Ciment sau beton

Pereți din metal și ipsos

### Tapet

Nu va fi nici o diferență în funcționarea senzorului Stud Sensor 100 pe suprafetele acoperite cu tapet sau cu material, cu excepția cazului în care acestea conțin folie metalică sau fibre.

### Plafoane

Atunci când se lucrează pe o suprafață aspră, cum ar fi plafonul pulverizat, folosiți o bucată de carton la scanarea suprafetei. Efectuați

tehnica de calibrare descrisă anterior cu bucata de carton inclusă, pentru a asigura cea mai bună performanță a unității. De asemenea, este deosebit de important în acest mod de utilizare să țineți mâinile la distanță față de aparat.

**Notă:** Grosimea, densitatea și umiditatea materialului de suprafață vor afecta adâncimea de detectare.

### **Observații importante privind siguranță**

Asigurați detectarea corectă a firelor sub tensiune. Țineți întotdeauna Stud Sensor 100 doar în zona mânerului. Prindeți între degete și degetul mare în timp ce faceți contact cu palma.

### **SPECIFICAȚII**

(La 35-55% umiditate relativă)

Baterie	9 volți alcalină Tip 6LR61 (nu este inclusă)
Domeniu de adâncime	
Traverse de lemn sau metal	Până la 3/4" (19 mm) prin gips-carton
Fire C.A. sub tensiune (120/240 volți CA)	Până la 2" (50 mm) prin gips-carton
Precizie - Centru traversă (Scanarea și marcarea traversei din cele două părți sper centru)	
Llemn	±1/8" (3 mm)
Metal	±1/4" (6 mm)
Temperatura de funcționare este de la	+32°F și până la +120°F (de la -0°C și până la +49°C)
Temperatura de depozitare este de la	-4°F și până la +150°F (de la -20°C și până la +66°C)

### **GARANȚIE UN AN DE ZILE**

Stanley Tools garantează calitatea materialelor și/sau a execuției aparatelor sale electronice de măsură timp de un an de la data cumpărării. Produsele defecte vor fi reparate sau înlocuite, la discreția producătorului Stanley Tools, dacă sunt trimise împreună cu dovada achiziționării lor la adresa:

**Stanley Black&Decker Polska Bucharest Branch**

**Phoenicia Business Center**

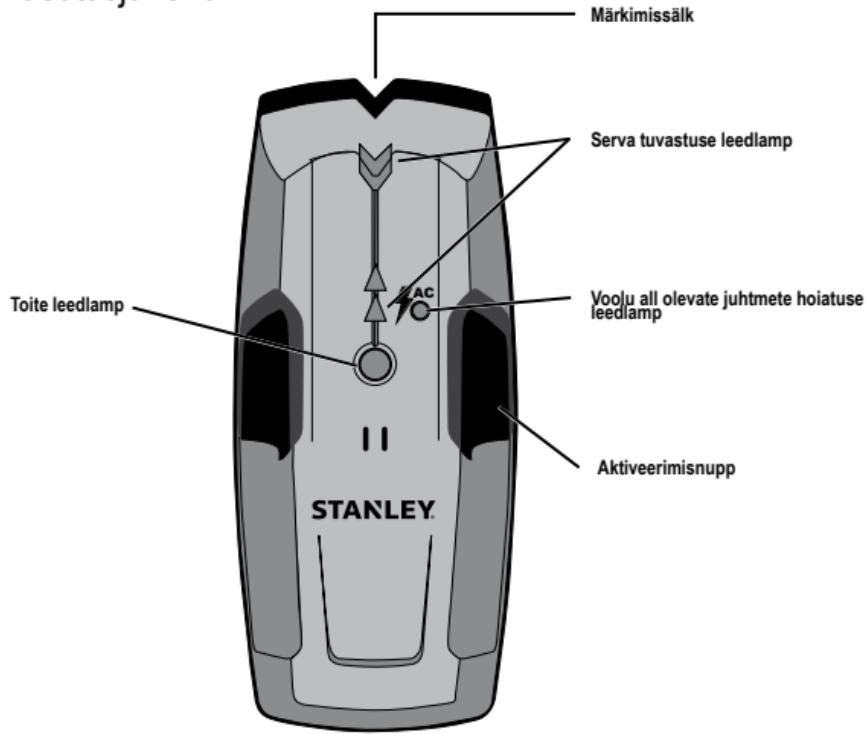
**Turturelelor Street, No 11A, 6th Floor, Module 15, 3rd District**

**Romania**

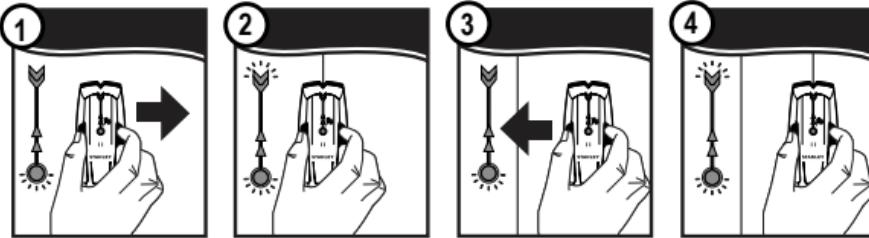
RO

# STANLEY

## Kasutusjuhend



EE



### STANLEY® seinaskanner 100

See seinaskanner 100 kasutab elektroonilisi signaale kipsplaadi või muude tavapäraste ehitusmaterjalide kaudu sõrestikupostide, talade servade või voolu all olevate elektrijuhtmete tuvastamiseks. Kui sõrestikuposti serv on tuvastatud, kuvab seinaskanner 100 punast leedlambi ja kostub helitoon. Märgistussälk võimaldab sõrestikuposti servad väga lihtsalt seinale märkida.

**Märkus:** Lugege kõiki juhiseid enne seinaskanner 100 kasutamist ning ÄRGE eemaldage tööriista küljest ühtegi silti.

### KASUTUSJUHEND

#### Aku

Avage seadme tagakülje kate ja ühendage 9-voldine leelisaku (tüüp 6LR61) (pole kaasas) klambriga. Asetage aku pessa tagasi ja sulgege aku tagumine kate.

Märkus: Soovituslik on asendada uue 9-voldise akuga, kui aku on peaaegu tühi - roheline leedlamp vilgub.

#### Kasutamine

Puidust/metallist sõrestikupostide tuvastamine

1) Hoidke seinaskanner 100 üleni vastu pinda, tagades tihe kokkupuute.

- Vajutage aktiveerimisnuppu ja hoidke seda all. Seejärel süttivad rohelise ja ülemine punane leedlamp.

**Märkus:** Seadet ei tohi liigutada enne kalibreerimise lõppu.

- Kui punane leedlamp kustub, on seade kalibreeritud.
- Järgmiste toimingute ajal püüdke aktiveerimisnuppu jätkuvalt all hoida.

**Märkus:** Kui aktiveerimisnupp lastakse lahti, lülitub seade välja.

- Kui punane leedlamp ei kustu, liigutage seinaskanner 100 muusse kohta ja proovige uuesti. Aktiveerimisnupu vabastamine lülitab seinaskanneri välja.

**Märkus:** Kalibreerimise ajal ei tohi seinaskannerit 100 asetada otse vaheseina sõrestikupostide või ka mitte märja või äsja värvitud pinna kohale, sest muidu ei toimu kalibreerimine õigesti.

- Libistage seinaskanner 100 sirgjoonena aeglasel üle kogu pinna. Punane leedlamp süttib, kui skanner tuvastab mõne vaheseina sõrestikuposti.

**2)** Kui skanner tuvastab sõrestikuposti serva, siis süttib ülemine leedlamp ja kostub helitoon. Kasutage märgistussälku seadme peal, et märkida üles sõrestikupostide servad.

**3-4)** Korake eespool mainitud samme teisel pool vaheseina sõrestikuposte. Alustades liikumist vastassuunast, märgistage sõrestikuposti teine serv.

- Nende kahe märgistuse keskpunkt tähistab sõrestikuposti keskosa.

EE

### Voolu all oleva vahelduvvoolujuhtme tuvastamine

Voolu all oleva juhtme läheduses (tüüpiliselt 10 cm (4") kuni 46 cm (18") vahemikus mööda pinda liikudes) süttib voolu all oleva juhtme punane leedlamp ja seinaskanner 100 laseb kuulda vale hoitusheli.

**⚠ Hoiatus!** See tööriist pole mõõtevahend ning seda ei tohi kasutada voltmeetri asemel.

**⚠ Hoiatus!** Voolu all oleva juhtme punane leedlamp ekraanil on vaid indikaator ja mõnikord ei pruugi pingे tuvastusseadistus pinge olemasolu õigesti tuvastada, kui esineb seadme sisemine rike või vale kasutamise korral, ning seetõttu ei tuleks ohtliku pinge olemasolu tuvastamisel sellest seadmest lähtuda. Kasutada tuleks ka muid töendid, nagu ehitusjoonised või juhtmestiku visuaalne tuvastamine või kanali sisendpunktid.

Juhtmete läheduses töötades tuleb vahelduvvoolutoide alati välja lülitada. Järgige alati nõuetekohaseid ohutuspraktikaid ja eraldi tuvastusmeetodit, et veenduda enne tööga alustamist vooluta olek.

**Märkus:** Staatilised elektrilised laengud, mis võivad kipsplaadiseintes või muudel pindadel tekkida, levitavad pinge tuvastamise ala mitme tolli võrra elektrijuhtme mölemast küljest. Juhtme asukoha tuvastamisele kaasa aitamiseks skaneerige seadet 12 mm ( $\frac{1}{2}$ ") kaugusel seina pinnast või asetage teine käsi andurist umbes 30 cm (12") kaugusele.

**⚠ Hoiatus!** Tuvastamata jäävad kaitsega juhtmed või juhtmed, mis on metallkanalites, korpustes, metallseintes või paksudes, tihededates seintes.

## **Ettevaatust kasutamisel**

Seinte, lagede või põrandate naelutamisel, lõikamisel või puurimisel tuleb olla alati ettevaatlik, sest need võivad sisaldada seina väliskülje lähedal juhtmeid ja torusid. Pidage meeles, et sõrestikupostid või talad on tavapäraselt 41 mm (16") või 61 mm (24") vahedega ning 38 mm (1½") laiusega. Üllatuste vältimiseks tuleb arvestada sellega, et tihedamalt koos paiknevad või muu laiusega elemendid ei pruugi olla sõrestikupostid.

## **KASUTUSNÖUANDED**

Seinaskanner 100 on disainitud üksnes siseruumide pindade jaoks.

### **Vältige häireid**

Seinaskanner 100 parima töö tagamiseks hoidke pindasid kontrollides või skaneerides vaba kätt seadmest vähemalt 15 cm (6") kaugusele.

### **Tavapärane ehitus**

Üldiselt on uksed ja aknad ehitatud täiendavate vaheseina sõrestikupostidega ning täiendava stabiilsuse tagamiseks põikikividega. Seinaskanner 100 loeb neid topeltpostide servasid ja tugevaid põikikivisiid ühe laia sõrestikupostina.

### **Pinnaerinevused**

Seinaskanner 100 suudab skaneerida kõiki tavapäraseid ehitusmaterjale, sealhulgas:

EE

- Kipsplaatsein
- Vineeriplaadid
- Kõvast puidust põrandad
- Linoleum puidu peale
- Tapeet

Skanner ei suuda lugeda:

- Vaip
- Kilekattega materjalid
- Keraamilised plaadid
- Tsement või betoon
- Metallist ja kipsist seinad

### **Tapeet**

Seinaskanner 100 funktsioonid ei erine pindades sõltuvalt, olgu need kaetud tapeediga või tekstiiliga, kui need just metalset kilet või metallkiude ei sisalda.

### **Laed**

Kui kasutate skannerit karedal pinnal, nagu pihustatud lagi, kasutage seda pinda skaneerides papitükki. Seadme täpsus on tagatud, kui järgite eelnevalt kirjeldatud kalibreerimisjuhiseid seadet papitükkiga kalibreerides. Selle töö puhul on eriti tähtis, et hoiaksite oma vaba kätt seadmest eemal.

**Märkus:** Pinnamaterjali paksus, tihedus ja niiskustase mõjutavad tuvastamise sügavust.

### **OLULISED OHUTUSJUHISED**

Tagage, et voolu all olevad juhtmed saavad tagatud. Hoidke seinaskanner 100 alati käeulatuses. Kokku puutuvad sõrmed ja pöial, puudutades samal ajal oma peopesa.

## TEHNILISED ANDMED

(35-55% suhtelise niiskuse juures)

Aku

9-voldine leelisaku tüüp 6LR61  
(pole kaasas)

Sügavuse ulatus

Puidust või metallist  
sõrestikupostid

Kuni 19 mm (3/4") kipsplaatseina  
kaudu

Voolu all vahelduvvoolujuhtmed  
(120/240-voldine AC)

Kuni 50 mm (2") kipsplaatseina  
kaudu

Sõrestikuposti keskosa määramise täpsus (sõrestikuposti skaneerimine ja  
märgistamine sõrestikuposti keskosa kahest küljest)

Puit  $\pm 3$  mm (1/8")

Metall  $\pm 6$  mm (1/4")

Töötemperatuur  $+0^{\circ}\text{C}$  kuni  $+49^{\circ}\text{C}$   
( $+32^{\circ}\text{F}$  kuni  $+120^{\circ}\text{F}$ )

Säilitustemperatuur  $-20^{\circ}\text{C}$  kuni  $+66^{\circ}\text{C}$   
( $-4^{\circ}\text{F}$  kuni  $+150^{\circ}\text{F}$ )

## ÜHEAASTANE GARANTII

Stanley Tools garanteerib oma elektrooniliste mööteriistade materjali- ja  
koostevigade puudumise ühe aasta välitel alates ostukuupäevast.

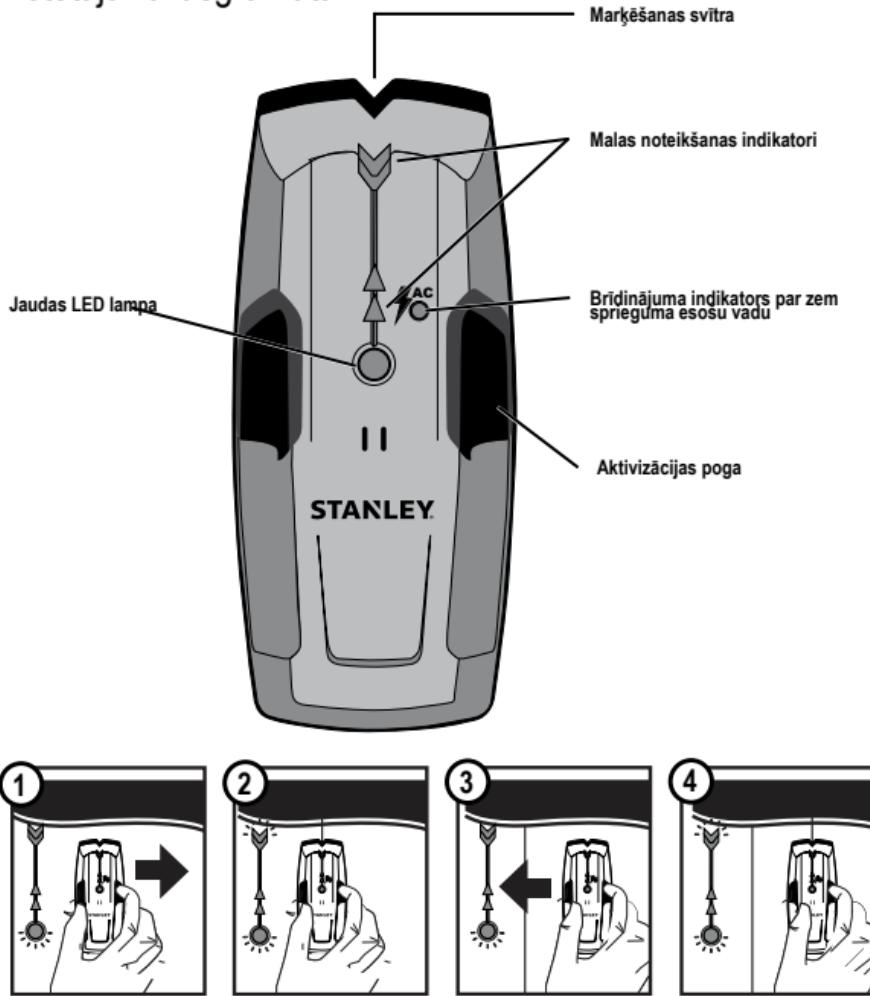
Defektsed tooted remonditakse või asendatakse Stanley Tools'i valikul,  
kui need saadetakse koos ostu tõendava dokumendiga aadressile:

**Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o**  
**ul. Postepu 21D, 02-676 Warsaw, Poland**

EE

# STANLEY

## Lietotāja rokasgrāmata



### STANLEY® profilu detektors 100

profilu detektors 100 izmanto elektroniskus signālus, lai atrastu profilus un šķērssiņus vai zem sprieguma esošus maiņstrāvas vadus caur ģipškartonu vai citiem parastajiem celtniecības materiāliem. Atrodot profila malu, profilu detektorā 100 tiek parādīts sarkans indikators un atskan skaņas signāls. Markējošais zīmulis ļauj viegli atzīmēt uz sienas profila malas.

**Piezīme.** Pirms profilu detektorā 100 lietošanas izlasiet visas instrukcijas un NENONĒMIET no instrumenta nevienu uzlīmi.

### EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS

#### Baterija

Atveriet vāku iekārtas aizmugurē un pievienojiet 9 voltu sārma bateriju (tips 6LR61) (nav komplektācijā), nofiksējot ar klipsi. Ievietojiet bateriju atpakaļ korpusā un aizveriet aizmugures vāku.

**Piezīme.** Kad baterija ir izlādējusies - mirgo zaļš indikators, ieteicams to nomainīt ar jaunu 9 voltu bateriju.

#### Lietošana

##### Koka/metāla profili noteikšana

**1)** Turiet profilu detektoru 100 pret virsmu, nodrošinot ciešu kontaktu.

- Nospiediet un turiet ieslēgšanas pogu. Iegāismosies zaļš un sarkans indikators.

**Piezīme.** Iekārtu nevar pārvietot pirms kalibrēšanas pabeigšanas.

- Kad sarkanais indikators nodziest, iekārta ir kalibrēta.

- Šādu procedūru laikā turiet nospiestu aktivizēšanas pogu.

**Piezīme.** Pēc aktivizēšanas pogas atlaišanas iekārta izslēdzas.

- Ja sarkanais indikators paliek degot, profilu detektoru 100 pārvietojiet uz citu vietu un mēģiniet vēlreiz. Atlaižot aktivizēšanas pogu, sensors tiks izslēgts.

**Piezīme.** Kamēr notiek kalibrēšana, profilu detektoru 100 nedrīkst novietot tieši virs profila, blīva materiāla, piemēram, metāla, vai virs mitrām vai tikko krāsotām virsmām, jo tādā gadījumā instruments

netiks pareizi kalibrēts.

- Lēnām bīdīt profilu detektoru 100 šķērsām pa virsmu taisnā līnijā. Tiekļūdz tas nosaka profila malu, sarkanais gaismas indikators iedegsies.

2) Kad ierīce noteiks profila malu, iedegsies augšējais indikators un būs dzirdams skaņas signāls. Lai atzīmētu profila malu, lietojiet šo svītru zīmuli, kas novietots iekārtas augšpusē.

3-4) Atkārtojiet iepriekš aprakstītās darbības, virzoties no profila otras puses. Virzoties no pretējās puses, atzīmējet otru profila malu.

- Viduspunkts starp divām atzīmēm norāda profila centru.

### Zem maiņstrāvas sprieguma esošu vadu atklāšana

Sarkanais zem sprieguma esoša vada indikators iedegsies un profilu

detektors 100 izdos skaņas signālu, kad tā tuvumā (parasti 4" (10 cm) līdz

18" (46 cm) pa virsmu) atrodas zem sprieguma esošs vads.

⚠ **Brīdinājums!** Šis rīks nav mērīšanas ierīce un to nevajadzētu izmantot kā voltmetra aizstājēju.

⚠ **Brīdinājums!** Zem sprieguma esoša vada sarkana LED lampiņa uz displeja ir tikai indikators, un dažās situācijās sprieguma noteikšanas funkcija var precīzi nenorādīt sprieguma klātbūtni, piemēram, ja ierīcei ir iekšēja klūme vai tā nepareizi darbojas, un tāpēc nevajadzētu pālauties uz ierīci, lai atklātu bīstamus spriegumus. Ir jāizmanto arī citi pierādījumi, piemēram, konstrukciju rasējumi vai vadojuma vizuāla identifikācija, vai elektroinstalācijas ievades punktu izvietojums.

Strādājot elektroinstalācijas tuvumā, vienmēr izslēdziet maiņstrāvu.

Vienmēr ievērojiet pareizus drošības panākumienu un izmantojiet atsevišķu diagnostikas metodi, lai pārbaudītu, vai vadojums ir atslēgts no strāvas pirms darba uzsākšanas.

**Piezīme.** Statisko elektrisko lādiņu izlāde, kas var attīstīties uz ģipškartona sienām, var paplašināt sprieguma noteikšanas zonu par vairākām collām uz katru pusi no elektrības vada. Lai palīdzētu vada novietojuma noeikšanā, skenējiet, turot iekārtu  $\frac{1}{2}$ " (12 mm) attālumā no sienas virsmas, vai uzlieciet otru roku uz virsmas aptuveni 12" (30 cm) no sensora.

⚠ **Brīdinājums!** Ekranēti vadi vai vadi metāliskā apvalkā, šahtas, metalizētas sienas vai biezas, blīvas sienas netiks noteiktas.

LV

## **Ekspluatācijas brīdinājumi**

Vienmēr esiet piesardzīgs, dzenot naglas, griežot un urbjot sienās, griestos un grīdā, kas virsmas tuvumā var saturēt vadojumu un cauruļvadus. Vienmēr atcerieties, ka profili vai šķērssijas parasti ir izvietotas 16" (41 cm) vai 24" (61 cm) attālumā un to platumis ir 1½" (38 mm). Lai izvairītos no pārsteigumiem jāapzinās, ka nekas, kas ir tuvāk vai atšķirīgs no minētā platuma, var nebūt profils.

## **PADOMI DARBĀ**

Profilu detektors 100 ir paredzēts lietošanai tikai uz iekštelpu virsmām.

### **Traucējumu novēršana**

Lai nodrošinātu labāko profilu detektora 100 veikspēju, pārbaudot vai skenējot virsmu, turiet brīvo roku vismaz 6" (15 cm) attālumā no iekārtas un sienas virsmas.

### **Parastās konstrukcijas**

Durvis un logi parasti tiek būvēti ar papildu profiliem un pārliktniem, lai iegūtu papildu stabilitāti. profilu detektors 100 nosaka šo dubultprofilu un masīvos pārliktnus malas, kā vienotu, platu profilu.

### **Virsmas atšķirības**

profilu detektors 100 skenē cauri parastajiem būvmateriāliem, tostarp:

- LV  
gipškartonu;
- finiera apšuvumu;
- cietkoksnes grīdām;
- linoleju virs koka;
- tapetēm.

Sensors nevar skenēt caur:

- paklājiem;
- ar foliju pārklātiem materiāliem;
- keramikas flīzēm
- cementam vai betonam;
- metāla un gipša sienām.

### **Tapetes**

Nebūs nekādas atšķirības profilu detektora 100 funkcijās, ja virsmas ir klātas ar tapetēm vai audumu, izņemot virsmas, kas satur metāliskas folijas vai šķiedru segumu.

### **Griesti**

Ja jums ir darīšana ar raupju virsmu, piemēram, uzsmidzinātiem griestiem, izmantojiet kartona gabalu, veicot virsmas skenēšanu. Lai garantētu iekārtas labāko veikspēju, veiciet kalibrēšanu, izmantojot iepriekš aprakstīto metodi. Turklāt, tas ir īpaši svarīgi šim lietojumam, atcerieties turēt savu brīvo roku projām no iekārtas.

**Piezīme.** Blīvums, biezums, virsmas materiāla mitruma saturs ietekmēs zondēšanas dzīlumu.

## **SVARĪGS DROŠĪBAS PAZĪNOJUMS**

Nodrošiniet pareizu zem sprieguma esošu vadu noteikšanu. Vienmēr turiet profilu detektoru 100 tikai aiz roktura. Satveriet starp pirkstiem un īkšķi, nodrošinot saskari ar savu plaukstu.

## SPECIFIKĀCIJAS

(pie 35-55% relatīvā mitruma)

Baterija

9 volti, sārma, tips 6LR61

(nav komplektācijā)

Dzīļuma diapazons

Koka vai metāla profili

Līdz 3/4" (19 mm) caur ģipškartonu

Zem sprieguma esoši vadi  
(120/240 volti maiņstrāva)

Līdz 2" (50 mm), caur ģipškartonu

Precizitāte - profila centrs (skēnēšana un profila iezīmēšana no divām pusēm profila centrā)

Koks

±1/8" (3 mm)

Metāls

±1/4" (6 mm)

Darba temperatūra

+32 °F līdz +120 °F

(-0 °C līdz +49 °C)

Uzglabāšanas temperatūra

-4 °F līdz +150 °F

(-20 °C līdz +66 °C)

## VIENA GADA GARANTIJA

Stanley Tools garantē savu elektronisko mērinstrumentu materiālu un/vai apdares kvalitāti vienu gadu no iegādes datuma.

Ierīces, kurām atklāti trūkumi, pēc uzņēmuma Stanley Tools ieskatiem tiks remontētas vai nomainītas, ja tās kopā ar pirkuma apliecinājuma dokumentu nosūtīsīt uz šādu adresi:

**Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o**

**ul. Postepu 21D**

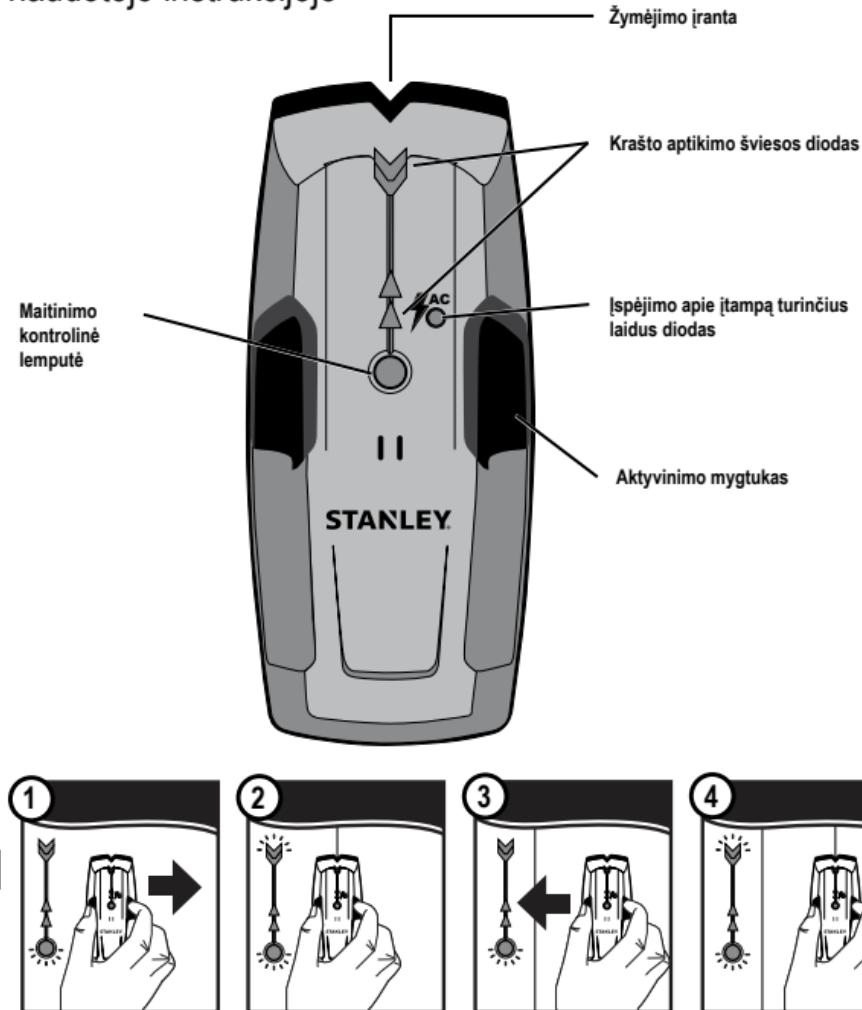
**02-676 Warsaw**

**Poland**

**LV**

# STANLEY

## naudotojo instrukcijoje



### Kaiščių padėties jutiklis „Stanley Stud Sensor 100“

Prietaisas „Stud Sensor 100“ siunčia elektroninius signalus, kad nustatytu kaiščių, sijų arba kintamosios srovės laidų kraštus sienų plokštėse arba kitose įprastose statybinėse medžiagose. Aptikus kaiščio kraštą, „Stud Sensor 100“ ekrane rodomas raudonas diodas ir pasigirsta garso signalas. Žymėjimo griovelis leidžia Jums lengvai pažymeti kaiščio kraštus sienoje.

**Pastaba.** Perskaitykite visus nurodymus prieš pradēdami naudoti „Stud Sensor 100“ ir NENULUPKITE nuo prietaiso jokių lipdukų su įspėjimais.

### NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

#### Akumulatorius

Atidarykite prietaiso galinį dangtelį ir prijunkite prie gnybto 9 V bateriją (įsigijama atskirai). Įdėkite bateriją į korpusą ir uždenkite galinį baterijos skyriaus dangtelį.

Pastaba. 9 voltų bateriją reikia pakeisti, kai žybčioja žalias baterijos išsekimo diodas.

#### Naudojimas

Medinių / metalinių kaiščių paieška

1) Tvirtai prispauskite „Stud Sensor 100“ prie paviršiaus.

- Paspauskite ir palaikykite nuspaudę aktyvinimo mygtuką. Užsidegs žalias ir viršutinis raudonas šviesos diodas.

**Pastaba.** Prietaiso negalima judinti, kol nebus baigtas kalibravimas.

- Raudonam diodui užgesus, prietaisas yra sukalibruotas.

- Laikykite neatleisdami aktyvinimo mygtuką visų šių veiksmų metu.

**Pastaba.** Atleidus aktyvinimo mygtuką, prietaisas išsijungia.

- Jeigu raudonas diodas neužgesta, perkelkite „Stud Sensor 100“ į kitą vietą ir bandykite dar kartą. Atleidus aktyvinimo mygtuką, jutiklis išsijungs.

**Pastaba.** Kalibravimo metu „Stud Sensor 100“ negalima dėti tiesiai virš kaiščio, ant tankios medžiagos, pavyzdžiui, metalo, arba ant šlapio ar neseniai nudažyto paviršiaus, antraip jis nebus tinkamai sukalibruotas.

- Lėtai slinkite „Stud Sensor 100“ paviršiumi tiesia linija. Aptikus kaištį, užsidegs raudonas šviesos diodas.

**2)** Jam aptikus kaiščio kraštą, užsidegs viršutinis šviesos diodas ir pasigirs garso signalas. Pažymėkite kaiščio kraštą, naudodami žymėjimo įrantą, esančią prietaiso viršuje.

**3–4)** Pakartokite pirmiau aprašytus veiksmus iš kitos kaiščio pusės.

Slinkdami prietaisą iš priešingos pusės, pažymėkite kitą kaiščio kraštą.

- Tarp šių dviejų žymių esantis vidurio taškas yra kaiščio centras.

### Kintamosios srovės turinčių laidų paieška

Užsidegs raudonas šviesos diodas ir iš „Stud Sensor 100“ pasigirs garso signalas, išspėjantis apie artėjimą (paprastai nuo 4 col. (10 cm) iki 8 col. (46 cm) išilgai paviršiaus) prie įtampos turinčio laidо.

LT

**⚠️ Atsargiai!** Šis įrankis nėra matavimo prietaisas ir jo negalima naudoti vietos voltmetro.

**⚠️ Ispėjimas!** Gyvo laidо ekrane esantis raudonas šviesos diodas tėra indikatorius ir tam tikromis situacijomis įtampos aptikimo funkcija gali netiksliai nustatyti įtampos buvimą įvykus vidiniam prietaiso gedimui arba prietaisui netinkamai veikiant, todėl nereikia aklai pasitikėti, jeigu rodoma, kad yra pavojinga įtampa. Reikėtų atsižvelgti į statybos planus arba patiemis apsižvalgyti, kur yra laidų arba vamzdžių įvesties taškai. Dirbdami šalia elektros laidų, visada atjunkite kintamosios srovės tiekimą. Prieš pradēdami darbą, visada vadovaukitės tinkama saugos praktika ir naudokite atskiro aptikimo metodą, kad įsitikintumėte, jog elektros energija yra netiekama.

**Pastaba.** Statinės elektros iškrovos, kurių gali susidaryti ant sienų plokščių ir kitų paviršių, iš abiejų esančio elektrinio laidо pusiu gana dideliu atstumu skleis aptinkamą įtampos lauką. Norėdami, kad laidо padėti būtų lengviau nustatyti, nuskaitykite duomenis, laikydami prietaisą  $\frac{1}{2}$  col. (12 mm) atstumu nuo sienos paviršiaus, arba padékite ant paviršiaus ranką, maždaug 12 col. (30 cm) atstumu nuo jutiklio.

**⚠️ Ispėjimas!** Ekranuoti laidai arba laidai su metaline izoliacija, apvalkalu, metalizuotomis sienelėmis arba storomis, didelio tankio sienelėmis, nebus aptinkami.

## **Įspėjimai dėl prietaiso naudojimo**

Visada būkite atsargūs, kaldami vinis, pjaudami ir gręždami sienas, lubas ir grindis, kur netoli paviršiaus, gali būti elektros laidų ir vamzdžių. Visada atminkite, kad kaičiai arba sijos paprastai būna išdėstyti kas 16 colių (41 cm) arba 24 colius (61 cm) ir yra 1½ colio (38 mm) pločio. Norėdami išvengti netikėtumų, atminkite, kad bet koks arčiau esantis arba kitokio pločio objektas gali būti ne kaištis.

## **PATARIMAI, KAIP TINKAMAI NAUDOTI PRIETAIŠĄ**

„Stud Sensor 100“ skirtas naudoti tik ant vidaus patalpose esančių paviršių.

### **Venkite trukdžių**

Norėdami, kad „Stud Sensor 100“ veiktu geriausiai, tikrindami paviršius arba juos skenuodami, laisvą ranką laikykite bent 6 colių (15 cm) atstumu nuo prietaiso ir sienos paviršiaus.

### **Iprastos statybos**

Duryse ir languose paprastai būna daugiau kaičių ir varžtų, kad jie būtų tvirtesni. „Stud Sensor 100“ aptinka šių dvigubų kaičių ir standžiųjų varžtų kraštą kaip vieną platų kaištį.

### **Paviršių skirtumai**

„Stud Sensor 100“ skenuoja daugelį iprastų statybinių medžiagų, įskaitant šias:

- gipso kartono plokštes
- klijuotos faneros lakštus
- kietmedžio grindis
- linoleumu dengtą medieną

#### **Tapetai**

Jutikliu negalima skenuoti šių medžiagų:

- kiliminės dangos
- folija dengtų medžiagų
- keraminių plytelių
- cemento arba betono
- metalinių arba tinko sienų

#### **Tapetai**

„Stud Sensor 100“ veiks taip pat tikrinant tapetais arba medžiaga iškiliuotus paviršius, nebent šiose dangose būtų metalo folijos arba pluošto.

### **Lubos**

Tikrindami grubius paviršius, pavyzdžiui, purkštas lubas, skenuodami paviršių, naudokite kartono atraižą. Taip pat atlikite kalibravimą kaip aprašyta pirmiau ir naudodami kartono atraižą, kad prietaisas veiktu geriausiai. Be to, atliekant šį darbą, labai svarbu nepamiršti, kad laisvoji ranka turi būti atokiai nuo prietaiso.

**Pastaba.** Paviršiaus medžiagos storis, tankis ir oro drėgnumas turi poveikio nustatant gyli.

## **SVARBUS SAUGOS ĮSPĖJIMAS**

Būtinai tinkamai nustatykite įtampos turinčių laidų padėtį. Visada laikykite „Stud Sensor 100“ tik ties rankena. Suimkite pirštais ir nykščiu; delnas turi liesti prietaisą.

## **SPECIFIKACIJOS**

(esant 35–55 % santykiniam oro drėgnumui)

Baterija 9 V šarminė 6LR61 tipo baterija  
(nepateikta)

Gylio nustatymo ribos

Mediniai arba metaliniai kaiščiai Iki 3/4 col. (19 mm) sienos plokštėje

Gyvi KS laidai

(120 / 240 voltų KS) Iki 2 col. (50 mm) sienos plokštėje

Tikslumas – kaiščio centras(kaičio skenavimas ir žymėjimas, nustatant centrą pagal du kaiščio kraštus)

Mediena  $\pm 1/8"$  (3 mm)

Metalas  $\pm 1/4"$  (6 mm)

Darbo aplinkos temperatūra +32–+120 °F (-0–+49 °C)

Saugojimo temperatūra -4–+150 °F (-20–+66 °C)

## **VIENERIŲ METŲ GARANTIJA**

Stanley Tools“ įmonė suteikia savo elektroniniams matavimo prietaisams vienerių metų garantiją nuo įsigijimo datos dėl nekokybiskų medžiagų ir (arba) prastos pagaminimo kokybės.

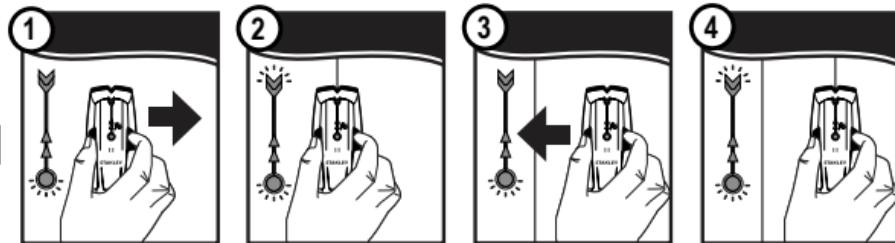
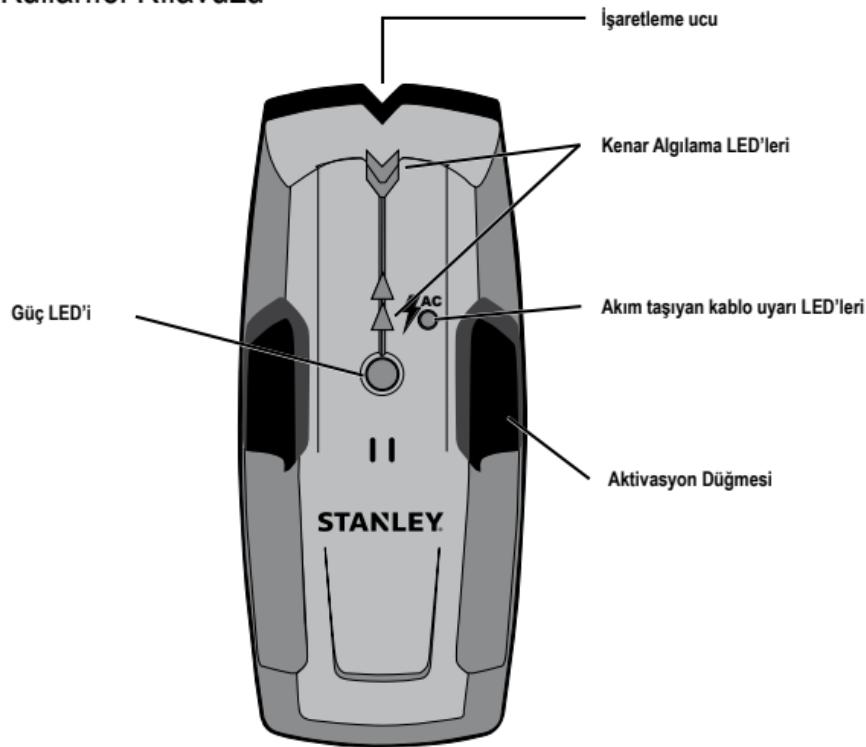
Gaminiai su trūkumais taisomi arba pakeičiami „Stanley Tools“ įmonės nuožiūra, jei jie nusiunčiami kartu su įsigijimą įrodančiais dokumentais šiuo adresu:

**Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o**  
ul. Postepu 21D  
**02-676 Warsaw, Poland**

LT

# STANLEY

## Kullanıcı Kılavuzu



### STANLEY® Ahşap Dikme Sensörü 100

Ahşap Dikme Sensörü 100, alçıpan ve yaygın olarak kullanılan diğer malzemeler boyunca ahşap dikmelerin, kırışlerin kenarlarını veya akım taşıyan elektrik kablolarını tespit etmek için elektronik sinyaller kullanır. Bir ahşap dikmenin kenarı tespit edildiğinde, Ahşap Dikme Sensörü 100 kırmızı bir LED görüntüleri ve sesli bir uyarı verir. Bir işaretleme ucu, ahşap dikme kenarlarını duvar üzerine kolayca not almanızı tanır.

**Not:** Ahşap Dikme Sensörü 100'ü kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları okuyun ve aletin üzerindeki tüm etiketleri çıkarın.

### KULLANIM TALİMATLARI

#### Pil

Ünitenin arkasındaki kapağı açın ve 9 voltluk bir pil (6LR61) takın (birlikte verilmez). Pili yerine yerleştirin ve pil kapağını kapatın.

**Not:** Pil seviyesi azaldığında (yanıp sönen yeşil LED), yeni bir 9 voltluk pil takmanız önerilir.

#### Kullanım

Ahşap / Metal Dikmelerin Algılanması

**1)** Ahşap Dikme Sensörü 100'ü yüzeye doğru tutun ve sıkı bir temas sağlayın.

- Aktivasyon düğmesine basılı tutun. Yeşil ve üstteki kırmızı LED yanar.

**Not:** Ünite, kalibrasyon tamamlandıktan sonra hareket ettirilemez.

- Kırmızı LED söndüğünde ünite kalibre edilmiş demektir.
- Aşağıdaki prosedürler sırasında aktivasyon düğmesine basılı tutun.

**Not:** Aktivasyon düğmesi bırakıldığında, ünite kapanır.

- Eğer kırmızı LED yanmaya devam ederse, Ahşap Dikme Sensörü 100'ü farklı bir konuma alın ve tekrar deneyin. Aktivasyon düğmesi bırakıldığında sensör kapanacaktır.

**Not:** Kalibrasyon sırasında, Ahşap Dikme Sensörü 100 bir ahşap dikmenin, metal gibi yoğun bir malzemenin ya da ıslak veya yeni boyanmış bir bölümün üzerine doğrudan üzerine yerleştirilmelidir, aksi halde düzgün kalibrasyon yapılamaz.

- Ahşap Dikme Sensörü 100'ü, yüzey boyunca düz bir çizgi üzerinde hareket ettirin. Bir ahşap dikme tespit edildiğinde, kırmızı LED yanacaktır.

**2)** Bir ahşap dikme kenarı tespit edildiğinde, üstteki kırmızı LED yanar ve bir sesli uyarı duyulur. Ahşap dikmenin kenarını işaretlemek için ünitenin üst kısmında bulunan işaretleme ucunu kullanın.

**Şekil 3-4)** Yukarıdaki adımları, ahşap dikmenin diğer tarafında da tekrarlayın. Ters taraftan gelerek, ahşap dikmenin diğer kenarını işaretleyin.

- İki işaretin orta noktası, ahşap dikmenin merkezini gösterir.

### Akım Taşıyan Elektrik Kablolarının Tespit Edilmesi

Yakında (tipik olarak 10 cm (4") ila 46 cm (18") aralığında) akım taşıyan bir elektrik kablosu olduğu uyarısı, akım taşıyan kablo kırmızı LED'inin yanması ve Ahşap Dikme Sensörü 100'ün sesli bir uyarı vermesiyle anlaşılır.

TR

**⚠ Uyarı!** Bu alet bir ölçüm cihazı değildir ve bir voltmetre yerine kullanılmamalıdır.

**⚠ Uyarı!** Ekrandaki akım taşıyan kablo LED'i sadece bir göstergedir ve bazı durumlarda, cihazın içinde meydana gelen bir arıza ya da hatalı çalışma gibi durumlarda, voltaj tespit seçeneği voltajın varlığını düzgün bir şekilde göstermeyebilir ve bu nedenle tehlikeli voltajların varlığının tespit edilmesinde bu cihaza güvenilmelidir. İnşaat planları veya kabloların veya kablo kanallarının giriş noktalarının görsel olarak tanımlanması gibi diğer kanıtlar da kullanılmalıdır.

Kabloların yakınında çalışırken mutlaka elektriği kapatın.

Uygun güvenlik uygulamalarını her zaman takip edin ve çalışmaya başlamadan önce akım taşımama durumu doğrulamak için her zaman ayrı bir tespit yöntemi kullanın.

**Not:** Alçıpan ve diğer yüzeylerde oluşan statik elektrik yükleri, voltaj tespit alanını gerçek elektrik kablosunun yanlarına doğru birkaç inc yayacaktır. Kablonun pozisyonunun belirlenmesine yardımcı olmak için, ünitemi duvar yüzeyinden 12 mm (½") uzakta tutarak ya da diğer elinizi yüzeyin üzerine sensörden yaklaşık 30 cm (12") uzağa koyarak tarama yapın.

**⚠ Uyarı!:** Zırhlı kablolar ya da metal kanallar, muhafazalar içindeki kablolar, metalize duvarlar ya da kalın, yoğun duvarlar algılanmayacaktır.

## **Çalışma Sırasında Dikkat Edilecek Noktalar**

Yüzey yakınında kablolar ya da borular olabilecek duvarlara, tavanlara ya da zeminlere çivi çakarken, bunları keserken ya da delerken her zaman dikkatli olmalısınız. Bu ahşap dikmelerin ya da kırışlerin normalde 41 cm (16") veya 61 cm (24") aralıklarla döşendigini ve genişliklerinin 38 mm (1½") olduğunu unutmayın. Süprizlerle karşılaşmamak için, birbirine çok yakın ya da farklı bir genişliğe sahip olan nesnelerin bir ahşap dikme olmayabileceğine dikkat edin.

## **ÇALIŞMA İPUÇLARI**

Ahşap Dikme Sensörü 100, sadece iç mekan yüzeylerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

### **Önleme Arayüzü**

Ahşap Dikme Sensörü 100'den en iyi performansı almak için, yüzeyleri test ederken ya da tararken ellerinizi üniteden ve duvar yüzeyinden en az 15 cm (6") uzakta tutun.

### **Konvansiyonel İnşaat**

Kapılar ve pencereler, daha fazla sağlamlık için genellikle ilave ahşap dikmeye ve kenet taşına sahiptir. Ahşap Dikme Sensörü 100 bu çift ahşap dikmelerin ve katı kenet taşlarının kenarını tek, geniş bir ahşap dikme olarak algılar.

### **Yüzey Farklılıklar**

Dikme Sensörü 100, başta şunlar olmak üzere yaygın olarak kullanılan bina malzemelerin içini tarayabilir:

- TR Alçı panel
- Kontrplak kaplama
- Parke zeminler
- Ahşap üzeri müşamba
- Duvar kağıdı

Sensör şunların içini tarayamaz:

- Halılar
- Folyo yüzeyli materyaller
- Fayans
- Çimento veya beton
- Metal ve sıvalı duvarlar

### **Duvar kağıdı**

Duvar kağıdı ya da kumaşla kaplı yüzeyler, kaplamalar metal folyo ya da elyaf içermedikçe, Ahşap Dikme Sensörü 100'ün çalışması üzerinde herhangi bir farka neden olmaz.

### **Tavanlar**

Spreylenmiş bir tavan gibi pürüzlü bir yüzey üzerinde çalışmanız gerekiğinde, yüzeyi tararken bir parça mukavva kullanın. Üniteden en iyi performansı elde etmek için daha önce açıklanan kalibrasyon tekniğini mukavva parçası üzerinde de uygulayın. Bu uygulamada serbest elinizi üniteden uzak tutmayı unutmamanız da özellikle çok önemlidir.

**Not:** Yüzey materyalinin kalınlığı, yoğunluğu ve nemi, algılama derinliğini etkileyecektir.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK NOTU

Akım taşıyan kabloları mutlaka uygun şekilde tespit edin. Ahşap Dikme Sensörü 100'ü her zaman sadece tutma yerinden tutun. Başparmağınız ve diğer parmaklarınız arasında kavrayın ve avucunuzla temas etmesini sağlayın.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

(%35-55 bağılı nemde)

Pil

9 volt Alkaline Tip 6LR61

(birlikte verilmez)

Derinlik Aralığı

Ahşap veya Metal Dikmeler

Alçıpan içinde 19 mm'ye (3/4") kadar

Akım Taşıyan Kablolar

(120/240 volt akım)

Alçıpan içinde 50 mm'ye (2") kadar

Doğruluk - Dikme Merkezi (Ahşap dikmenin her iki taraftan taranması ve işaretlenmesi)

Ahşap

±3 mm (1/8")

Metal

±6 mm (1/4")

Çalışma Sıcaklığı

-0°C ila +49°C (+32°F ila +120°F)

Saklama Sıcaklığı

-20°C ila +66°C (-4°F ila +150°F)

## BİR YIL GARANTİ

Stanley Tools elektronik ölçüm aletlerinde malzeme ve/veya işçilikten kaynaklanabilecek arızalar için satın alma tarihinden itibaren bir yıl garanti sunmaktadır.

Satın alındığını gösteren belge ile birlikte aşağıdaki adrese gönderildiğinde arızalı ürünler Stanley Tools'un takdirinde tamir edilir veya değiştirilir:

**CENTER DIS TİCARET MAKİNA**

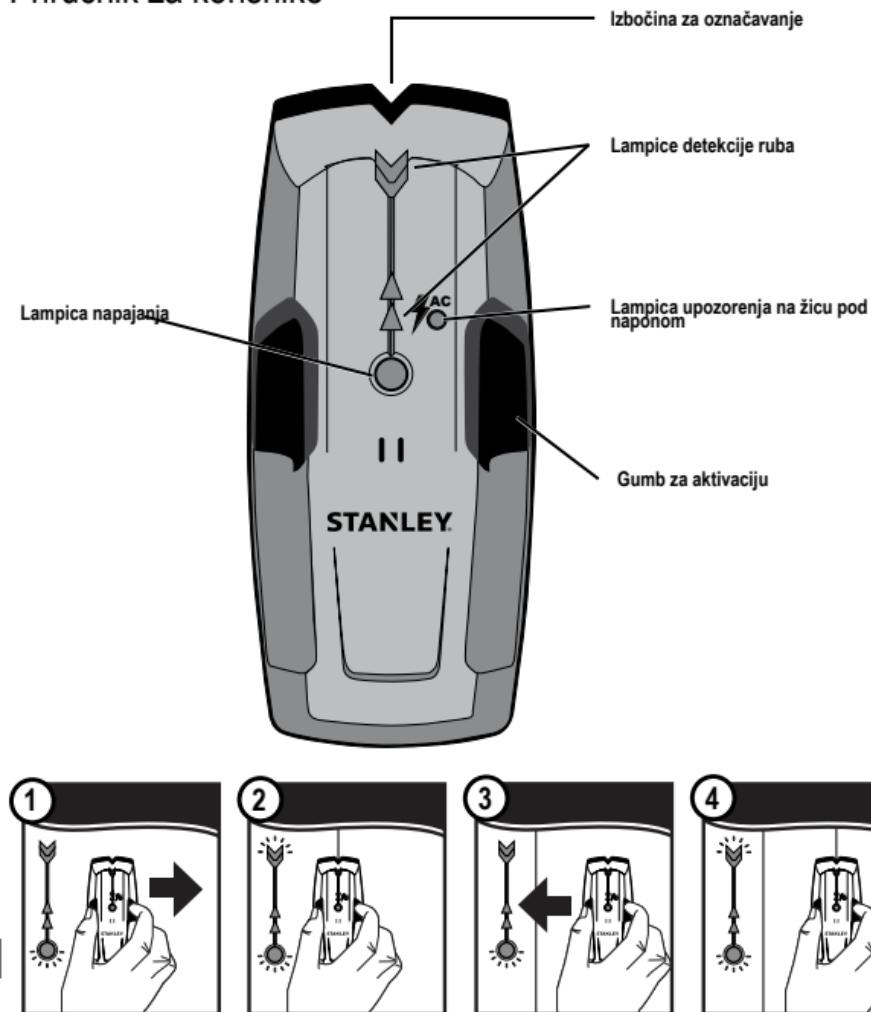
**SAN. ve PAZ. LTD. ŞTİ. Hamidiye Mah. Atatürk Cad. No : 292 A**

**Sultanbeyli / İstanbul, 34295 TURKEY**

TR

# STANLEY

## Priručnik za korisnike



HR

### STANLEY® Stud Sensor 100

Stud Sensor 100 koristi elektroničke signale za lociranje rubova stupova, greda ili žica pod izmjeničnim naponom u zidovima od knaufa ili drugim uobičajenim građevinskim materijalima. Prilikom detekcije ruba stupa pali se crvena LED lampica na detektoru stupova Stud Senzor 100 i uključuje se zvučni signal. Ugrađena izbočina omogućuje označavanje rubova stupova na zidu.

**Napomena:** prije upotrebe detektora stupova Stud Sensor 100 pročitajte sve upute i NEMOJTE uklanjati oznake s alata.

### UPUTE ZA UPORABU

#### Baterija

otvorite vratašca na stražnjoj strani uređaja i priključite alkalnu bateriju od 9 volti (tip 6LR61) (nije isporučena) na kopču. Vratite bateriju u kućište i zatvorite vratašca.

Napomena: kada treperi zelena lampica koja označava da je baterija slaba, preporučujemo da postavite novu bateriju od 9 volti.

#### Primjena

Detekcija drvenih/metalnih stupova

1) držite detektor stupova Stud Sensor 100 priljubljen uz površinu, održavajući čvrst kontakt.

- Držite pritisnut gumb za aktivaciju. Upalit će se zelena i gornja crvena lampica.

**Napomena:** uređaj se ne može premještati dok kalibracija ne završi.

- Kada se crvena lampica isključi, uređaj je kalibriran.

Nastavite držati pritisnut aktivacijski gumb tijekom svih sljedećih postupaka.

**Napomena:** kada pustite gumb za aktivaciju, uređaj se isključuje.

- Ako crvena lampica ostane upaljena, premjestite Stud Sensor 100 na drugu lokaciju i pokušajte ponovo. Kada pustite gumb za aktivaciju, senzor se isključuje.

**Napomena:** detektor stupova Stud Sensor 100 ne smije tijekom kalibracije biti postavljen izravno iznad stupa, gustog materijala kao što je metal ni iznad mokrog ili svježe obojenog područja jer se neće pravilno kalibrirati.

- Povlačite Stud Sensor 100 polako preko površine u ravnoj liniji. Prilikom detekcije stupa upalit će se crvena lampica.

**2)** Prilikom detekcije ruba stupa upalit će se gornja lampica i oglasit će se zvučni signal. Upotrijebite izbočinu za označavanje pri vrhu uređaja kako biste označili rub stupa.

**3-4)** Ponovite prethodne postupke s druge strane stupa. Označite rub stupa iz suprotnog smjera.

- U sredini između dviju oznaka nalazi se središte stupa.

### **Detekcija žica pod izmjeničnim naponom**

Upalit će se crvena lampica koja označava žicu pod naponom, a Stud Sensor 100 oglasit će se zvučnim signalom, koji upozorava na blizinu žice pod naponom (obično unutar 10 do 46 cm duž površine).

**⚠️ Upozorenje!** Ovo nije mjerni uređaj i ne smije se koristiti kao zamjena za voltmetar.

**⚠️ Upozorenje!** Crvena lampica koja označava žicu pod naponom na zaslonu samo je indikator i u nekim slučajevima opcija detekcije napona možda neće točno naznačavati prisutnost napona, npr. u slučaju kvara uređaja ili nepravilne upotrebe te se stoga ne smije koristiti kao pouzdana indikacija prisutnosti opasnih napona. Potrebno je upotrijebiti i druge izvore informacija, kao što su građevinski nacrti i vizualna identifikacija ožičenja ili točaka ulaza električnih vodova.

Prilikom rada blizu električnih vodova uvijek isključite napajanje izmjeničnom strujom.

Prije početka rada uvijek primijenite odgovarajuće mјere sigurnosti i primijenite drugi način detekcije kako biste potvrdili je li napon isključen.

**Napomena:** naboji statičkog elektriciteta koji se mogu nakupiti na knaufu i drugim površinama proširit će područje detekcije napona na mnogo centimetara sa svake strane stvarne električne žice. Da biste lakše locirali žicu, skenirajte držeći uređaj 12 mm od površine zida ili postavite drugu ruku na površinu približno 30 cm od senzora.

**⚠ Upozorenje!** Obložene žice ili žice u metalnim cijevima, kućištima, metaliziranim zidovima ili u debelim i gustim zidovima neće biti detektirane.

### Mjere opreza prilikom upotrebe

Uvijek budite oprezni prilikom zabijanja čavala, rezanja ili bušenja zidova, stropova i podova u kojima se mogu nalaziti cijevi ili strujni vodovi blizu površine. Ne zaboravite da su stupovi i greda obično na razmaku od oko 16" (41 cm) ili 24" (61 cm) te da su široki oko 1½" (38 mm). Da biste izbjegli iznenađenja, imajte na umu da ono što je na manjem razmaku ili druge širine možda nije potporni stup.

### SAVJETI ZA UPOTREBU

Stud Sensor 100 predviđen je samo za upotrebu na unutarnjim površinama.

### Sprječavanje smetnji

Za najbolju učinkovitost detektora stupova Stud Sensor 100 držite slobodnu ruku najmanje 15 cm od uređaja i površine zida tijekom testiranja ili skeniranja površina.

### Konvencionalna gradnja

Vrata i prozori obično sadrže dodatne stupove i prečke za dodatnu stabilnost. Stud Sensor 100 detektira rub ovih dvostrukih stupova i čvrstih prečki kao jedan široki stup.

### Površinske razlike

Stud Sensor 100 skenira kroz uobičajene građevinske materijale, uključujući:

- Gips
- Obloge od iverice
- Podovi od tvrdog drva
- Linoleum preko drva
- Tapete

Senzor ne može skenirati kroz:

- Tepihe
- Materijale obložene folijom
- Keramičke pločice
- Cement ili beton
- Metalne zidove

### Tapete

Stud Sensor 100 normalno će funkcionirati na površinama obloženima tapetom ili tkaninom, osim ako zidna obloga sadrži metalnu foliju ili vlakna.

### Stropovi

Prilikom rada na grubim i neravnim površinama kao što su neki stropovi, upotrijebite karton prilikom skeniranja površine. Obavite ranije opisan postupak kalibracije i kada koristite karton, kako biste osigurali najbolju učinkovitost uređaja. Također, vrlo je važno držati slobodnu ruku podalje od uređaja.

**Napomena:** debljina materijala i njegova gustoća te vлага na površini utječu na dubinu detekcije.

## VAŽNA SIGURNOSNA NAPOMENA

Osigurajte pravilnu detekciju žica pod naponom. Stud Sensor 100 uvijek držite samo za ručku. Primitate između prstiju i palca te uspostavite kontakt dlanom.

## SPECIFIKACIJE

(Pri 35-55% relativne vlažnosti)

Alkalna baterija od 9 volti tipa 6LR61 (nije isporučena)

### Dubina detekcije

Drveni ili metalni stupovi do 3/4" (19 mm) kroz knauf

#### Žice pod izmieničním naponom

(120/240 voltj AC) Do 50 mm kroz zid

Preciznost - središte stupa (skeniranje i označavanje stupa s obiju strana njegovog središta)

Dryo  $\pm 3$  mm

$\pm 6 \text{ mm}$

Badna temperatura -0°C do +49°C

Temperatura nohrane -20°C do +66°C

JEDNOGODIŠNJE JAMSTVO

Tvrtka Stanley Tools jamči da u roku od godinu dana nakon datuma kupnje neće dolaziti do kvarova na ustroju i/ili izradi njezinih električnih i elektroničkih alata.

Stanley Tools će provoditi popravak kvarova ili vršiti zamjenu po vlastitom nahođenju, ako se proizvodom pošalje i dokaz o kupnji na adresu:

Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o

ul. Postepu 21D

02-676 Warsaw

Poland

## Notes:

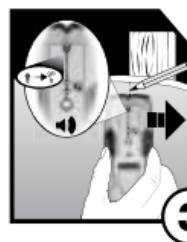
## Notes:

## Notes:

## Notes:

# STANLEY®

## S100 Stud & Cable Detector

**1****2****3****4**

- (GB) Calibrate
- (F) Calibrer
- (I) Calibra
- (E) Calibrar
- (PT) Calibrar
- (NL) Kalibreren
- (D) kalibrieren
- (NO) Kalibrere
- (SE) Kalibrera
- (DK) Kalibrér
- (FIN) Kalibroi
- (GR) Βαθμονόμηση

- (GB) Scan the wall
- (F) Scanner le mur
- (I) Esegui la scansione della parete
- (E) Escanear la pared
- (PT) Analisar a parede
- (NL) De muur scannen
- (D) die Wand abtasten
- (NO) Skanne veggen
- (SE) Skanna väggen
- (DK) Scan væggen
- (FIN) Skannaa seinää
- (GR) Σάρωση του τοίχου

- (GB) Detect the edge
- (F) Déetecter le bord
- (I) Rileva il bordo
- (E) Detectar el borde
- (PT) Detectar a margem
- (NL) De rand detecteren
- (D) die Kante detektieren
- (NO) Finne kanten
- (SE) Hitta kanten
- (DK) Detekter kanten
- (FIN) Tunnista reuna
- (GR) Ανίχνευση του άκρου

- (GB) Detect AC live cables
- (F) Déetecter les fils électriques sous tension
- (I) Rileva i cavi CA in tensione
- (E) Detectar todos los cables con CA
- (PT) Detectar cabos com corrente CA
- (NL) Elektrische kabels detecteren
- (D) die stromführenden AC-Kabel detektieren
- (NO) Finne strømførende ledninger
- (SE) Hitta strömförande kablar
- (DK) Detekter vekselstrømkabler
- (FIN) Tunnista jännitteiset vaihtovirtajohdot
- (GR) Ανίχνευση καλωδίων AC υπό τάση

**1X**

9V



© 2015 Stanley Black & Decker  
Egide Walschaertsstraat 14-16  
2800 Mechelen, Belgium  
[www.stanleylasers.com](http://www.stanleylasers.com)

STHT0-77403

72005783



STANLEY, The Stanley Logo, The Notched Rectangle and the Yellow and Black Diagonal Package Design are all trademarks of Stanley Black & Decker, Inc or an affiliate thereof.

Stanley, The Stanley Logo, The Notched Rectangle and the Yellow and Black Diagonal Package Design are all trademarks of Stanley Black & Decker, Inc or an affiliate thereof.